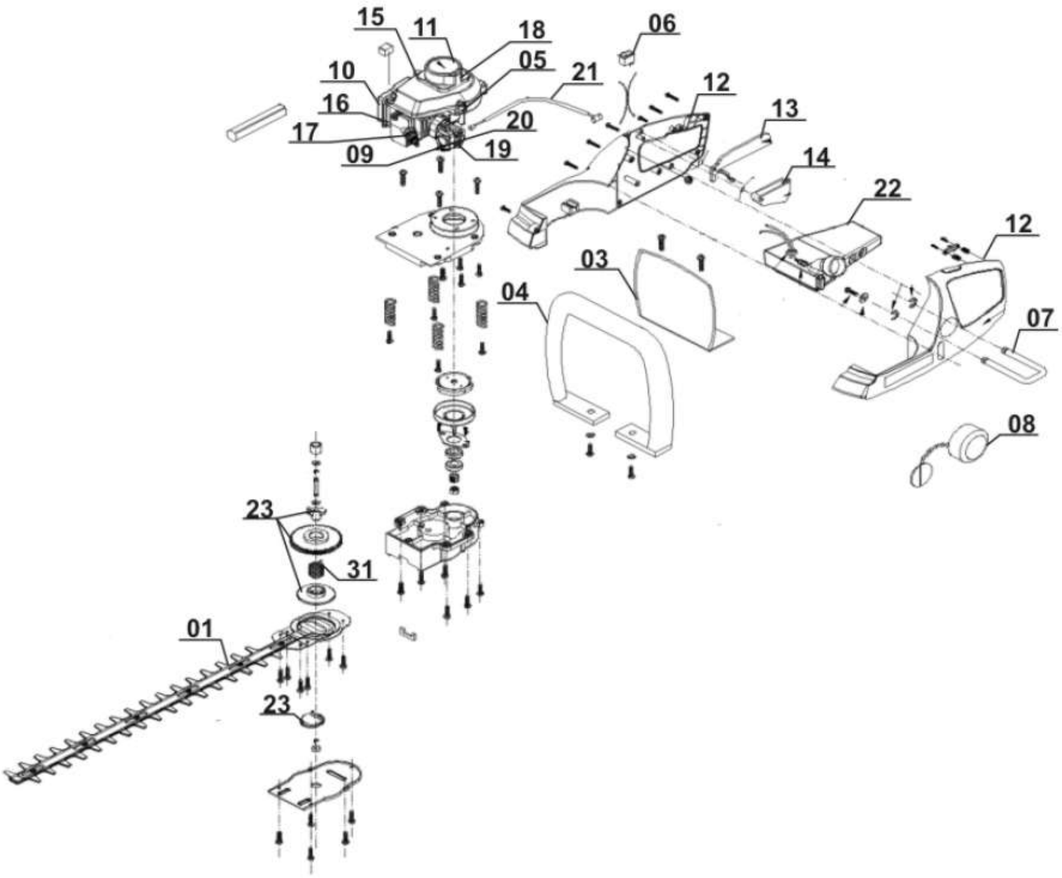
iSC GmbH
Customer Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: +49 (0) 180 / 5120509 (14ct/min)
Fax: +49 (0) 180 / 5835830 (14ct/min)
eMail: info@isc-gmbh.info

www.isc-gmbh.info

BHS 24
Petrol Hedge Trimmer

Artikel-Nr.: 3403813
Ident-Nr.: 01014



Komponenten / Ersatzteile

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
1	340381101001	saw blade
3	340381101003	protection board
4	340381101004	handle
8	340381101008	cap for oil tank
10	340381101010	cap for air filter
11	340381101011	hoist starter complete
13	340381101013	handle for gas block
14	340381101014	handle for gas
16	340381101016	spark coil
17	340381101017	spark
21	340381101021	linkage
22	340381101022	tank
0	340381101025	quiver
0	340381101026	left housing
0	340381101027	right housing
0	340381101028	sealing

Einhell® ROYAL

(D) **Bedienungsanleitung**
Benzin-Heckenschere

(GB) **Operating Instructions**
Gas Hedge Trimmers

(E) **Manual de instrucciones**
Cortador de Setos Gas

(S) **Bruksanvisning**
Bensindriven häcksax

(FIN) **Käyttöohje**
Moottori-pensasleikkuri

(DK) **Brukerveiledning**
Motordrevet hækkeklipper

(I) **Istruzioni per l'uso della**
Cesoie per siepi a motore

(CZ) **Návod k použití**
Motorové plotové nůžky

(PL) **Instrukcja obsługi**
Spalinowe nożyce do żywopłotu

(SK) **Návod na obsluhu**
Benzínové nožnice na živý plot

(GR) **Οδηγία χρήσης**
Ψαλίδας βενζίνης για κοπή φρακτών από θαμνοειδή

(RUS) **Руководство по эксплуатации**
садовых ножниц с бензиновым двигателем

7

CE

Art.-Nr.: 34.038.13 **I-Nr.: 01014**

BHS 24

(D) **Achtung:** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanweisung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!

(GB) **Important:** Read and note the operating instructions and safety regulations before using!

(E) **Atención:** Antes de la puesta en funcionamiento sírvase a leer el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad que deberán ser observadas.

(S) **Observera:** Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före driftstart och följ dem under drift!

(FIN) **Huomio:** Ennen käyttöönottoa on luettava käyttöohje ja turvallisuusmääräykset huolella ja noudatettava niitä!

(DK) **Vigtigt:** Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne inden ibrugtagningen og overhold disse!

(I) **Attenzione:** prima della messa in funzione leggere ed osservare le istruzioni d’uso e le avvertenze sulla sicurezza.

(CZ) **Pozor:** Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je!

(SK) **Pozor:** Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(PL) **Uwaga:** Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa!

(GR) **Προσοχή:** Πριν τη θέση σε λειτουργία να διαβάσετε προσεκτικά και να προσέξετε την Οδηγία χρήσης και τις Υποδείξεις ασφαλείας!

(RUS) **Внимание:** Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации и следуйте указаниям по технике безопасности!

Sicherheitshinweise/Symbole auf der Heckenschere

	Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes lesen		Handschuhe tragen, um die Hände zu schützen
	Schutzbrille tragen, um die Augen zu schützen		Sicherheitsschuhe zum Schutz gegen Stromschlag tragen
	Ohrschützer zum Schutz gegen Lärm tragen		Nicht dem Regen aussetzen
	Staubmaske zum Schutz gegen Staub tragen		

Meaning of symbols marked on the product

	Read the user manual before using the machine		Wear gloves to protect your hands
	Wear safety goggles to protect your eyes		Wear safety boots to protect against electric shock
	Wear ear protector to protect against noise		Do not expose to rain
	Wear dust mask to protect against dust		

Significado de los símbolos marcados en el producto

	Leer las instrucciones antes de utilizar el producto.		El guante del uso para protger las manos
	Llevar gafas de protección para protegerse de las proyecciones.		Las botas de la seguridad del uso para proteger contra el golpe eléctrico
	Llevar un casco de protección contra el ruido.		No exponga de llover
	Tilizar una máscara de protección contra el polvo.		

Säkerhetsanvisningar / Symboler på häcksaxen

	Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen		Bär handskar för att skydda dina händer
	Bär skyddsglasögon för att skydda dina ögon		Bär skyddsskor för att skydda dig mot elektriskt slag
	Bär hörselskydd som skydd mot buller		Utsätt inte maskinen för regn
	Använd ansiktsmask som skydd mot damm		

SignPensasleikkurissa olevat turvallisuusmääräykset / symbolit

	Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä		Käytä suojakäsineitä käsiesi suojana
	Käytä suojalaseja silmiesi suojana		Käytä suojajalkineita jalkojesi suojana sähköiskua vastaan
	Käytä korvasuojuksia melunpäästösuojana		Älä jätä laitetta sateeseen
	Käytä pölynaamaria pölysuojana		

Sikkerhedsanvisninger/Symboler på hækkeklipperen

	Læs betjeningsvejledningen, inden du tager hækkeklipperen i brug		Brug handsker for at beskytte hænderne mod skader
	Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene		Brug sikkerhedssko for at beskytte dig mod elektrisk stød
	Brug høreværn for at beskytte din hørelse mod støj		Må ikke udsættes for regn
	Brug støvmaske for at beskytte dine luftveje mod indånding af støv		

Avvertenze di sicurezza/simboli sulle cesoie

	Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'utensile		Indossare i guanti per proteggere le mani
	Indossare degli occhiali protettivi per proteggere gli occhi		Portare scarpe di sicurezza per la protezione dalle scosse elettriche
	Portare delle cuffie per la protezione contro il rumore		Evitate l'esposizione dell'utensile alla pioggia
	Portare una maschera antipolvere per lavori con sviluppo di polvere		

Bezpečnostní pokyny/symboly na přístroji

	Před použitím přístroje si přečíst návod k obsluze		Na ochranu rukou nosit rukavice
	Na ochranu očí nosit ochranné brýle		Na ochranu proti úderu elektrickým proudem nosit bezpečnostní obuv
	Na ochranu proti hluku nosit ochranu sluchu		Nevystavovat dešti
	Na ochranu proti prachu nosit prachovou masku		

Wskazówki bezpieczeństwa / Symbole na nożycach do żywopłotu

	Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.		Nosić rękawice ochronne
	Nosić okulary ochronne w celu ochrony oczu		Nosić obuwie chroniące przed ewentualnym porażeniem prądem
	Nosić nauszniki ochronne w celu ochrony przed hałasem		Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu
	Nosić maskę przeciwpyłową		

Bezpečnostné pokyny/ symboly na záhradníckych nožniciach na živý plot

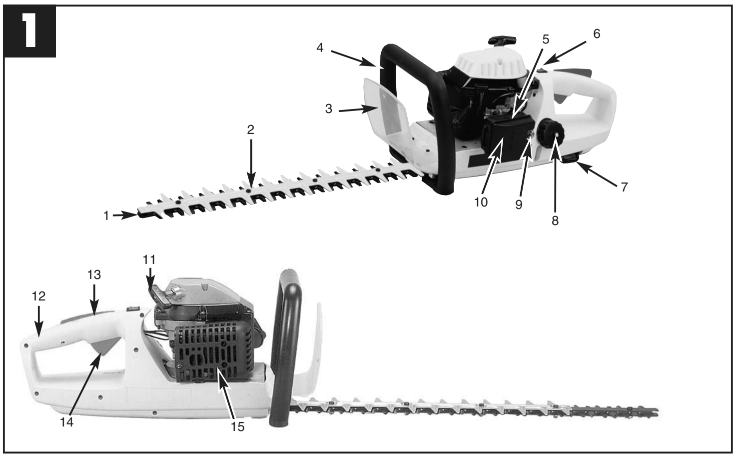
	Prečítajte si pred používaním prístroja návod na obsluhu		Na ochranu rúk používajte ochranné rukavice
	Používajte ochranné okuliare na ochranu očí		Na ochranu proti úderu elektrickým prúdom používajte bezpečnostnú obuv
	Na ochranu proti hluku používajte ochranu sluchu		Nevystavujte dažďu
	Na ochranu proti prachu používajte prachovú masku		

Υποδείξεις ασφαλείας / Σύμβολα πάνω στο ψαλίδι

	Πριν τη χρήση να διαβάσετε την Οδηγία χρήσης της		Να φοράτε γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας		Να φοράτε προστατευτικά υποδήματα για προστασία κατά ηλεκτροπληξίας
	Να φοράτε ηχοπροστασία κατά του θορύβου		Μην εκτίθετε τη συσκευή σε βροχή
	Να φοράτε μάσκα κατά της σκόνης		

Указания по технике безопасности / символы для садовых ножниц

	Прочтите руководство по эксплуатации прежде, чем пользоваться устройством		Используйте перчатки для защиты рук.
	Используйте защитные очки для защиты органов зрения.		Используйте защитную обувь для защиты от удара током
	Используйте средства защиты органов слуха от шума.		Не оставляйте устройство под дождем
	Используйте респиратор для защиты от пыли.		


1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

D

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Bei der Arbeit mit Benzingeräten müssen stets folgende Grundregeln beachtet werden, um das Risiko von ernsthaften Körperverletzungen und/oder Schäden am Gerät zu minimieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie auf.

Das Gerät kann gefährlich sein! Der Benutzer ist dafür verantwortlich, der Bedienungsanleitung und den Hinweise zu der Maschine zu folgen. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Gerät benutzen!

Seien Sie gründlich vertraut mit den Bedienungselementen und der sachgemässen Anwendung des Gerätes. Beschränken Sie den Gebrauch des Gerätes auf diejenigen Personen, welche die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und die Hinweise zum Gerät befolgen. Kindern ist die Handhabung des Gerätes untersagt.

1. **Tragen Sie enge, passende und widerstandsfähige Arbeitskleidung,** welche Ihnen Schutz bietet, wie z.B. lange Hosen, Sicherheitsschuhe, widerstandsfähige Arbeitshandschuhe, festen Helm, ein Schutzschild fürs Gesicht oder eine Schutzbrille für die Augen und gute Ohrenschützer oder andere Geräuschdämmer für den Gehörschutz.
2. **An einem sicherem Ort aufbewahren.** Öffnen Sie die Tankklappe vorsichtig, um jeglichen Druck, welcher sich im Tank gebildet haben kann, zu entlassen. Um Feuergefahr zu vermeiden, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter (10 Fuss) von dem Tankplatz vor dem Starten.
3. **Schalten Sie das Gerät aus,** bevor Sie es abstellen.
4. **Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest,** Daumen und die Finger umschliessen die Griffe.
5. **Halten Sie alle Schrauben und Verschlüsse fest angespannt.** Benutzen Sie die Aüsrustung niemals, wenn Sie nicht ausreichend eingestellt oder nicht vollständig und sicher motiert ist.
6. **Halten Sie die Griffe trocken,** sauber und frei von Benzingemisch.
7. **Untersuchen Sie das Gebiet welches Sie beschneiden wollen nach Trümmern,** welche einschlagen oder weggeschleudert werden können, während der Bedienung.
8. **Halten Sie die Maschine an und stellen Sie den Motor aus bevor Sie:**
   - sauber machen oder eine Behinderung entfernen
   - überprüfen, warten oder an der Maschine arbeiten.
9. **Bewahren Sie die Ausrüstung sicher vor möglichen brennbaren Materialien auf,** solche wie gasbetriebene Wasserkocher, Wäschetrockner, oder Ölbrennöfen, tragbare Erhitzer, etc.
10. **Handhabung der Ausrustüng** sollte immer beschränkt sein auf mündige und genau instruierte Personen.
11. Niemals Kindern das Benutzen der Maschine erlauben.
12. Vermeiden Sie das Benutzen während Leute, insbesondere Kinder sich in der Nähe befinden.
13. Während der Handhabung der Maschine versichern sie sich immer einer sicheren Benutzerposition, insbesondere auf Treppen oder Leitern.
14. Gehen Sie Vorsichtig mit dem Treibstoff um; er ist leicht entflammbar. Geben Sie niemals einer laufenden oder heissen Maschine Treibstoff hinzu. Atmen Sie keine Treibstoffgase ein, weil diese toxisch sind.
15. Versuchen Sie nicht die Maschine zu reparieren, außer Sie sind dazu ausgebildet.
16. Benutzen Sie die Maschine nicht mit einem beschädigten oder übermässig abgenutzten Schneiden.
17. Um die Feuergefahr zu mindern, halten Sie die Maschine und den Schalldämpfer frei von Schnittteilen, Blättern und übergelaufenen Betriebsmittel.
18. Beachten Sie den Geräuschpegel und benutzen Sie einen Gehörschutz.
19. Versichern Sie sich immer beim Benutzen der Maschine, dass alle Griffe und Schutzvorrichtungen montiert sind. Versuchen Sie niemals eine nicht vollständige Maschine oder eine mit unerlaubt angebrachten Änderungen zu benutzen.
20. Die Heckenschere ist mit zwei Griffen ausgestattet. Benutzen Sie immer beide Hände um Sie zu bedienen.
21. Bringen Sie immer beim Transport oder beim Lagern den Schutz für die Schneiden an.
22. Seien Sie sich immer Ihrer Umgebung bewusst und seien Sie wachsam für mögliche Gefahren, welche Sie wegen des Lärms der Maschine nicht hören könnten.

Was Sie unterlassen sollten

1. BENUTZEN SIE KEINEN ANDEREN TREIBSTOFF, als den in der Anleitung empfohlenen. Befolgen Sie immer die Anweisungen in dem Treibstoff und Betriebsmittel Abschnitt dieser Anleitung. Benutzen Sie niemals reines Benzin, sondern das vorgeschriebene Benzinölgemisch. Dauerhafte Schäden an der Maschine sind die Folge und die Herstellergarantie verfällt.
2. RAUCHEN SIE NICHT, während dem Betanken oder Arbeiten mit der Ausrüstung.
3. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE EINEN SCHALLDÄMPFER und ohne eine sachgemäss angebrachte Abschirmung für den Schalldämpfer.
4. BERÜHREN SIE NICHT oder lassen Sie ihre Hände oder ihren Körper nicht in Kontakt mit dem Schalldämpfer kommen. Halten Sie das Gerät so, dass Sie mit dem Daumen und den Fingern die Griffe umschliessen.
5. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT IN EINER UNGÜNSTIGEN LAGE, ohne Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen, oder einhändig. Benutzen Sie immer beide Hände, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, sodass Sie mit dem Daumen und den Fingern die Griffe umschliessen.
6. HEBEN SIE DAS SCHNEIDEBLATT NICHT auf den Boden, während es läuft. Die Folge könnten Verletzungen des Benutzer sein.
7. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT ZU EINEM ANDEREN ZWECK als zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern.
8. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT ÜBER EINE LÄNGERE ZEITSPANNE. Zeitweise Pausen einlegen.
9. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT UNTER EINFLUSS VON ALKOHOL UND DROGEN.
10. NICHTS HINZUFÜGEN, ENTFERNEN ODER VERÄNDERN AN IRGENDEINEM BAUTEIL DIESES GERÄTES. Bei Nichtbefolgen könnte es Körperverletzungen und/oder Schäden am Gerät bewirken und die Herstellergarantie verfällt.
11. BENUTZEN SIE ihr Gerät NICHT in der Nähe oder rund um entzündbare Flüssigkeiten oder Gase ob drinnen oder drausen. Eine Explosion und/oder ein Feuer wären die Folge.

Geräteübersicht (Abb. 1)

1. Schneideblatt
2. Schneide-Schutzabdeckung
3. Schutzschild
4. Vorderer Griff
5. Drosselhebel (Vergasereinstellung)
6. Zündungsschalter
7. Starthilfeklammer
8. Öltankklappe
9. Ansaugvorrichtung
10. Luftfilterabdeckung
11. Startergriff
12. Hinterer Griff
13. Gashebelsperre
14. Gashebel
15. Schalldämpferabdeckung

Technische Daten

Motortyp	Luftgekühlter, 2-Takter, Zylinder aus Chrom
Motorhubraum	24 cm^3
Gewicht (leere Tanks)	6.6 Kg
Kraftstofftank	450 ml
Schnittlänge	55cm
Maximale Schnittleistung bis zu	25mm
Zündung	Elektronisch
Schallleistungspegel	106 dB(A)
Vibration	3.93 m/s^2
Maximale Motorleistung	0.8 kW
Geschwindigkeit	2500±150 Hubzahl / min

TREIBSTOFF UND ÖL

- **TREIBSTOFF**

Am besten eignet sich ein Gemisch aus normalem bleifreien Benzin und Spezial-2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Verhältnis nach der **Treibstoff-Misch-Tabelle.**

WARNUNG: Verwenden Sie nie reines Benzin für Ihr Gerät. Es besteht sonst die Gefahr eines bleibenden Schadens am Motor, wodurch die Garantie des Herstellers für dieses Produkt entfällt. Verwenden Sie nie ein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang aufbewahrt wurde.

WARNUNG: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl mit einem empfohlenen Mischverhältnis von 100:1. Verursacht ungenügende Schmierung einen Motorenschaden, entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

- **MISCHUNG DES TREIBSTOFFS**

Geben Sie 2-Takt-Öl in einen geeigneten Treibstoffbehälter und danach das Benzin, damit sich das hinzugegossene Benzin mit dem Öl mischen kann. Zur guten Durchmischung schütteln Sie den Behälter.
WARNUNG: Bei unterlassener Schmierung entfällt die Motorengarantie. Benzin und Öl sind im Verhältnis 40:1 zu mischen.

- **TREIBSTOFF-MISCH-TABELLE**

BENZIN	**2-Takt-Spezialöl**
5 Liter	125 ml (cc)
Mischverfahren	40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl
	1 ml = 1 cc

- **EMPFOHLENE TREIBSTOFFE**

Einige der üblichen Benzinarten werden mit sauerstoffan-gereicherten Stoffen wie Alkohol oder einer Ethermischung gemischt, damit Luftreinhaltebe-stimmungen eingehalten werden können. Der Motor läuft mit jedem Benzin für Autos, einschliesslich sauerstoffangereichertem Benzin, gut.

Bedienungsanleitung

- **Kalten Motor starten**

Füllen Sie den Benzintank mit einen angemessenen Benzinölgemisch. Siehe auch Treibstoff und Öl. Stellen Sie das Gerät auf den Boden und ziehen Sie Starthilfeklammer heraus.

1. Stellen Sie die Schere auf eine feste und flache Oberfläche.
2. Stellen Sie den linken Fuss auf die Klammer und stehen Sie hinter dem hinterem Griff des Gerätes. Ziehen Sie die Starterleine mit der rechten Hand.
3. Bewegen Sie den Zündungsschalter auf die "Run(I)" Stellung (Bild . 3 A)
4. Den Choke an Ihrem Gerät hat zwei Stellungen. CLOSE “|⊷|” und OPEN “|⫯|”. Bewegen Sie den Choke hebel (A) auf die CLOSE “|⊷|” Stellung (Bild . 3 B).
5. Bereiten Sie den Vergaser vor. Pumpen Sie die Ansaugvorrichtung (B) 10 mal (Bild 3C).
6. Halten Sie den Griff fest - drücken Sie die Gashebelsperre (C) & den Gashebel (D) bis zum Anschlag (Bild 3D).
7. Ziehen Sie die Starterleine ein wenig heraus bis Sie auf Widerstand stoßen (ungefähr 4 ") (Bild 3E). Für einen starken Funken wird ein sanfter schneller Zug benötigt. Ziehen Sie die Starterleine 4 mal schnell an.
8. Einmal die Maschine gestartet, ermöglicht dieses Sie für 10 Sekunden laufen zu lassen.
9. Bewegen Sie den Chokehebel in die Stellung OPEN “|⫯|” (Bild 3F).
10. Falls die Maschine nicht starten sollte, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 8.

ZUR BEACHTUNG: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

ZUR BEACHTUNG: Ziehen Sie die Anlasserschnur stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht eine Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn die Schnur wieder einzieht. Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen. Das würde die Schnur ausfransen oder durchscheuern und auch die Anlasseranlage beschädigen.

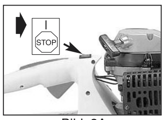


Bild. 3A

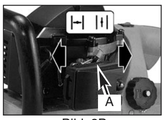


Bild. 3B

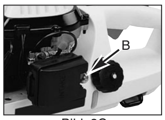


Bild. 3C

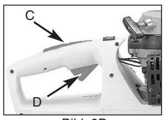


Bild. 3D

Bild. 3E

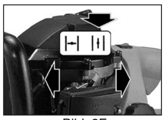


Bild. 3F

- **Den Motor abschalten**

Notaus Schrittfolge. Falls es notwendig ist die Maschine anzuhalten, drücken Sie den Schalter auf STOP.

Normale Abschaltfolge. Für normales Anhalten, lass Sie die Gashebel los und erlauben Sie der Maschine in die Leerlaufgeschwindigkeit zurückzukehren. Dann DRÜCKEN Sie den Schalter auf "OFF" und HALTEN die Maschine solange bis Sie zum Stillstand gekommen ist.

- **Warmen Motor Starten (Die Maschine stand für nicht mehr als 15-20 Minuten still)**

1. Ziehen Sie wieder die Starterleine heraus. Die Maschine müsste nach EIN oder ZWEI Zügen wieder anspringen. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht anspringen sollte, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 8.
2. Falls die Maschine nach 5 Zügen nicht anspringen, oder anspringen und dann anhalten sollte, befolgen Sie die Schrittfolge für "Kalten Motor starten ".

Arbeitshinweise

- **Zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen**

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, schauen Sie sich alle SICHERHEITSVORKEHRUNGEN in dieser Bedienungsanleitung durch.

WARNUNG / VORSICHT

- FALLS SIE MIT DEN SCHNEIDTECHNIKEN NICHT SO VERTRAUT sein sollten, üben Sie die Abfolge mit der Maschine in der Stellung "OFF".
- MACHEN SIE DEN ARBEITSBEREICH IMMER FREI von Gegenstände wie Kannen, Flaschen, Steinen, etc. Anschlagende Gegenstände können ersthafte Verletzungen am Benutzer oder an nebenstehenden Personen verursachen und Schäden an der Ausrüstung bewirken. Falls ein Gegenstand aus versehen getroffen wird, schalten Sie die MASCHINE SOFORT AUS und untersuchen Sie die Ausrüstung. Arbeiten Sie niemals mit einer beschädigten oder kaputten Ausrüstung.
- SCHNEIDEN SIE IMMER MIT EINER HOHEN MOTORGESCHWINDIGKEIT. Lassen Sie die Maschine nicht während des Starts oder während des Trimmens langsam laufen.

- **HINWEISE**

1. **Arbeitsplatz**. Behalten Sie immer angemessenen Halt und Gleichgewicht bei und übernehmen Sie sich nicht. Tragen Sie während des Schneidens eine Sicherheitsbrille, rutschfeste Schuhe und Arbeitsschutzhandschuhe. Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen und schalten Sie das Gerät dann auf ON. Halten Sie die Heckenschere immer wie in den Bilder beschrieben, mit einer Hand an dem vorderem Griff und einer Hand an dem hinterem Griff. Halten Sie das Gerät niemals an der Schneide-Schutzabdeckung.
2. **SCHNEIDEN FÜR DICHTERES WACHSTUM.** Am effektivsten ist eine breite, durchgezogene Bewegung, dabei führen Sie die Messer der Schneide direkt durch die Zweige. Eine leichte Neigung der Schneide nach unten, in der Richtung der Bewegung ergibt den besten Schnitt. (Bild 4A)
3. Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten.

VORSICHT: Benutzen Sie die Heckenschere nicht um Äste über 25 mm zu schneiden.

4. **SEITLICHES ZUSCHNEIDEN EINER HECKE.** Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten.

Wartung

Schalten Sie die Heckenschere immer aus. Beachten Sie, dass Ihr Gerät immer gut geölt ist.

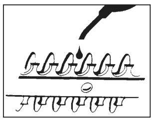
1. Die Schneidemesser sind von hoher Qualität, gehärtetem Stahl und bei normaler Handhabung wird ein Schärfen der Messer nicht notwendig sein. Wie auch immer, falls Sie ausVersehen gegen einen Stacheldraht, Stein, Glas oder andere harte Objekte stoßen, könnte dies eine Kerbe in der Schneide verursachen. Es ist nicht von Nöten die Kerbe zu entfernen, solange diese nicht die Bewegung der Messer beeinträchtigt. Falls Sie die Bewegung beeinträchtigen sollte, schalten Sie die

Maschine aus und nehmen Sie eine feine Feile oder einen feinen Schleifstein um diese Kerbe zu entfernen.

2. Falls Sie die Heckenschere fallen lassen sollten, schauen Sie nach, ob etwas beschädigt wurde. Falls die Schneide verbogen ist, das Gehäuse gebrochen, oder die Griffe gebrochen, oder falls Sie etwas anderes bemerken sollten was die Funktion beeinträchtigen könnte, nehmen Sie Kontakt auf zu einem befugten Kundendienstcenter um es reparieren zu lassen, bevor Sie es wieder benutzen.
3. Düngmittel oder andere chemische Gartenprodukte beinhalten Substanzen, welche die Korrosion von Metallen sehr begünstigen. Lagern Sie die Maschine nicht auf oder in der Nähe von Düngmittel oder anderen Chemikalien.
4. Bei ausgeschalteter Maschine benutzen Sie bitte nur milde Seife und einen feuchten Lappen um Sie zu säubern. Lassen Sie niemals zu, das eine Flüssigkeit in die Maschine kommt; tauchen Sie niemals einen Teil der Maschine in eine Flüssigkeit.

- **WARTUNG UND PFLEGE**

WARNUNG: Versichern Sie sich bevor Sie mit dem Ölen anfangen, dass die Maschine ausgeschaltet und zum vollen Stop gekommen ist.



Für leichtere Bedienung und ein längeres Leben der Schneide, ölen Sie die Schneide vor und nach jedem Gebrauch ein. Wenden Sie leichtes Maschinenöl entlang den Ecken der Schneide an.

- **Luftfilter**

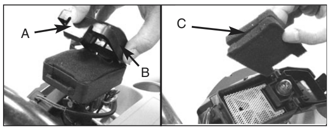
VORSICHT: NIEMALS mit der Maschine ohne Luftfilter arbeiten oder Staub und Schmutz wird in die Maschine gesogen und die Maschine wird beschädigt.

Säubern des Luftfilters:

1. Drücken Sie die Taste (A) und halten Sie die Abdeckung in der Stellung, entfernen Sie die Abdeckung (B) und den Luftfilter (C) aus dem Luftfiltergehäuse (Bild 6)
2. Waschen Sie den Filter mit Wasser und Seife. BENUTZEN SIE KEIN BENZIN!
3. Filter lufttrocknen lassen.
4. Bauen Sie den Filter wieder ein.

VORSICHT: NIEMALS mit der Maschine ohne Luftfilter arbeiten oder Staub und Schmutz wird in die Maschine gesogen und die Maschine wird beschädigt.

Hinweis: Ersetzen Sie den Filter falls er abgenutzt, zerfetzt,



beschädigt oder nicht mehr zu reparieren ist.

- **Vergaser Einstellungen**

Der Vergaser wurde vom Hersteller bei der Produktion für die beste Leistung eingestellt. Falls weiter Einstellungen notwendig sind, bringen Sie bitte ihre Maschine zum nächsten Kundenservice.

- **Zündkerzen**

1. Zündkerzenfunkenstrecke = 0,025 In. (0,635 mm)(Bild 7)
2. Ziehen Sie mit 12 bis 15 Nm an.
Stecken Sie die Zündkerzenabdeckung auf.

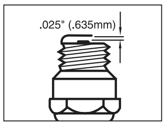


Bild 7

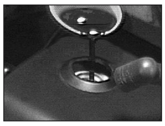


Bild 8

- **Lagerung der Maschine**

WARNUNG: Ein Fehler bei der Befolgung dieser Schritte kann verursachen, dass sich eine Kruste an der Vergaserinnenwand bildet, welche ein erschwertes Anlassen oder einen dauerhaften Schaden bei der Aufbewahrung zur Folge hat.

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
2. Säubern Sie das äussere Gehäuse der Maschine.
3. Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab.
4. Nachdem der Treibstoff ausgelassen ist, starten Sie die Maschine.
5. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf bis sie von selber anhält. Das reinigt den Vergaser vom Treibstoff.
6. Lassen Sie die Maschine abkühlen.(circa 5 Minuten)
7. Nehmen Sie einen Zündkerzenschlüssel und entnehmen Sie die Zündkerze.
8. Giessen Sie einen Teelöffel von 2-Taktermotoröl in die Feuerungskammer (Bild 8). Ziehen Sie einige male vorsichtig die Anlasserleine langsam heraus, um die inneren Bauteile zu benetzen. Ersetzen Sie die Zündkerzen.
9. Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz auf, aus jeglicher Reichweite von Zündungsquellen wie Ölverbrenner oder Wasserkocher, etc.

- **In Betrieb nehmen**

1. Entfernen Sie die Zündkerzen.
2. Ziehen Sie die Starterleine schnell heraus um die Feuerungskammer von Öerückständen zu reinigen.
3. Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder bauen Sie Zündkerzen mit neuen Funkenkontakten ein.
4. Bereiten Sie die Maschine für die Nutzung vor.
5. Füllen Sie den Tank mit einem angemessenen Benzinölgemisch. Siehe auch im Abschnitt Treibstoff und Öl.

D

FEHLERBEHEBUNG AM MOTOR

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	STÖRUNGSBEHEBUNG
Das Gerät springt nicht an oder springt an, aber läuft nicht.	Fehlerhaftes Vorgehen beim Anlassen	Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
	Falsche Vergasermischung-Einstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an die ISC GmbH.
	Verrusste Zündkerze	Reinigen Sie die Zündkerze, korrigieren Sie den Elektrodenabstand, oder ersetzen Sie die Zündkerze.
	Benzinfilter verstopft	Ersetzen Sie den Benzinfilter.
Das Gerät springt an, aber der Motor hat wenig Kraft.	Falsche Einstellung des Choke-Hebels	Stellen Sie auf RUN.
	Verschmutzter Luftfilter	Entfernen Sie den Filter, reinigen Sie ihn, und setzen Sie ihn wieder ein.
	Falsche Vergasermischung-Einstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an die ISC GmbH.
Der Motor stockt.	Falsche Vergasermischung-Einstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an die ISC GmbH.
Läuft unregelmässig.	Falscher Elektrodenabstand an Zündkerze	Reinigen Sie die Zündkerze, korrigieren Sie den Elektrodenabstand, oder ersetzen Sie die Zündkerze.
Raucht übermässig.	Falsche Vergasermischung-Einstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an die ISC GmbH.
	Falsche Treibstoffmischung	Benutzen Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).

GB

GENERAL SAFETY RULES

WARNING! When using gas tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.

Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

This unit can be dangerous! Operator is responsible for following unit manual instructions and warnings. Read entire operator's manual before using unit! Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the unit. Restrict the use of this unit to persons who read, understand, and follow unit, manual instructions and warnings. Never allow children to operate this unit.

1. **Wear close fitting, tough work clothing** that will provide protection, such as long slacks or trousers, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a safety face shield, or safety glasses for eye protection and a good grade of ear plugs or other sound barriers for hearing protection.
2. **Store in a safe place.** Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank. To prevent a fire hazard, move at least 10 feet (3 meters) from fueling area before starting.
3. **Turn unit off** before setting it down.
4. **Always hold unit firmly with both hands,** the thumb and fingers encircling the handles.
5. **Keep all screws and fasteners tight.** Never operate your equipment when it is improperly adjusted or not completely and securely assembled.
6. **Keep handles dry,** clean and free of fuel mixture.
7. **Check area you will be trimming for debris** that may be struck or thrown during operation.
8. **Stop the engine or disconnect from mains before:**
   - cleaning or when clearing a blockage.
   - checking, maintenance or working on the machine.
9. **Store equipment away from possible flammable materials,** such as gas-powered water heaters, clothes dryers, or oil-fired furnaces, portable heaters, etc.
10. **Always keep** the debris shield, stringhead, and engine free of debris build-up.
11. **Operation of equipment** should always be restricted to mature and properly instructed individuals.
12. Never allow children to use the machine.
13. Avoid operating while people, especially children are nearby.
14. While operating the machine always be sure of a safe and secure operating position especially when using steps or a ladder.
15. Handle fuel with care; it is highly flammable. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Do not inhale fuel fumes as they are toxic.
16. Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
17. Do not operate the machine with a damaged or excessively worn cutting device.
18. To reduce fire hazard keep engine and silencer free of debris, leaves, or excessive lubricant.
19. A warning of noise level and the need for ear protection.
20. Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine. Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
21. Where a hedge trimmer is provided with more than one handle always use two hands to operate it.
22. When transporting or storing the machine always fit the cutting device guard.
23. Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear due to the noise of the machine.

What not to do

1. DO NOT USE ANY OTHER FUEL than that recommended in your manual. Always follow instructions in the Fuel and Lubrication section of this manual. Never use gasoline unless it is properly mixed with 2-cycle engine lubricant. Permanent damage to engine will result, voiding manufacturer's warranty.
2. DO NOT SMOKE while refueling or operating equipment.
3. DO NOT OPERATE UNIT WITHOUT A MUFFLER and properly installed muffler shield.
4. DO NOT TOUCH or let your hands or body come in contact with the muffler. Hold unit with thumbs and fingers encircling the handles.
5. DO NOT OPERATE UNIT IN AWKWARD POSITIONS, off balance, outstretched arms, or one-handed. Always use two hands when operating unit with thumbs and fingers encircling the handles.
6. DO NOT RAISE BLADE above ground level while unit is operating. Injury to operator could result.
7. DO NOT USE UNIT FOR ANY PURPOSES OTHER than trimming lawn or garden areas.
8. DO NOT OPERATE UNIT FOR PROLONGED PERIODS. Rest periodically.
9. DO NOT OPERATE UNIT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.
10. DO NOT ADD, REMOVE OR ALTER ANY COMPONENTS OF THIS PRODUCT. Doing so could cause personal injury and/or damage the unit voiding the manufacturer's warranty.
11. DO NOT operate your unit near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.

General Identification (Fig. 1)

1. Blades
2. Protect Guide
3. Shield
4. Front Handle
5. Choke Lever
6. Ignition Switch
7. Starting Foot Brace
8. Fuel Cap
9. Primer Bulb
10. Air Filter Cover
11. Starter Handle
12. Rear Handle
13. Throttle Lock
14. Throttle Trigger
15. Muffler Cover

Specifications

Engine Type	Air-cooled, 2-Cycle, Chrome Cylinder
Displacement	24cc
Dry Weight	6.6 Kg
Fuel Capacity	450 ml
Blade Length	55cm
Max Cutting Thickness	25mm
Ignition	Electronic
Maximum Enquine Performance	0.8 kW
Noise	106 dB(A)
Vibration	3.93 m/s^2
Speed	2500±150 strokes/min

Fuel and lubrication

• Fuel

Use regular grade unleaded gasoline mixed with 2-cycle engine oil for best results. Use mixing ratios in Section **FUEL MIXING TABLE.**

⚠ **Warning**: Never use straight gasoline in your unit. This will cause permanent engine damage and void the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.

⚠ **Warning**: Do not use any 2-cycle oil product with a recommended mixing ratio of 100:1. If insufficient lubrication is the cause of engine damage, it voids the manufacturer's engine warranty.

• MIXING FUEL

Mix fuel 2 cycle oil in an approved container. Use mixing table for correct ratio of fuel to oil. Shake container to ensure through mix.

⚠ **Warning**: Lack of lubrication voids engine warranty. Gasoline and oil must be mixed at 40:1.

- **Fuel Mixing Table**

Gasoline	**Lubricant**
5 Liters	125 ml (cc)
Mixing Procedure	40 Parts Gasoline to 1 part Lubricant 1 ml = 1 cc

RECOMMENDED FUELS

Some conventional gasolines are being blended with oxygenates such as alcohol or an ether compound to meet clean air standards. Your engine is designed to operate satisfactorily on any gasoline intended for automotive use including oxygenated gasolines.

OPERATING INSTRUCTIONS

• STARTING A COLD ENGINE

1. Place trimmer on firm flat surface.
2. Place left foot on brace and stand behind rear handle of unit. Pull starter rope with right hand.
3. Move ignition switch to the "RUN (I)" position (Fig. 3A).
4. Your unit is designed with a 2 position choke: CLOSE "⊢⊣" and OPEN "|↕|". Move choke lever (A) to CLOSE "⊢⊣" position (Fig. 3B).
5. Prime the carburetor. Pump the prime bulb (B) 10 times (Fig. 3C).
6. Grip handle firmly – depress safety trigger (C) & throttle trigger (D) to the FULL THROTTLE position (Fig. 3E). (Fig. 3D).
7. Pull starter rope out a short way until resistance is felt (approximately 4") (Fig. 3E). A smooth rapid pull is required for a strong spark. Pull starter rope briskly 4 times.
8. Once engine starts allow to run for 10 seconds.
9. Move the choke to OPEN "|↕|" position (Fig. 3F).
10. If engine fails to start, repeat steps 1 through 8.

NOTE: If engine fails to start after repeated attempts, refer to Troubleshooting section.

NOTE: Always pull starter rope straight out. Pulling starter at an angle will cause rope to rub against the eyelet. This friction will cause the rope to fray and wear more quickly. Always hold starter handle when rope retracts. Never allow rope to snap back from extended position. This could cause rope to snag or fray and also damage the starter assembly.

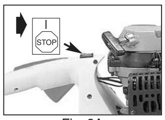


Fig. 3A

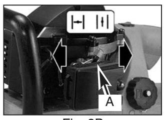


Fig. 3B

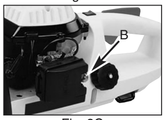


Fig. 3C

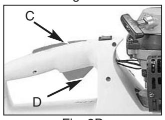


Fig. 3D

Fig. 3E

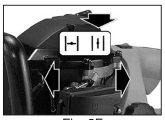


Fig. 3F

• STOPPING THE ENGINE

Emergency Stopping Procedure. When it is necessary to stop engine immediately, DEPRESS the switch to stop.

Normal Stopping Method. For normal stopping, release

trigger and allow engine to return to idle speed. Then DEPRESS and HOLD the "OFF" switch until the engine stops completely.

- **STARTING A WARM ENGINE (Engine has been stopped for no more than 15-20 minutes)**

1. Pull starter rope again. Engine should start with ONE or TWO pulls. If engine fails to start after 6 pulls, repeat steps 2 through 8 .
2. If engine does not start, or starts and then stops after 5 rope pulls, follow procedure "STARTING A COLD ENGINE".

TRIMMING INSTRUCTIONS

- **ADDITIONAL SAFETY PRECAUTIONS**

Before operating your unit, review ALL SAFETY PRECAUTIONS in this manual.

WARNING / CAUTION

- IF UNFAMILIAR WITH TRIMMING techniques, practice the procedures with ENGINE in "OFF" position.
- ALWAYS CLEAR WORK area of debris such as cans, bottles, rocks, etc. Striking objects can cause serious injury to operator or bystanders and also damage equipment. If an object is accidentally hit, immediately TURN ENGINE OFF and examine equipment. Never operate unit with damaged or defective equipment.
- ALWAYS TRIM OR CUT AT HIGH ENGINE SPEEDS. Do not run engine slowly at start or during trimming operations.
- DO NOT use equipment for purposes other than trimming shrubs, hedges, or bushes.
- NEVER raise stringhead above knee height during operation.
- DO NOT operate unit with other people or animals in the immediate vicinity.
- IF OPERATING UNIT ON A SLOPE, stand below the cutting attachment. DO NOT OPERATE on a slope or hilly incline if there is the slightest chance of slipping or losing your footing.

- **TRIMMING INSTRUCTIONS**

1. **WORKING POSITION.** Maintain proper footing and balance and do not overreach. Wear safety goggles, non-skid footwear and rubber gloves when trimming. Hold the tool firmly in both hands and turn the tool ON. Always hold the trimmer, as shown in the illustrations, with one hand on the body handle and one hand on the front handle. Never hold the tool by the blade guard.
2. **TRIMMING NEW GROWTH.** A wide, sweeping motion, feeding the blade teeth through the twigs is most effective. A slight downward tilt of the blade, in the direction of motion gives the best cutting.
3. **LEVEL HEDGES.** To obtain exceptionally level hedges, a piece of string can be stretched along the length of the hedge as a guide.

CAUTION: Do not use the trimmer for cutting stems greater than 25mm. Use the trimmer only for cutting normal shrubbery found around houses and buildings.

4. **SIDE-TRIMMING HEDGES.** Hold the trimmer as shown and begin at the bottom and sweep up.

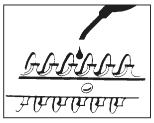
MAINTENANCE

Your trimmer should be stopped, disconnected and oiled occasionally during use.

1. The cutting blades are made from high quality, hardened steel and with normal usage, they will not require resharpening. However, if you accidentally hit a wire fence, stones, glass or other hard objects, you may put a nick in the blade. There is no need to remove this nick as long as it does not interfere with the movement of the blade. If it does interfere, unplug unit and use a fine toothed file or sharpening stone to remove the nick.
2. If you drop the trimmer, carefully inspect it for damage. If the blade is bent, housing cracked, or handles broken or if you see any other condition that may affect the trimmer's operation contact an authorized service center for repairs before putting it back into use.
3. Fertilizers and other garden chemicals contain agents which greatly accelerate the corrosion of metals. Do not store the tool on or adjacent to fertilizers or chemicals.
4. With the unit unplugged, use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

- **BLADE LUBRICATION**

WARNING: Before lubricating, be sure your unit is switched offand blades have come to a complete stop.



For easier operation and longer blade life, lubricate the blade before and after each use. Apply light machine oil along the edge of the blade bar.

- **AIR FILTER**

To Clean Air Filter:

1. Press down on tab (A) holding air filter cover in place, remove cover (B) and lift filter (C) from air box (Fig. 6).
2. Wash filter in soap and water. **DO NOT USE GASOLINE!**
3. Air dry filter.

GB

4. Reinstall filter.

CAUTION: NEVER operate unit without the air filter or dust and dirt will be sucked into the engine and damage it. The air filter must be kept clean. If it becomes damaged, install a new filter.

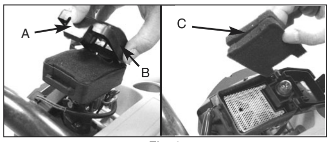


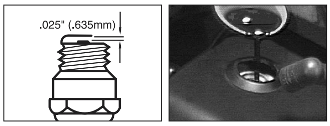
Fig. 6

- **CARBURETOR ADJUSTMENT**

The carburetor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary, please take your unit to the nearest professional.

- **SPARK PLUG**

1. Spark plug gap = .025 in. (.635mm) (Fig. 7).
2. Torque to 105 to 130 inch pounds (12 to 15 N•m). Connect spark plug boot.



- **STORING A UNIT**

WARNING: Failure to follow these steps may cause varnish to form in the carburetor and difficult starting or permanent damage following storage.

1. Perform all the general maintenance recommended in the Maintenance Section of your User Manual.
2. Clean outside surface of unit.
3. Drain fuel from the fuel tank.
4. After fuel is drained, start engine.
5. Run engine at idle until unit stops. This will purge the carburetor of fuel.
6. Allow engine to cool (approx. 5 minutes).
7. Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug.
9. Store unit in a cool, dry place away from any source of ignition such as an oil burner, water heater, etc.

- **REMOVING A UNIT FROM STORAGE**

1. Remove spark plug.
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
3. Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap.
4. Prepare unit for operation.
5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

GB

TROUBLE SHOOTING THE ENGINE

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit won't start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures.	Follow instructions in the User Manual.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Fouled spark plug	Clean / gap or replace plug.
	Fuel filter plugged.	Replace fuel filter.
Unit starts, but engine has low power.	Incorrect lever position on choke.	Move to RUN position.
	Dirty air filter.	Remove, clean and reinstall filter.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Engine hesitates. No power under load.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Runs erratically.	Incorrectly gapped spark plug.	Clean / gap or replace plug.
Smokes excessively.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Incorrect fuel mixture.	Use properly mixed fuel (40:1 mixture).

E

PRECAUTIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN! Cuando utilice herramientas con motor de gasolina deberá seguir ciertas normas básicas de seguridad, incluyendo las indicadas a continuación, para reducir el riesgo de accidentes o daños a la unidad.

Lea estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas en un lugar seguro.

Esta máquina puede ser peligrosa! El usuario se hace responsable de seguir las instrucciones y advertencias de este manual. Lea el manual del usuario por completo antes de utilizar la unidad. Famíliaricese con los controles de la unidad para conseguir un funcionamiento correcto.

Esta unidad deberá ser utilizada exclusivamente por personas que sigan las instrucciones y advertencias, después de haberlas leído y entendido.

Nunca permita a los ninos utilizar la unidad.

1. USAR ROPA AJUSTADA O UNIFORME DE TRABAJO RESISTENTE que ofrezca protección, como pantalones largos, zapatos de trabajo seguros, guantes de trabajo pesado, casco de seguridad, careta protectora de seguridad, o lentes de seguridad para protección de los ojos y tapones para los oídos de un grado correcto u otras barreras contra el ruido para protección de los oídos.
2. REABASTECER EL COMBUSTIBLE EN UN LUGAR SEGURO. Abrir la tapa del combustible poco a poco para liberar cualquier presión que se pudiera haber formado en el tanque del combustible. Para evitar el riesgo de fuego alejarse por lo menos 3 metros (10 pies) del área de abastecimiento del combustible antes de poner en marcha la unidad.
3. APAGAR LA UNIDAD antes de colocarla sobre el piso.
4. STENER SIEMPRE LA UNIDAD FIRMEMENTE CON LAS DOS MANOS, con el pulgar y los dedos rodeando los manubrios.
5. MANTENER APRETADOS TODOS LOS TORNILLOS Y SUJETADORES. No operar nunca el equipo si está mal ajustado o no está ensamblado por completo y con seguridad.
6. MANTENER SECOS LOS MANUBRIOS, limpios y libres de la mezcla del combustible.
7. REVISE EL AREA QUE VA A PODAR POR SI HAY DESECHOS que puedan ser golpeados o arrojados durante la operación.
8. **Detenga el motor o desconecte la unidad de la red eléctrica antes de:**
   - limpiar o desatascar la cadena.
   - las comprobaciones o mantenimiento de la máquina.
9. **Guarde el equipo lejos de materiales que puedan ser inflamables o equipo que pudiera causar fuego,** como calderas de gasóleo, secadoras, hornillos de aceite, calefactores portátiles.
10. SIEMPRE MANTENGA LAS GUIAS DE CUCHILLA Y CUCHILLAS LIBRES DE DESECHO ACUMULADO, gire el interruptor de encendido a la posición OFF y retire la cubierta de la bujïa para evitar caulquier riesgo de encendido accidental antes de limpiar las cuchillas o realizar cualquier operación de mantenimiento.
11. LA OPERACION DEL EQUIPO debe restringirse siempre a personas adultas y capacitadas en forma adecuada.
12. Nunca permita que los niños utilicen la máquina.
13. Evite trabajar cuando hay gente en los alrededores, especialmente niños.
14. Cuando utilice la máquina, asegúrese de adoptar una posición segura, especialmente cuando trabaje sobre una escalera.
15. El combustible es altamente inflamable, manéjelo con precaución. Nunca añada combustible a una máquina con el motor funcionando o caliente.

    Las emanaciones del combustible son tóxicas; tenga cuidado de no inhalarlas.
16. No intente reparar la máquina a menos que esté cualificado para ello.
17. No utilice la máquina si los dispositivos de corte están dañados o excesivamente desgastados.
18. Para reducir riesgos de incendios, mantenga el motor y el silenciador limpios de residuos, hojas o lubricante en exceso.
19. Aviso de nivel de ruido; debe utilizar protección acústica.
20. Asegúrese siempre de que los asideros y protectores estén bien acoplados al utilizar la máquina. No utilice nunca una máquina incompleta o modificada con accesorios no autorizados.
21. Use siempre las dos manos para utilizar corta setos equipados con más de un asidero.
22. Coloque siempre el protector del dispositivo de corte cuando transporte o guarde la máquina.
23. Procure ser siempre consciente de su entorno y esté alerta sobre los posibles peligros que pueda no oír debido al ruido de la máquina.

QUE NO HACER

1. NO UTILIZAR NINGUN OTRO COMBUSTIBLE que no sea el recomendado en el manual. Se deben seguir siempre las instrucciones de la Sección de Combustible y Lubricación de este manual. No utilizar nunca gasolina a menos que esté mezclada en forma adecuada con lubricante para motor de 2 ciclos. De lo contrario se provocarán daños permanentes al motor, anulando la garantía del fabricante.
2. NO FUMAR al estar reabasteciendo de combustible o mientras está operando el equipo.
3. NO OPERAR LA UNIDAD SIN EL MOFLE y si el protector del mofle no está bien instalado.
4. NO TOCAR ni dejar que las manos o el cuerpo entren en contacto con el mofle caliente o con los alambres de la bujía de encendido.
5. NO OPERAR LA UNIDAD EN POSICIONES DIFICILES DE MANEJAR, fuera de equilibrio, con los brazos extendidos, o con una sola mano. Usar siempre las dos manos al operar la unidad con los pulgares y los dedos rodeando los manubrios.
6. NO levante la máquina en funcionamiento si no es para trabajar con ella.Podría resultar herido.
7. NO USE SU UNIDAD PARA NINGUN PROPOSITO DIFERENTE al que fue diseñada.
8. NO OPERAR LA UNIDAD POR PERIODOS PROLONGADOS. Dejarla descansar periódicamente.
9. NO OPERAR LA UNIDAD BAJO EL EFECTO DEL ALCOHOL O DROGAS.
10. O AÑADIR, QUITAR O ALTERAR NINGUN COMPONENTE DE ESTE PRODUCTO. De lo contrario se pueden provocar heridas personales y/o daños a la unidad anulando la garantía del fabricante.
11. NO OPERE la unidad cerca o alrededor de liquidos o gases flamables, aunque se encuentre en ambientes cerrados o al aire libre. Una explosión y/o incendio puede resultar.

IDENTIFICACION GENERAL

1. Messen
2. Beschermrand
3. Scherm
4. Voorste handvat
5. Chokehandel
6. Ontstekingsschakelaar
7. Voetbeugel
8. Tankdop
9. Benzinepomp
10. Kap van luchtfilter
11. Startgreep
12. Achterste handvat
13. Vastzetter van gashandel
14. Gashandel
15. Kap van geluiddemper

SPECIFICATIONS

Engine Type	Air-cooled, 2-Cycle, Chrome Cylinder
Displacement	24cc
Dry Weight	6.6 Kg
Fuel Capacity	450 ml
Blade Length	55cm
Max Cutting Thickness	25mm
Ignition	Electronic
Maximum Enquine Performance	0.8 kW
Noise	106 dB(A)
Vibration	3.93 m/s²
Speed	2500±150 strokes/min

CARBURANT ET HUILE

MELANGE 2-TEMPS
Utiliser de l'essence normale sans plomb mélangée à de l'huile 40:1 pour moteurs 2-temps pour obtenir les meilleurs résultats. Mélanger dans les proportions indiquées au tableau de mélange.

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser de l'essence pure dans votre appareil. Il en résulterait un dommage irréparable pour votre moteur et la garantie du fabricant deviendrait caduque. N'utilisez jamais un mélange qui a été entreposé pendant plus de 90 jours.

AVERTISSEMENT: En aucun cas, il ne faut utiliser de l'huile pour moteurs 2 temps recommandés pour un mélange de 100:1. En cas de dommage à l'appareil dû à une lubrification insuffisante, la garantie du fabricant s'éteint.

MELANGER LE CARBURANT
Verser d'abord l'huile dans un récipient approprié pour les carburants, puis y ajouter l'essence, pour permettre à l'essence de se mélanger à l'huile. Secouer le récipient pour assurer un bon mélange.

AVERTISSEMENT: La garantie sur le moteur cesse en cas de lubrification insuffisante. L'essence et l'huile doivent être mélangés dans une proportion de 40:1.

TABLEAU DE MELANGE DU CARBURANT

ESSENCE	Huile deux temps 40:1
5 litres	125 ml (cm^3)
Proportions du mélange pour 1 partie d'huile	25 parties d'essence 1 ml = 1 cm^3

CARBURANTS RECOMMANDES
Certains types d'essence courants sont contiennent des additifs riches en oxygène tels que l'alcool ou des composés d'éther pour répondre aux normes antipollution. Votre moteur est a été conçu pour fonctionner de manière satisfaisante avec tous les types d'essence prévus pour les véhicules à moteur, y compris ceux contenant des additifs.

INSTRUCCIONES DE OPERACION

- **ARRANQUE DE UN MOTOR FRIO**

1. Apreta el recortador en una superficie plana y firme.
2. Coloca el pié izquierdo en el corrector para estar de pié detrás del asador del aparato. Tira la cuerda del starter con la mano derecha.
3. Corre el interruptor de ignición a la posicion "ON (Î)" (Fig. 3A).
4. Su aparato viene diseñado con 2 posiciones de choke. CHOKE "⊢⊣" y RUN "⊢⊣". Mueve la palanca de choke (A) a CHOKE"⊢⊣" (Fig. 3B).
5. Ceba el carburador. Bombea la bombilla primaria (B) 10 veces. (Fig. 3C).
6. Agarra el asador firmemente - apreta el gatillo de seguridad (C) y el gatillo de válvula (D) a la posición de VÁLVULA COMPLETA (Fig. 3D).
7. Tire del cordón un poco, lo bastante para hasta notar resistencia (unos 10cm) (Fig. 3E). Para arrancar la máquina, tire de forma suave y rápida. Tire del cordón enérgicamente 4 veces.
8. Cuando el motor se arranca, deja que ande 10 segundos.
9. Mueve el choke a la posición RUN"⊢⊣". (Fig. 3F).
10. Si el motor no aranca, repite los pasos 1 a 8.

NOTA: Si el motor no arranca después de varios intentos, consultar la Sección de Detección y Corrección de Fallas.

NOTA: La cuerda del mecanismo de arranque siempre se debe jalar hacia afuera. Si el mecanismo de arranque se jala en angulo, se provocará que la cuerda haga fricción contra el ojillo. Esta fricción hará que la cuerda se desgaste y se rompa con más rapidez. Sostener siempre el mango del mecanismo de arranque cuando la cuerda se contraiga. No dejar nunca que la cuerda se regrese bruscamente de la posición extendida. Esto podria ocasionar que la cuerda se enrede y se desgaste y también puede dañar el ensamble del mecanismo de arranque.

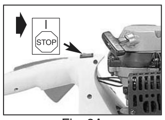


Fig. 3A

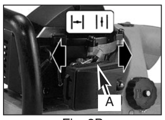


Fig. 3B

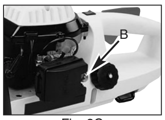


Fig. 3C

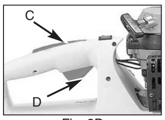


Fig. 3D

Fig. 3E

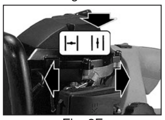


Fig. 3F

• PARA DETENER EL MOTOR

1. Suelte el gatillo de aceleración. Deje que el motor regrese a neutral.
2. Accione el interruptor de encendido a la posición "STOP / DETENER".

• ARRANQUE DE UN MOTOR CALIENTE (El motor ha estado parado por no mas de 15 o 20 minutos)

1. Tira la cuerda del starter de nuevo. El motor debe arrancar con UNA o DOS tiras. Si el motor no arranca después de 6 tiras, repite los pasos 2 a 6.
2. En caso de que el motor no arranque, o arranca y se detiene luego de jalar 5 veces el cordón de arranque, siga el procedimiento " ARRANQUE DE UN MOTOR FRIO".

INSTRUCCIONES PARA LA PODA

• PRECAUCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Antes de operar su unidad, revisar TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD de este manual.

ADVERTENCIA / PRECAUCION

- SI NO ESTA FAMILIARIZADO CON LAS TECNICAS PARA PODAR O CORTAR, practicar los procedimientos con el MOTOR en la posición de "APAGADO".
- LIMPIAR SIEMPRE EL AREA DE TRABAJO de desechos como latas, botellas, piedras, etc. Los objetos golpeados pueden causar heridas serias al operador o a los espectadores y también pueden dañar elequipo. Si se golpea un objeto accidentalmente, APAGAR EL MOTOR de inmediato y examinar el equipo. Nunca operar la unidad con el equipo dañado o defectuoso.
- SIEMPRE PODAR O CORTAR CON LAS VELOCIDADES ALTAS DEL MOTOR. No operar el motor lentamente en el arranque o durante las operaciones de poda.
- NO use el equipo para otro propósito que no sea recortar árboles, setos o arbustos.
- NUNCA levantar la cabeza de hilo sobre la altura de la rodilla durante la operación.
- NO operar esta unidad con otras personas o animales en los alrededores.
- SI OPERA LA UNIDAD EN UN DECLIVE, permanecer abajo del aditamento de cortado. NO OPERAR en declive o en una pendiente empinada si existe la mínima posibilidad de resbalarse o perder el equilibrio.

• INSTRUCCIONES PARA LA PODA

1. **POSICIÓN DE TRABAJO. MANTENGA** una posición de trabajo balanceada y sus pies bien posicionados y no se estire en exceso. Use lentes protectores para los ojos, zapatos que con suelas antiderrapantes, y guantes de hule. Mantenga su herramienta firmemente con dos manos. Siempre sujete su Cortador como lo indica la ilustración, con una mano en el maneral trasero la otra en el maneral frontal. Nunca sujete la herramienta por las guardas de las cuchillas.
2. **CORTADO DE SETOS.** Un movimiento amplio, alimentando los dientes de las cuchillas de pequeñas ramas es lo mas efectivo. Un pequeño ángulo hacia abajo en las cuchillas en la dirección del movimiento genera un mejor corte.(Fig. 4A)

3. **NIVEL DEL SETO.** Para obtener un nivel parejo del corte del Seto, se puede colocar un hilo estirado de lado a lado al nivel que se quiere dejar el Seto, este funcionara como guía.
4. **CORTES LATERALES.** Mantenga su herramienta como se ve en la ilustración, y comience en la parte inferior moviendo su maquina de abajo hacia arriba. (Fig. 4B)

Fig. 4B

PRECAUTIÓN: No utilice su cortadora para cortar ramas mayores de 25mm. Use su cortador solamente para cortar arbustos que se encuentre alrededor de casas o edificios.

- **LIMPIEZA DE LAS CUCHILLAS DE RECORTADORA**

Las cuchillas de recortadora deben de limpiarse periódicamente para quitar suciedad y desecho acumulado.

Para limpiar las cuchillas:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición **"STOP / DETENER"**. Retire la cubierta de la bujia.

PRECAUTIÓN: NO AFLOJE los tornillos o tuercas que retienen las cuchillas a la barra. Esta operación es exclusiva para un Centro de Servicio Autorizado EINHELL.

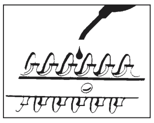
2. Lave las cuchillas con keroseno. Use una brocha de cerdas para quitar suciedad, desecho o mojo acumulado en ellas.

PRECAUTIÓN: NO ACEITE o lubrique las cuchillas de recorte. Es importante que tengan completa libertad de movimiento.

3. Reinstale la cubierta de la bujía.
4. Las cuchillas de corte están fabricadas de acero endurecido de alta calidad y con el uso normal no requerirán de afilado. Mas sin embargo si accidentalmente usted toca o golpea una roca, un cable, vidrio, o cualquier otro objeto duro, pudiera mellar la cuchilla, no hay necesidad de remover la melladura de la cuchilla si esta no interfiere con el movimiento natural de corte. En caso que si interfiera la melladura, con una lima plana lime la melladura hasta que vea que no interferirá con el movimiento de esta.
5. Si deja caer accidentalmente su unidad, inspecciónela cuidadosamente. Si las cuchillas se doblaron, si la carcasa se rompió, si el maneral se rompió o si usted ve algún otro desperfecto , lleve su unidad a un centro de servicio autorizado par que se la repare antes que usted pretenda encender otra vez su herramienta.
6. Fertilizantes y otros químicos usados en el jardín contienen agentes que aceleran el proceso de corrosión de metales. No almacene su herramienta en lugares donde pudiera tener contacto su herramienta a estos materiales.

- **LUBRICACIÓN DE LA HOJA**

ATENCIÓN: Antes de realizar la lubricación, asegurese de que la unidad está desconectada y la cadena se ha detenido completamente.



Lubrique el filo antes y después de cada uso para lograr un funcionamiento más fácil y para prolongar la vida del filo. Lubrique el borde de la pala con aceite ligero para máquinas.

- **FILTRO DE AIRE**

Para Limpiar el Filtro de Aire:

1. Presione la etiqueta (A) teniendo la cubierta aérea del filtro en su lugar, quit la cubienta (B) y leyante el filtro (C) de la caja aérea (Fig. 6).
2. Lave el filtro con agua y jabón. **¡NO USE GASOLINA!**
3. Seque el filtro al aire.
4. Reinstale el filtro.

NOTA: Reemplace el filtro si está roto, desgastado, dañado o incapaz de limpiarse.

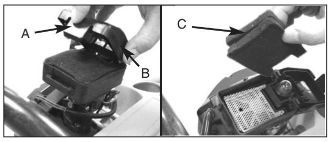


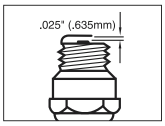
Fig. 6

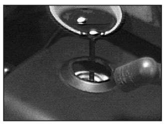
- **AJUSTE DEL CARBURADOR**

El carburador fué pre-ajustado en la fabrica para un desempeño óptimo. Si ajustes posteriores son necesarios lleve su unidad a su Centro de Servicio Autorizado Talon mas cercano anunciado en las Páginas Amarillas.

- **BUJIA**

1. Abertura de bujia = .635mm (.025 pulgadas) (Fig. 7).
2. Ajustela de 105 a 130 libras de torque por pulgada (12 a 15 N•m). Conecte la cubierta de la bujía.





- **ALMACENANDO UNA UNIDAD**

PRECAUTIÓN: Si no sigue éstos pasos puede causar que se acumule sarro en el carburador y ocasionar encendido difícil o daño permanente a su unidad despues del almacenaje.

1. Realice todo el mantenimiento general recomendado en la Sección de Mantenimiento de su Manual del Usuario.
2. Limpie la superficie exterior de la unidad.
3. Extraiga todo el combustible del tanque.
4. Después de drenar el combustible, encienda el motor.
5. Trabaje el motor en neutral hasta que se apague. Esto purgará el carburador de combustible.
6. Deje que el motor se enfríe (aprox. 5 minutos).
7. Usando una llave para bujías, quite la bujía.
8. Vacíe 1 cucharadita de aceite limpio de 2 cyclos en la cámara de combustión (Fig. 8). Jale el hilo de arranque lentamente varias veces para cubrir los componentes internos. Reemplace la bujía.
9. Almacene la unidad en un lugar fresco, seco y lejos de cualquier fuente de encendido tal como quemador de aceite, calentador de agua etc.

- **RETIRANDO UNA UNIDAD EL ALMACENAJE**

1. Quite la bujía.
2. Jale el hilo de arranque rápidamente para aclarar el exceso de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpie y calibre la bujía, o instale una nueva con calibración adecuada.
4. Prepare la unidad para operación.
5. Llene el tanque de combustible con la mezcla correcta de aceite y combustible. Vea la Sección de Combustible y Lubricación.

REPARACIÓN DE FALLOS EN EL MOTOR

AVERÍA	Posibles causas	REPARACIÓN DE AVERÍAS
El aparato no arranca o arranca, pero no funciona.	Se ha procedido de forma incorrecta al realizar la puesta en marcha	Seguir las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones.
	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o ser remitido a ISC GmbH.
	Se ha creado hollín en la bujía de encendido	Proceder a limpiar la bujía de encendido, corregir la distancia de electrodos, o cambiar la bujía de encendido.
	Filtro de gasolina atascado	Cambiar el filtro de gasolina.
El aparato arranca, pero el motor tiene poca fuerza.	Ajuste incorrecto de la empuñadura de arranque.	Posicionar en RUN.
	Filtro de aire sucio	Cambiar el filtro, limpiarlo, y volver a cambiarlo.
	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o remitirlo a la ISC GmbH.
El motor se para a ratos.	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o remitirlo a la ISC GmbH.
Funciona irregularmente.	Distancia de electrodos incorrecta en la bujía de encendido	Proceder a limpiar la bujía de encendido, corregir la distancia de electrodos, o cambiar la bujía de encendido.
Genera humo en exceso.	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o remitirlo a la ISC GmbH.
	Mezcla de combustible falsa	Utilizar la mezcla de combustible correcta (Porcentaje 40:1)

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING! När du använder bränsledrivna maskiner måste nedanstående grundregler alltid beaktas för att reducera risken för allvarliga personskador eller skador på maskinen.

Läs igenom denna bruksanvisning innan du tar maskinen i drift och förvara den på ett säkert ställe.

Maskinen kan vara farlig! Användaren är ansvarig för att bruksanvisningen och instruktionerna medföljer maskinen. Läs igenom den kompletta bruksanvisningen innan du använder maskinen.

Ta noggrant reda på hur maskinens manöverdon fungerar och hur maskinen ska användas. Låt endast sådana personer använda maskinen som har läst igenom och förstått bruksanvisningen och som följer instruktionerna till maskinen. Barn får inte använda maskinen.

1. **Bär åtsittande, passande och tåliga arbetskläder** som ger tillräckligt skydd, t ex långbyxor, skyddsskor, kraftiga arbetshandskar, fast hjälm, skyddsvisir för ansiktet eller skyddsglasögon för ögonen samt lämpliga hörselproppar eller annat hörselskydd för att skydda dig mot buller.
2. **Förvara maskinen på ett säkert ställe.** Öppna tanklocket försiktigt för att släppa ut trycket som ev. har bildats i tanken. För att undvika brandfara, förflytta dig minst 3 meter från platsen där du tankade häcksaxen innan du startar.
3. **Slå ifrån maskinen** innan du ställer bort den.
4. **Håll alltid fast maskinen med båda händerna,** tummen och de andra fingrarna måste gripa tag om handtagen.
5. **Se till att alla skruvar och anslutningar är hårt åtdragna.** Använd aldrig utrustningen om den inte är korrekt inställd eller inte är komplett och säkert monterad.
6. **Håll handtagen torra,** rena och fria från bensinblandning.
7. **Undersök om materialet du ska klippa innehåller främmande föremål** som kan fastna i häcksaxen eller slungas iväg under arbetets gång.
8. **Stoppa maskinen och stäng av motorn innan du:** – rengör maskinen eller ta bort ett hinder - kontrollerar, underhåller eller utför andra arbeten på maskinen.
9. **Förvara utrustningen säkert på ett ställe utan brännbara material,** t ex gasdrivna vattenkokare, torktumlare, oljekaminer eller portabla radiatorer.
10. **Utrustningen får endast hanteras** av pålitliga och väl instruerad personer.
11. Låt aldrig barn använda maskinen.
12. Undvik att använda maskinen medan andra personer, särskilt barn, finns i närheten.
13. Se alltid till att du står stabilt när du använder maskinen, särskilt på trappor eller stegar.
14. Hantera bränslet försiktigt eftersom det är lättantändligt. Fyll aldrig på bränsle om maskinen är igång eller inte har hunnit svalna. Andas inte in några giftiga bränsleångor.
15. Försök inte att reparera maskinen på egen hand, såvida du inte har utbildats för detta.
16. Använd aldrig maskinen om knivarna är skadade eller mycket slitna.
17. För att minska brandfaran, håll maskinen och ljuddämparen rena från grenar, blad och utspillt bränsle.
18. Tänk på bullernivån och använd hörselskydd.
19. Kontrollera barje gång innan du använder maskinen att alla handtag och skyddsanordningar har monterats. Försök aldrig att använda maskiner som inte är kompletta eller som har utsatts för otillåtna ändringar.
20. Häcksaxen är utrustad med två handtag. Använd alltid bägge händerna för att använda saxen.
21. Sätt alltid på svärdskyddet om du ska transportera eller förvara häcksaxen.
22. Var alltid medveten om omgivningen och var uppmärksam på ev. faror som du inte kan höra pga. bullret från maskinen.

LÅT BLI FÖLJANDE

1. ANVÄND INGET ANNAT BRÄNSLE än det som rekommenderas i bruksanvisningen. Följ alltid instruktionerna om bränsle och driftvätskor som anges i denna bruksanvisning. Använd aldrig ren bensin utan alltid den föreskrivna bensin-/oljeblandningen. Det finns annars risk för permanenta skador på maskinen. Dessutom upphör tillverkarens garanti att gälla.
2. RÖK INTE medan du tankar eller jobbar med utrustningen.
3. ANVÄND INTE MASKINEN UTAN LJUDDÄMPARE och utan lämpligt skydd för ljuddämparen.
4. RÖR INTE VID eller låt inte dina händer eller din kropp komma i kontakt med ljuddämparen. Håll maskinen så att tummarna och fingrarna sluter sig runt handtagen.
5. ANVÄND INTE MASKINEN I ETT OGYNNSAMT LÄGE om du har dålig balans, utsträckta armar eller med en hand. Använd alltid båda händerna när du jobbar med maskinen, så att tummen och de andra fingrarna griper tag om handtagen.
6. LÄGG INTE SVÄRDET på marken medan det kör. Det finns risk för att användaren skadas.
7. ANVÄND ALDRIG MASKINEN TILL ETT ANNAT SYFTE än att trimma häckar och gräsmattor.
8. ANVÄND INTE MASKINEN UNDER LÄNGRE TID. Lägg in korta pauser då och då.
9. ANVÄND INTE MASKINEN OM DU ÄR PÅVERKAD AV ALKOHOL ELLER DROGER.
10. DU FÅR INTE TILLFOGA, TA BORT ELLER FÖRÄNDRA NÅGON KOMPONENT I DENNA MASKIN. Om detta inte beaktas finns det risk för personskador eller skador på maskinen. Tillverkarens garanti upphör då att gälla.
11. ANVÄND INTE maskinen i närheten av eller runt om lättantändliga vätskor eller gaser, oavsett om inomhus eller utomhus. Det finns risk för explosion eller brand.

ÖVERSIKT

1. Svärd
2. Svärdskydd
3. Skyddsplatta
4. Främre handtag
5. Strypreglage (förgasarinställning)
6. Tändningsbrytare
7. Starthjälpsklämma
8. Lock till oljetank
9. Insugningsanordning
10. Luftfilterlock
11. Starthandtag
12. Bakre handtag
13. Gasreglagespärr
14. Gasreglage
15. Ljuddämparlock

TEKNISKA DATA

Motortyp	Lyftkyld, 2-takts,cylinder av krom
Motorns cylindervolym	24 cm^3
Vikt (tomma tankar)	6,6 kg
Bränsletank	450 ml
Snittlängd	55 cm
Maximal snittlängd	25 mm
Tändning	Elektronisk
Ljudeffektnivå	106 dB(A)
Vibration	3,93 m/s^2
Maximal motoreffekt	0,8 kW
Hastighet	2500±150 Slagtal / min

BRÄNSLE OCH OLJA

• BRÄNSLE

Det bästa bränslet är en blandning av normal blyfri bensin och special-tvåtakts-motorolja i blandningsförhållandet 40:1. Blanda bränslet enligt **Bränsle-blandnings-tabellen.**

⚠ **VARNING!** Kör aldrig maskinen med endast ren bensin. I annat fall finns det risk för varaktiga skador på motorn, vilket innebär att garantin för denna produkt slutar att gälla. Använd aldrig bräns-leblandningar som har lagrats längre än 90 dagar.

⚠ **VARNING!** Använd ingen tvåtakts-olja med ett rekommenderat blandningsförhållande på 100:1.

Om motorn skadas pga. otillräcklig smörjning, slutar tillverkarens motorgaranti att gälla.

• BLANDA BRÄNSLE
Häll tvåtakts-olja i en lämplig bränslebehållare och fyll därefter på bensin så att den tillförda bensinen kan blandas med oljan. Skaka behållaren så att bränslet blandas väl.

⚠ **VARNING!** Motorgarantin slutar att gälla vid utebliven smörjning. Blanda bensin och olja i förhållandet 40:1.

• BRÄNSLE-BLANDNINGS-TABELL

BENSIN	**Tvåtakts-specialolja**
5 liter	125 ml (cc)
Blandning	40 delar bensin på 1 del Öl
	1 ml = 1 cc

• REKOMMENDERADE BRÄNSLEN
Vissa vanligt förekommande bensinslag har blandats med syremättade ämnen som t ex alkohol eller eterblandningar för att garantera att kraven på luftens renhetsgrad uppfylls. Motorn fungerar med alla bensinslag som är avsedd för personbilar, inkl. syremättade bensinslag.

BRUKSANVISNING

STARTA KALL MOTOR
Fyll på bensintanken med lämplig bensin-/oljeblandning. Se även avsnittet "Bränsle och driftvätskor". Ställ maskinen på marken och dra ut starthjälpsklämman.

1. Se till att svärdet ligger mot en fast och plan yta.
2. Ställ vänster fot mot klämman och ställ dig bakom maskinens bakre handtag. Dra ut startsnöret med höger hand.
3. Ställ tändningsbrytaren på läge "Run (I)" (bild 3 A)
4. Maskinens choke har två lägen. CLOSE och OPEN Ställ chokereglaget (A) till CLOSE läge (bild 3 B).
5. Förbered förgasaren. Pumpa 10 gånger med insugningsanordningen (B) (bild 3C).
6. Håll fast i greppet – tryck in gasreglagespärren (C) och gasreglaget (D) till stopp (bild 3D).
7. Dra ut startsnöret en aning tills du känner av ett motstånd (ungefär 4 ") (bild 3E). För att få en kraftig gnista måste du dra ut snöret snabbt och jämnt. Dra ut startsnöret snabbt fyra gånger.
8. När maskinen väl har startat kan du låta den köra i 10 sekunder.
9. Flytta chokereglaget till läget OPEN (bild 3F).
10. Om maskinen inte startar, upprepa steg 1 till 8.

OBS! Om maskinen inte startar trots flera försök, måste du se efter i avsnittet för felsökning.

OBS! Dra alltid startsnöret rakt ut. Om du drar ut startsnöret snett finns det risk för att snöret gnider mot öglan. Denna friktion leder till att snöret snabbare slits ned. Håll alltid fast snörets handtag när snöret dras tillbaka in i maskinen. Se till att snöret aldrig kan dras tillbaka okontrollerat från det utdragna läget. Detta leder till att snöret slits ned fortare och att startapparaten skadas.

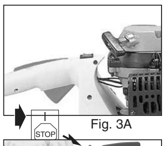


Fig. 3A

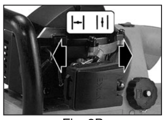


Fig. 3B

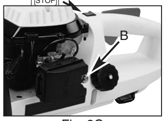


Fig. 3C

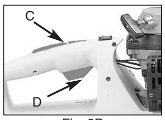


Fig. 3D

Fig. 3E

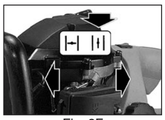


Fig. 3F

SLÅ IFRÅN MOTORN
1. **Arbetsföljd vid nödstopp.** Tryck brytaren till STOPP om du måste stoppa maskinen.
2. **Arbetsföljd vid normal frånkoppling.** För normalt stopp, släpp gasreglaget och låt maskinen återgå till tomgångshastighet. TRYCK därefter brytaren till "OFF" och HÅLL FAST maskinen så länge tills den har stannat.

Starta varm motor (maskinen har inte stått stilla längre än 15-20 minuter)
1. Dra ut startsnöret igen. Efter ETT eller TVÅ drag måste maskinen starta på nytt. Om maskinen inte har startat efter sex försök, upprepa steg 2 till 8.
2. Om maskinen inte startar efter fem försök, eller startar men stannar kort därefter, följ punkterna under "Starta kall motor".

INSTRUKTIONER FÖR TRIMNING

EXTRA SÄKERHETSÅTGÄRDER
Innan du arbetar med maskinen, läs igenom alla SÄKERHETSÅTGÄRDER som anges i denna bruksanvisning.

VARNING / AKTA
- OM DU INTE KÄNNER TILL LÄMPLIG TRIMNINGSTEKNIK, öva dessa arbeten medan maskinen står i läge "OFF".
- SE TILL ATT ARBETSOMRÅDET ÄR FRITT från föremål som blomkannor, flaskor, stenar och liknande. Föremål som slungas ut kan förorsaka allvarliga personskador på dig eller personer i närheten, eller leda till att utrustningen skadas. Om du har stött emot ett föremål av misstag, slå GENAST IFRÅN MASKINEN och undersök utrustningen. Arbeta aldrig med utrustningen om den är skadad eller defekt.
- TRIMMA ELLER KLIPP ALLTID MED HÖG MOTORHASTIGHET. Låt inte maskinen köra långsamt under start eller trimningen.
- ANVÄND INTE utrustningen till andra ändamål än trimning och borttagning av ogräs.
- ANVÄND INTE utrustningen om andra personer eller djur befinner sig i närheten. Se till att ett minsta avstånd på 15 meter finns mellan dig och andra personer och djur medan du använder maskinen till att trimma eller ta bort ogräs. Se till att ett minsta avstånd på 30 meter finns mellan dig och andra personer och djur medan du använder maskinen till att klippa gräs.

INSTRUKTIONER FÖR TRIMNING
1. **ARBETSPLATS**. Stå alltid stadigt och håll balansen. Ansträng dig inte för mycket. Bär skyddsglasögon, halkfria skor och arbetshandskar när du trimmar. Håll fast maskinen med båda händerna och slå därefter på maskinen (ON). Håll trimmern enligt beskrivningen i bilderna, dvs. med en hand på det främre och en hand på det bakre handtaget. Håll aldrig fast maskinen i svärdskyddet.

2. **TRIMMA TJOCK VEGETATION** Den mest effektiva arbetsmetoden är en bred, genomgående rörelse. För svärden direkt genom grenarna. Luta svärdet en aning nedåt - en rörelse i denna riktning ger bästa snittresultat. (Bild 4A)

3. **TRIMMA IN HÄCKENS HÖJD.** För att få ett perfekt resultat kan du spänna en tråd längs med häcken. Denna tråd fungerar som fluktlinje.

AKTA! Använd aldrig trimmern till grenar som är tjockare än 25 mm. Använd trimmern endast till buskar som finns runt om byggnaderna.

Fig. 4B

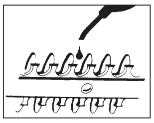
4. **KLIPPA HÄCKENS SIDOR.** Håll trimmern enligt beskrivningen i bild 4B och trimma nedifrån och upp.

UNDERHÅLL

Slå alltid ifrån trimmern. Se till att maskinen alltid är tillräckligt insmord.
1. Knivarna är av hög kvalitet, härdat stål, och behöver vid normal användning inte slipas i efterhand. Om du dock kör emot taggtråd, sten, glas eller andra hårda föremål, finns det risk för att hack uppstår i kniven. Hacken behöver inte tas bort om knivarna fortfarande kan röra sig fritt. Om du dock märker att knivarnas rörelse är begränsad, slå ifrån maskinen och fila bort hacket med en fin fil eller slipsten.
2. Om trimmern har fallit ned måste du kontrollera om delar har skadats. Om svärdet har böjts, kåpan har spruckit eller handtaget har gått av, eller om du märker någonting som ev. begränsar maskinens funktion, måste du kontakta närmaste behöriga kundtjänstcenter som kan reparera maskinen innan du använder den på nytt.
3. Gödselmedel och andra kemiska trädgårdsprodukter innehåller ämnen som starkt främjar korrodering av metall. Förvara aldrig maskinen på eller i närheten av gödselmedel eller andra kemikalier.
4. Slå ifrån maskinen och rengör därefter endast med mild såpa och en fuktig trasa. Se till att fukt aldrig kommer in i maskinen, och doppa aldrig ned maskinen i vätska.

DRIFTSVÄTSKOR FÖR SVÄRDET

VARNING! Innan du börjar smörja in, kontrollera att maskinen har slagits ifrån och har stannat helt.



För enklare användning och längre livslängd för svärdet, olja in svärdet före och efter varje användning. Använd lätt maskinolja längs med svärdets hörn.

LUFTFILTER

AKTA! Använd ALDRIG maskinen utan luftfilter. Damm och smuts kan sugas in i maskinen, och maskinen kan förstöras.

Rengöra luftfiltret

1. Tryck på knappen (A) och håll upp locket, ta av locket (B) och luftfiltret (C) ur luftfilterkåpan (bild 6)
2. Tvätta ur filtret med tvål och vatten. ANVÄND INGEN BENSIN.
3. Låt filtret lufttorka.
4. Sätt in filtret igen.

Obs! Byt ut filtret om det är slitet, defekt, skadat eller inte längre kan repareras.

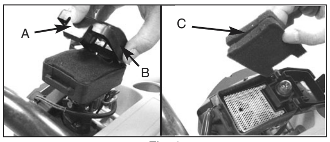


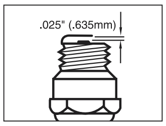
Fig. 6

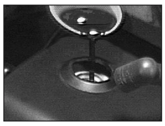
FÖRGASAR-INSTÄLLNINGAR

Vid produktion har förgasaren fabriksinställts på bästa möjliga prestanda. Om ytterligare inställningar krävs måste du lämna in din maskin till närmaste kundservice.

TÄNDSTIFT

1. Tändstiftets gnistgap = 0,025” (0,635 mm) (bild 7)
2. Dra åt med 12 till 15 Nm. Sätt på tändstiftslocket.





FÖRVARA MASKINEN

VARNING! Om dessa arbetssteg inte beaktas, finns det risk för att en skorpa bildas på förgasarens innervägg. Denna skorpa kan leda till att det blir svårt att starta maskinen eller att permanenta skador uppstår under förvaringen.

1. Genomför alla allmänna underhållsarbeten som anges i bruksanvisningens avsnitt “Underhåll”.
2. Rengör maskinens ytterkåpa.
3. Tappa ur bränslet ur tanken.
4. Starta maskinen efter att du har tappat ur bränslet.
5. Låt maskinen köra i tomgång tills den stannar av sig själv. Detta rengör förgasaren från bränsle.
6. Låt maskinen svalna (ca 5 minuter).
7. Ta en tändstiftnyckel och skruva av tändstiftet.
8. Häll på en tesked tvåtaktsmotorolja i förbränningskammaren (bild 8). Dra ut startsnöret långsamt och försiktigt ett par gånger så att oljan appliceras på de inre komponenterna. Byt ut tändstiften.
9. Förvara maskinen på ett kallt, torrt ställe inom säkert avstånd från tändkällor som oljeförbrännare, vattenkokare eller liknande.

TA I DRIFT

1. Ta ut tändstiften.
2. Dra ut startsnöret snabbt för att rengöra förbränningskammaren från oljerester.
3. Rengör tändstiftskontakterna eller montera in tändstift med nya gnistelektroder.
4. Förbered maskinen för drift.
5. Fyll på tanken med lämplig bensin-/oljeblandning. Se även avsnittet “Bränsle och driftvätskor”.

ÅTGÄRDA STÖRNINGAR I MOTORN

ÅTGÄRDA STÖRNINGAR I MOTORN		
PROBLEM	**MÖJLIG ORSAK**	**ÅTGÄRDER**
Motorn startar inte, eller startar men stannar kort därefter.	Felaktig start. Felaktigt inställd förgasarblandning. Tändstiftet är sotigt. Bränslefiltret är tilltäppt.	Beakta instruktionerna i denna bruksanvisning. Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren. Rengör/ställ in eller byt ut tändstiftet. Byt ut bränslefiltret.
Motorn startar, men kör inte med full effekt.	Felaktigt reglageläge för choke. Nedsmutsat gnistgaller. Luftfiltret är smutsigt. Felaktigt inställd förgasarblandning.	Ställ reglaget på OPEN. Byt ut gnistgallret. Ta bort filtret, rengör och sätt in igen. Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
Motorn hackar. Ingen effekt vid belastning.	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
Motorn kör ojämnt.	Felaktigt inställt tändstift.	Rengör/ställ in eller byt ut tändstiftet. Ovanligt mycket rök.
Ovanligt mycket rök.	Felaktigt inställd förgasarblandning. Felaktig bränsleblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren. Använd rätt bränsleblandning (förhållande 40:1).

FIN

KYLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

VAROITUS! Polttoainekäyttöisiä laitteita käytettäessä tulee aina noudattaa seuraavia perussääntöjä, jotta vakavien vammojen ja/tai laitteen vaurioitumisen vaara vähennetään mahdollisimman vähäiseksi.

Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se huolella.

Laite voi olla vaarallinen! Käyttäjä on vastuussa siitä, että hän noudattaa käyttöohjeen määräyksiä ja konetta koskevia neuvoja. Lue koko käyttöohje läpi, ennen kuin käytät laitetta!

Perehdy perusteellisesti käyttölaitteisiin ja laitteen asianmukaiseen käyttöön. Rajoita laitteen käyttömahdollisuus vain niihin henkilöihin, jotka ovat lukeneet käyttöohjeen ja noudattavat siinä annettuja ohjeita. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta.

1. **Käytä vartalonmukaista, sopivaa ja kestävää työvaatetusta,** joka suojaa kehoasi, esim. pitkiä housuja, suojajalkineita, kestäviä työkäsineitä, lujaa kypärää, kasvojen suojakilpeä tai silmien suojalaseja sekä hyviä korvansuojuksia tai muita melunvaimentimia kuulosi suojaamiseksi.
2. **Säilytä laite turvallisessa paikassa.** Avaa säiliön tulppa varovasti, jotta säiliöön mahdollisesti syntynyt paine pääsee poistumaan. Palovaaran välttämiseksi siirry vähintäin 3 metrin (10 jalan) päähän säiliön täyttöpaikasta ennen käynnistystä.
3. **Sammuta laite,** ennen kuin lasket sen kädestäsi.
4. **Pitele laitetta aina molemmin käsin,** peukalo ja sormet ympäröivät kahvoja.
5. **Huolehdi siitä, että kaikki ruuvit ja tulpat ovat tiukasti kiinni.** Älä koskaan käytä varusteita niiden ollessa riittämättömästi säädettyjä tai epätäydellisesti ja löysästi asennettuja.
6. **Pidä kahvat kuivina,** puhtaina ja ilman bensiiniseostahroja.
7. **Tarkasta alue, jota haluat leikata, ja katso, onko siinä roskia tms.,** jotka saattavat käytön aikana lentää päin tai sinkoutua pois.
8. **Pysäytä kone ja sammuta moottori ennen kuin:**
   - puhdistat koneen tai työalueen tai poistat esteen
   - teet tarkastus-, huolto- tai muita toimia koneeseen.
9. **Säilytä varusteet turvassa mahdollisesti tulenaroilta materiaaleilta,** kuten esim. kaasukäyttöiset vedenkuumentimet, pyykinkuivaajat, tai öljyuunit, kannettavat lämmittimet, yms.
10. **Laitteiden käsittelyn** saa sallia ainoastaan täysi-ikäisille, hyvin opastetuille henkilöille.
11. Älä koskaan anna lasten käyttää konetta.
12. Vältä laitteen käyttöä muiden henkilöiden, erityisesti lasten ollessa lähistöllä.
13. Varmista, että asentosi on aina vakaa, kun käytät konetta, varsinkin seistessäsi portailla tai tikkailla.
14. Käsittele polttoainetta varovasti, se on helposti syttyvää. Älä koskaan lisää käyvään tai kuumaan koneeseen polttoainetta. Älä hengitä polttoaineen kaasuja, koska ne ovat myrkyllisiä.
15. Älä yritä korjata konetta itse, ellei sinulla ole alan ammattikoulutusta.
16. Älä käytä konetta, jos sen terät ovat vahingoittuneet tai ylettömän kuluneet.
17. Palovaaran vähentämiseksi pidä kone ja äänenvaimennin vapaana leikkausjätteistä, lehdistä ja ylivuotaneesta polttoaineesta.
18. Tarkkaile melunpäästöjä ja käytä kuulosuojuksia.
19. Varmista aina konetta käyttäessäsi, että kaikki kahvat ja suojavarusteet on asennettu paikalleen. Älä koskaan yritä käyttää konetta, jonka varusteet eivät ole täydelliset tai johon on tehty luvattomia muutoksia.
20. Pensasleikkurissa on kaksi kahvaa. Käytä aina molempia käsiäsi sen pitelemiseen työn aikana.
21. Pane teränsuojus aina paikalleen kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi.
22. Ole aina tietoinen ympäristöstäsi ja ennakoi valppaasti mahdolliset vaarat, joita et ehkä kuule koneen aikaansaaman melun vuoksi.

MITÄ TULEE JÄTTÄÄ TEKEMÄTTÄ

1. ÄLÄ KÄYTÄ MUUNLAISTA POLTTOAINETTA kuin tässä käyttöohjeessa suositeltua. Noudata aina tämän ohjeen kohdassa Polttoaineet ja muut käyttöaineet annettuja ohjeita. Älä koskaan käytä puhdasta bensiiniä, vaan laitteelle määrättyä bensiini-öljy-seosta. Väärinkäytöstä seuraa pysyviä vaurioita koneeseen ja valmistajan antama takuu raukeaa.
2. ÄLÄ TUPAKOI polttoainesäiliötä täytettäessä tai laitteen käytön aikana.
3. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ILMAN ÄÄNENVAIMENNINTA tai ilman asiantuntevasti asennettua äänenvaimentimen suojusta.
4. ÄLÄ KOSKETA äänenvaimenninta tai anna käsiesi tai vartalosi koskea siihen. Pidä laitetta niin, että peukalot ja sormet ympäröivät kahvoja.
5. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA EPÄEDULLISESSA ASENNOSSA, ilman tasapainoa, ojennetuin käsivarsin, tai yksikätisesti. Käytä aina molempia käsiä työskennellessäsi laitteella, niin että peukalot ja sormet ympäröivät kahvoja.
6. ÄLÄ KOSKETA TERÄLLÄ MAAHAN laitteen käydessä. Tästä saattaa seurata vammoja käyttäjälle.
7. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA MIHINKÄÄN MUUHUN TARKOITUKSEEN kuin pensasaitojen ja nurmikon leikkaamiseen.
8. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA LIIAN PITKÄÄN YHDELLÄ KERTAA. Pidä aika ajoin taukoja.
9. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ALKOHOLIN TAI HUUMEIDEN VAIKUTUKSEN ALAISENA.
10. ÄLÄ LISÄÄ, POISTA TAI MUUTA MITÄÄN TÄMÄN LAITTEEN RAKENNEOSAA. Väärinkäytöstä saattaa seurata vakavia vammoja käyttäjälle ja/tai pysyviä vaurioita koneeseen ja valmistajan antama takuu raukeaa.
11. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA palavien nesteiden tai kaasujen lähistöllä, olit sitten sisällä tai ulkona. Tästä saattaa seurata räjähdys ja/tai tulipalo.

YLEISKUVA

1. Leikkausterä
2. Teränsuojus
3. Suojalevy
4. Etukahva
5. Kuristinvipu (kaasuttimen säätö)
6. Sytytyskytkin
7. Käynnistysapu
8. Öljysäiliön tulppa
9. Imulaite
10. Ilmansuodattimen kotelo
11. Käynnistinkahva
12. Takakahva
13. Kaasuvivun lukitus
14. Kaasuvipu
15. Äänenvaimentimen suojus

TEKNISET TIEDOT

Moottorityyppi	Ilmajäähdytetty 2-tahtinen, sylinteri kromista
Moottorin hubraum	24 cm³
Paino (tyhjät säiliöt)	6,6 kg
Polttoainesäiliö	450 ml
Leikkauspituus	55 cm
Suurin leikkausteho kork.	25 mm
Sytytys	elektroninen
Äänen tehotaso	106 dB(A)
Tärinä	3,93 m/s²
Suurin moottorinteho	0,8 kW
Nopeus	2500±150 iskuluku/ min

POLTTOAINE JA ÖLJY

• POLTTOAINE
Parhaiten sopii käytettäväksi tavallisen lyijyttömän bensiinin ja erikois-2-tahtimoottoriöljyn sekoitus suhteessa 40:1. Sekoita suhde **polttoaineen sekoitustaulukon** mukaan.

⚠ **VAROITUS:** Älä koskaan käytä puhdasta bensiiniä laitteessasi. Tästä voi aiheutua pysyviä moottorivaurioita, jolloin myös valmistajan tälle laitteelle antama takuu raukeaa. Älä koskaan käytä sellaista polttoaineseosta, jota on säilytetty yli 90 päivän ajan.

⚠ **VAROITUS:** Älä käytä sellaista 2-tahtiöljyä,jonka sekoitussuhteeksi suositellaan 100:1. Jos riittämätön voitelu aiheuttaa moottorivaurion, niin valmistajan antama moottoritakuu raukeaa.

• POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN
Täytä ensin 2-tahtiöljy sopivaan polttoaineastiaan ja sen jälkeen bensiini, jotta päälle kaadettu bensiini voi sekoittua öljyyn. Paremman sekoittumisen vuoksi ravistele vielä astiaa.

⚠ **VAROITUS:** Jos voitelua ei tapahdu, niin moottorin takuu raukeaa. Bensiini ja öljy tulee sekoittaa suhteessa 40:1.

• POLTTOAINEEN SEKOITUSTAULUKKO

BENSIINI	**2-tahti-erikoisöljy**
5 litraa	125 ml (cc)
Sekoitusmenetelmä	40 osaa bensiiniä 1 osaan öljyä
	1 ml = 1 cc

• SUOSITELLUT POLTTOAINEET
Joihinkin tavallisiin bensiinilajeihin on lisätty happirikastettuja lisäaineita, kuten alkoholia tai eetteriseoksia, jotta ilman puhtaanapitomääräykset täytetään. Moottori käy hyvin kaikilla autoille tarkoitetuilla bensiinilajeilla, myös happirikasteisilla lajeilla.

KÄYTTÖOHJE

KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTYS
Täytä bensiinisäiliö oikeantyyppisellä bensiini-öljy-seoksella. Katso myös kohtaa Polttoaineet ja käyttöaineet. Aseta laite maahan ja vedä käynnistysapu ulos.

1. Aseta leikkuri tukevalle, laakealle alustalle.
2. Pane vasen jalkasi käynnistysavun päälle ja seiso laitteen takakahvan takana. Vedä käynnistinnarusta oikealla kädellä.
3. Siirrä sytytyskytkin asentoon “Run(I)” (kuva 3A)
4. Laitteesi rikastinvivulla on kaksi asentoa: CLOSE ⊢⊣ ja OPEN ⊥. Siirrä rikastinvipu (A) asentoon CLOSE ⊢⊣ (kuva 3B).
5. Valmistele kaasutin. Pumppaa imulaitetta (B) 10 kertaa (kuva 3C).
6. Pidä kahvasta kiinni - paina kaasuvivun lukitusta (C) sekä kaasuvipua (D) vasteeseen asti (kuva 5E).(kuva 3D).
7. Vedä käynnistinnarua hieman ulos, kunnes tunnet vasteen (n. 4” - 10 cm) (kuva 3E). Voimakkaan kipinän saat aikaan pehmeällä, nopealla tempaisulla. Vedä käynnistinnarusta 4 kertaa nopeasti.
8. Kun kone käynnistyy, niin se voi täten käydä 10 sekunnin ajan.
9. Siirrä rikastinvipu asentoon OPEN ⊥ (kuva 3F).
10. Mikäli kone ei vielä käynnisty, toista askeleet 1-8.

VIITE: Mikäli kone ei käynnisty useamman yrityksen jälkeenkään, katso lukua Ongelmien poisto.

VIITE: Vedä käynnistinnarua aina suoraan ulospäin. Mikäli vedät käynnistinnarua ulos viistoon, niin tästä seuraa, että naru hiertää liitäntäreiän reunaan. Tämä hierto puolestaan nopeuttaa narun kulumista ja ohenemista. Pidä käynnistyskahvasta aina kiinni, kun naru vedetään takaisin rullalle. Älä koskaan anna narun singahtaa ulosvedetystä asennosta esteettä takaisin sisään. Siitä seuraa narun nopeampi kuluminen ja käynnistinryhmä saattaa vahingoittua.

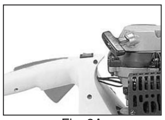


Fig. 3A

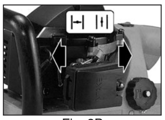


Fig. 3B

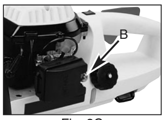


Fig. 3C

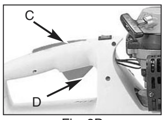


Fig. 3D

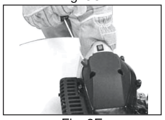


Fig. 3E

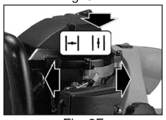


Fig. 3F

MOOTTORIN SAMMUTUS

Hätä-Seis-sammutus: Mikäli kone täytyy pysäyttää nopeasti, paina katkaisin asentoon STOP.

Normaali sammutus: Tavallista sammutusta varten päästä kaasuvipu irti ja anna koneen palautua joutokäyntiin. PAINA sitten katkaisin asentoon "OFF" ja PIDÄ kone ilmassa niin kauan kunnes se on pysähtynyt.

Lämpimän moottorin käynnistys (kone on seissyt korkeintaan 15-20 minuuttia)

1. Vedä käynnistinnaru jälleen ulos. Koneen tulisi käynnistyä jälleen YHDEN tai KAHDEN tempaisun jälkeen. Mikäli kone ei ole käynnistynyt 6 tempaisun jälkeen, toista askelet 2-8.
2. Mikäli kone ei ole käynnistynyt 5 tempaisun jälkeen, tai käynnistyy ja sammuu jälleen, noudata kohdassa "Kylmän moottorin käynnistys" annettuja ohjeita.

TRIMMAUSOHJEET

LAITEKOHTAISET TURVALLISUUSTOIMENPITEET

Ennen kuin ryhdyt työskentelemään laitteella, kertaa kaikki tässä käyttöohjeessa olevat TURVALLISUUSTOIMENPITEET.

VAROITUS / VARO

- MIKÄLI ET OLE PEREHTYNYT TRIMMAUSTEKNIIKKAAN, harjoittele liikkeitä koneen ollessa asennossa "OFF".
- KORJAA TYÖALUEELTA AINA KAIKKI YLIMÄÄRÄISET ESINEET kuten kannut, pullot, kivet, jne. Syrjäänlentävät esineet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjälle tai lähellä seisoville henkilöille tai vahingoittaa laitetta. Mikäli epähuomiossa osut laitteella johonkin tällaiseen esineeseen, SAMMUTA KONE VÄLITTÖMÄSTI ja tarkasta laitteen kunto. Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai rikkinäistä laitetta.
- TRIMMAA TAI LEIKKAA AINA KORKEALLA MOOTTORIN KIERROSLUVULLA. Älä anna koneen käydä hitaasti käynnistyksen tai trimmaamisen aikana.
- ÄLÄ KÄYTÄ laitetta muuhun tarkoitukseen kuin trimmaamiseen ja rikkaruohojen poistoon.
- ÄLÄ KÄYTÄ laitetta, jos välittömässä läheisyydessä on muita ihmisiä tai eläimiä. Säilytä 50 jalan (15 metrin) vähimmäisvälimatka käyttäjän ja muiden ihmisten tai eläinten välillä trimmaamisen tai rikkaruohojen poiston aikana. Säilytä 100 jalan (30 metrin) välimatka käyttäjän ja muiden ihmisten tai eläinten välillä leikatessasi ruohoa pensasleikkurilla.

TRIMMAUSOHJEET

1. **TYÖPAIKKA**. Säilytä aina riittävän tukeva asento ja tasapaino, äläkä yritä tehdä liikaa. Käytä trimmauksen aikana suojalaseja, luistamattomia jalkineita ja suojaavia työkäsineitä. Pidä laitetta tukevasti molemmin käsin ja kytke laite sitten asentoon ON. Pitele leikkuria aina kuten kuvissa näytetään, yksi käsi etukahvassa ja toinen käsi takakahvassa. Älä koskaan pidä laitteesta kiinni teränsuojukseen tarttuen.
2. **TRIMMAUS TIHEÄMPÄÄ KASVUA VARTEN.** Tehokkain on leveä, yhtenäinen liike, jolloin viet leikkurin terät suoraan oksien poikki. Parhaan leikkauksen saat, kun terä on kallistunut hieman alaspäin, liikkeen suuntaan. (kuva 4A)
3. **PENSASAIDAN KORKEUDEN TRIMMAUS.** Parhaan, siisteimmän tuloksen saat pingottamalla langan koko pensasaidan pituudelta ohjaamaan haluttua korkeutta.

VARO: Älä käytä leikkuria vesoihin, jotka ovat paksumpia kuin 25 mm. Käytä leikkuria vain talojen ja rakennusten ympärillä olevien pensaiden leikkaamiseen.

Fig. 4B

4. **PENSASAIDAN SIVUN LEIKKAAMINEN.** Pidä leikkuria kuten kuvassa 4B näytetään ja aloita sivelevät liikkeet alhaalta ylöspäin.

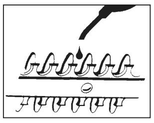
HUOLTO

Sammuta leikkuri aina ennen huoltoa. Huolehdi siitä, että laitteesi on aina hyvin voideltu.

1. Leikkurin terät on valmistettu korkealaatuisesta karkaistusta teräksestä, eikä niitä tarvitse teroittaa tavallisessa käytössä. Jos kuitenkin epähuomiossa törmäät piikkilankaan, kiveen, lasiin tai muihin koviin esineisiin, niin tästä saattaa syntyä lovia teriin. Lovea ei tarvitse poistaa, mikäli se ei häiritse terien liikettä. Mikäli se kuitenkin häiritsee terän liikettä, sammuta kone ja ota hieno viila tai hiomakivi ja poista tämä lovi sen avulla.
2. Mikäli pudotat leikkurin, tarkasta, onko se vahingoittunut. Jos leikkausterä on vääntynyt, kuori särkynyt tai kahvat katkenneet, tai jos löydät muita, toimintaan vaikuttavia vaurioita, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun laitteen korjaamiseksi ennen kuin sitä käytetään jälleen.
3. Lannoitteissa tai muissa kemiallisissa puutarhanhoitotuotteissa on aineita, jotka edistävät metallien korroosiota. Älä säilytä konetta lannoitteiden tai muiden kemikaalien päällä tai niiden välittömässä läheisyydessä.
4. Puhdista sammutettu kone käyttäen ainoastaan mietoa saippuaa ja pehmeää riepua. Älä koskaan päästä nestettä tunkeutumaan koneen sisään, äläkä koskaan upota mitään koneen osaa nesteeseen.

LEIKKAUSTERÄN KÄYTTÖAINEET

VAROITUS: Varmista ennen öljyvoitelun aloittamista, että kone on sammutettu ja pysähtynyt täysin.



Jotta leikkausterää on helpompi käyttää ja sen ikä pitenee, öljyä leikkausterät ennen joka käyttöä ja myös käytön jälkeen. Käytä tähän kevyttä koneöljyä leikkausterän kulmia pitkin.

ILMANSUODATIN

VARO: ÄLÄ KOSKAAN käytä konetta ilman ilmansuodatinta, koska muuten lika ja pöly imetään koneen sisään ja kone vahingoittuu.

Ilmansuodattimen puhdistus:

1. Paina näppäintä (A) ja pidä suojusta paikallaan, ota sitten suojus (B) sekä ilmansuodatin (C) pois ilmansuodattimen kotelosta (kuva 6)
2. Pese suodatin vedellä ja saippualla. ÄLÄ KÄYTÄ BENSIINIÄ!
3. Anna suodattimen kuivua ilmassa.
4. Asenna suodatin takaisin paikalleen.

Viite: Vaihda suodatin uuteen, mikäli se on kulunut, revennyt, vahingoittunut tai sitä ei enää voi korjata.

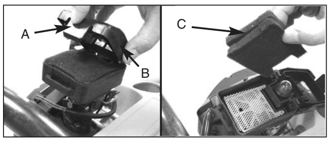


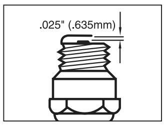
Fig. 6

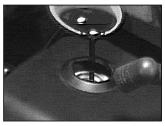
KAASUTTIMEN SÄÄDÖT

Kaasutin on tehtaalla säädetty parhaaseen mahdolliseen tehoon. Mikäli jälkisäätö on tarpeen, toimita laite lähimpään paikalliseen alan ammattikorjaamoon.

SYTYTYSTULPAT

1. Sytytystulpan kipinäväli = 0,025 tuumaa. (0,635 mm)(kuva 7)
2. Kiristä sytytystulppa 12-15 Nm vääntömomentilla. Työnnä sytytystulpan kappa päälle.





KONEEN SÄILYTYS

VAROITUS: Näiden toimien virheellisestä suorittamisesta saattaa aiheutua kuoren syntyminen kaasuttimen sisäseinämään, joka saattaa vaikeuttaa laitteen käynnistämistä tai aiheuttaa pysyvän vahingon.

1. Suorita kaikki yleiset huoltotoimet, jotka on lueteltu käyttöohjeen kohdassa Huolto.
2. Puhdista koneen ulkokuori.
3. Tyhjennä polttoainesäiliö.
4. Kun polttoaine on valunut pois, käynnistä kone.
5. Anna koneen käydä joutokäynnillä, kunnes se pysähtyy itsestään. Tämä poistaa polttoaineen jäännökset kaasuttimesta
6. Anna koneen jäähtyä (n. 5 minuuttia).
7. Irroita sytytystulppa sytytystulppa-avaimella.
8. Pane palamiskammioon 1 teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä (Fig. 8). Vedä käynnistimestä hitaasti useamman kerran, jotta kaikki sisäosat peittyvät öljyyn. Pane sytytystulpat jälleen paikalleen.
9. Säilytä kone kylmässä, kuivassa paikassa, poissa kaikkien sytytyslähteiden kuten öljypolttimien tai vedenkuumentimien jne. läheltä.

KÄYTTÖÖNOTTO

1. Ota sytytystulpat pois.
2. Vedä käynnistinnaru nopeasti ulos, jotta palamiskammiosta puhdistuvat öljynjätteet pois.
3. Puhdista sytytystulppien kontaktit tai asenna tilalle uudet sytytystulpat, jossa on uudet kipinäkontaktit.
4. Valmistele kone käyttöä varten.
5. Täytä säiliö oikeantyyppisellä bensiini-öljy-seoksella. Katso myös kohtaa Polttoaineet ja käyttöaineet.

FIN

MOOTTORIN TOIMINTAHÄIRIÖIDEN POISTO		
ONGELMA	**MAHDOLLINEN SYY**	**POISTO**
Moottori ei käynnisty, tai käynnistyy mutta ei käy edelleen	Väärin tehty käynnistys. Väärin säädetty kaasuttimen seos. Nokiset sytytystulpat. Tukkeutunut polttoainesuodatin.	Noudata tämän oppaan ohjeita. Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen. Puhdista/säädä tulpat tai vaihda ne uusiin. Vaihda polttoainesuodatin.
Moottori käynnistyy, mutta ei käy täydellä teholla	Rikastinvivun väärä asento. Likaantunut kipinäristikko. Likaantunut ilmansuodatin. Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Käännä vipu asentoon OPEN. Vaihda kipinäristikko. Ota suodatin pois, puhdista se ja pane takaisin paikalleen. Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
Moottori pätkii. Ei tehoa kuormituksessa	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
Moottori käy epätasaisesti	Väärin säädetyt sytytystulpat.	Puhdista/säädä tulpat tai vaihda ne uusiin. Liian paljon savua.
Liian paljon savua.	Väärin säädetty kaasuttimen seos. Väärä polttoaineseos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen. Käytä oikeaa polttoaineseosta (suhde 40:1).

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL! Under arbejde med brændstofdrevne maskiner skal følgende grundlæggende regler overholdes for at minimere risikoen for alvorlig kvæstelse og/eller beskadigelse af maskinen.

Læs denne betjeningsvejledning, inden du tager maskinen i brug – gem betjeningsvejledningen, hvis du eller andre skulle få brug for den på et senere tidspunkt.

Hækkeklipperen kan være farlig! Brugeren er selv ansvarlig for, at betjeningsvejledningen og anvisningerne til betjening af maskinen respekteres. Læs hele betjeningsvejledningen igennem, inden du anvender maskinen første gang!

Sæt dig grundigt ind i, hvordan de forskellige betjeningselementer fungerer, og hvordan du håndterer maskinen faglig korrekt. Kun personer, som har læst og forstået betjeningsvejledningen, og som er indforstået med at følge samtlige anvisninger, må arbejde med hækkeklipperen. Hækkeklipperen må ikke anvendes af børn.

1. **Bær tætsiddende, robust arbejdstøj,** som yder en tilstrækkelig beskyttelse, f.eks. lange bukser, sikkerhedssko, robuste arbejdshandsker, solid hjelm, afskærmning til ansigtet eller sikkerhedsbriller til øjnene samt gode ørebeskyttere eller andre lyddæmpende foranstaltninger.
2. **Opbevar maskinen på et sikkert sted.** Åbn forsigtigt tankklappen for at lade et eventuelt tryk slippe ud. For at undgå faren for brand skal du gå mindst 3 meter (10 fod) væk fra optankningsstedet, inden du starter maskinen.
3. **Sluk for maskinen,** inden du lægger den fra dig.
4. **Hold altid fast i maskinen med begge hænder,** således at tommelfingrene holder rundt om grebene sammen med de øvrige fingre.
5. **Hold alle skruer og lukninger godt tilspændt.** Brug aldrig udstyret, hvis det ikke er indstillet ordentligt eller ikke er monteret komplet og sikkert.
6. **Hold grebene tørre,** rene og fri for benzinblanding.
7. **Efterse det område, du vil beskære, for stumper og stykker,** som vil kunne svippe tilbage eller blive slynget væk under arbejdet.
8. **Stands maskinen, og sluk for motoren, inden du:**
   – rengør eller fjerner en genstand
   - efterser, vedligeholder eller i øvrigt arbejder på maskinen.
9. **Opbevar udstyret i sikkerhed mod mulige brændbare materialer,** såsom gasdrevne vandkogere, tørretumblere eller oliefyrede brændeovne, bærbare varmeapparater, osv.
10. **Udstyret må kun håndteres** af myndige personer, som har modtaget den nødvendige instruktion.
11. Tillad aldrig børn at arbejde med maskinen.
12. Undgå at arbejde med maskinen, hvis der opholder sig andre personer, navnlig børn, i nærheden.
13. Sørg for altid at have en god balance og et solidt fodfæste, især ved arbejde på trapper eller stiger.
14. Brændstof skal omgås med forsigtighed – er let antændeligt. Fyld aldrig brændstof i maskinen, mens den kører, eller når den er varm. Brændselsgasser er giftige og må ikke indåndes.
15. Prøv ikke at reparere maskinen, med mindre du besidder de nødvendige kvalifikationer.
16. Brug ikke maskinen, hvis skæret er beskadiget eller slidt ned.
17. For at mindske risikoen for brand skal maskinen og lyddæmperen holdes fri for overskårne dele, blade og udtrængende driftsstoffer.
18. Vær opmærksom på støjniveauet, og brug høreværn.
19. Forvis dig om, at alle greb og beskyttelsesanordninger er monteret, når du benytter maskinen. Prøv aldrig at arbejde med en maskine, som ikke er komplet, eller som er udstyret med dele, som ikke er tilladt ifølge producenten.
20. Hækkeklipperen er udstyret med to greb. Tag altid fat med begge hænder.
21. Når maskinen transporteres eller opbevares, skal hylstret til skærene være påsat.
22. Vær hele tiden opmærksom på dine omgivelser, og vær årvågen over for mulige risici, som du ikke vil kunne høre på grund af larmen fra maskinen.

HVAD DU BØR UNDGÅ

1. BRUG IKKE ANDRE FORMER FOR BRÆNDSTOF, end den der anbefales i vejledningen. Følg altid anvisninger, som står nævnt i afsnittet om brændstof og driftsstoffer. Brug aldrig ren benzin, brug kun den foreskrevne benzin-olieblanding. I modsat fald vil følgen være varig beskadigelse af maskinen, hvorved producentens garanti bortfalder.
2. RYG IKKE, mens du tanker op eller arbejder med udstyret.
3. ANVEND ALDRIG MASKINEN UDEN LYDDÆMPER og uden en korrekt placeret afskærming til lyddæmperen.
4. RØR IKKE lyddæmperen, undgå enhver fysisk kontakt med lyddæmperen. Hold maskinen således, at du holder rundt om grebene med tommelfingre og de øvrige fingre.
5. ANVEND IKKE MASKINEN I EN UGUNDSTIG STILLING uden ligevægt med udstrakte arme eller med kun en arm. Brug altid begge hænder, når du arbejder med maskinen således, at tommel- og øvrige fingre holder rundt om grebene.
6. LØFT IKKE SKÆREBLADET ned på jorden, mens det kører. Kan medføre kvæstelser.
7. ANVEND IKKE MASKINEN TIL ANDRE FORMÅL end til trimning af hæk og græsplæne.
8. ANVEND IKKE MASKINEN OVER ET LÆNGERE TIDSRUM. Indlæg pauser.
9. ANVEND IKKE MASKINEN UNDER PÅVIRKNING AF ALKOHOL ELLER STOFFER.
10. DER MÅ INTET TILFØJES, FJERNES ELLER ÆNDRES PÅ NOGEN DELE AF MASKINEN. Hvis ovenstående ikke respekteres, kan det medføre personskade og/eller beskadigelse af maskinen, samtidig med at producentens garanti bortfalder.
11. ANVEND IKKE maskinen i nærheden af eller rundt om antændelige væsker eller gasser, uanset om disse befinder sig inden- eller udendøre. Kan medføre eksplosion og/eller brand.

DK

OVERSIGT

1. Skæreblad
2. Hylster til skæreblad
3. Afskærmning til ansigtet
4. Greb foran
5. Håndtag til neddrosling (kaburatorindstilling)
6. Tændingskontakt
7. Starthjælpsklemme
8. Dæksel til olietank
9. Indsugningsanordning
10. Skærm til luftfilter
11. Starterhåndtag
12. Greb bagved
13. Spærring til gashåndtag
14. Gashåndtag
15. Overdækning til lyddæmper

TEKNISKE DATA

Motortype	Luftkølet, 2-taktsmotor, Cylinder af chrom
Motorens kubikindhold	24 cm³
Vægt (tomme tanke)	6.6 kg
Brændstoftank	450 ml
Skærlængde	55cm
Maksimal skæreydelse op til	25mm
Tænding	Elektronisk
Lydeffektniveau	106 dB(A)
Vibration	3.93 m/s²
Maksimal motoreffekt	0.8 kW
Hastighed	2500±150 slagantal / min

BRÆNDSTOF OG OLIE

- **BRÆNDSTOF**
  Bedst egnet er en 40:1-blanding af normal blyfri benzin og en 2-takts specialmotorolie. Forholdet blandes i henhold til **brændstof-blandingstabellen.**

⚠ **ADVARSEL:** Anvend aldrig rent benzin. Det vil medføre fare for varige skader i motoren, hvorved producentens garanti bortfalder. Anvend aldrig en brændstofblanding, som har stået opbevaret i mere end 90 dage.

⚠ **ADVARSEL:** Anvend ikke 2-takts olie med et anbefalet blandingsforhold på 100:1. Motorskade fremkaldt af utilstrækkelig smøring vil medføre bortfald af motorgarantien.

- **BLANDING AF BRÆNDSTOF**
  Hæld 2-takts olie i en egnet brændstofbeholder og herefter benzin, så den tilsatte benzin kan blande sig med olien. Bland godt ved at ryste beholderen.

⚠ **ADVARSEL:** I tilfælde af manglende smøring vil motorgarantien bortfalde. Benzin og olie skal blandes i forholdet 40:1.

- **BRÆNDSTOF-BLANDINGSTABEL**

BENZIN	**2-takts specialolie:**
5 liter	125 ml (cc)
Blandingsprocedure	40 dele benzin til 1 del olie 1 ml = 1 cc

- **ANBEFALEDE BRÆNDSTOFTYPER**

Nogle af de gængse benzintyper blandes med stoffer, som er beriget med ilt, f.eks. alkohol eller en etherblanding for at imødekomme krav om tilbageholdelse af luftforurenende stoffer. Motoren kan køre med alle typer benzin til biler, inklusiv benzin, som er beriget med ilt.

BETJENINGSVEJLEDNING

START AF KOLD MOTOR

Fyld benzintanken op med en passende benzin-olieblanding. Se også afsnittet om brændstof og driftsstoffer. Stil maskinen på jorden, og træk starthjælpsklemmen ud.

1. Stil skæret på en fast og jævn overflade.
2. Stil venstre fod på klemmen, og stå bag maskinens bageste greb. Træk i startsnoren med højre hånd.
3. Sæt tændingskontakten på position “Run(I)” (fig. 3 A).
4. Choken på maskinen har to positioner. CLOSE ⊢ og OPEN ⊥. Sæt choke-armen (A) på CLOSE ⊢ (fig. 3 B).
5. Klargør kaburatoren. Pump 10 gange med udsugningsanordningen (B) 10 (fig. 3C).
6. Hold godt fast i grebet – tryk på spærringen til gashåndtaget (C) & gashåndtaget (D), indtil anslag nås (Fig. 3D).
7. Træk lidt ud i startsnoren, indtil du mærker modstand (ca. 4 “) (fig. 3E). Et blødt, rask træk er nødvendigt for at frembringe en kraftig gnist. Træk hurtigt 4 gange i startsnoren.
8. Dette gør, at du kan lade maskinen køre i 10 sekunder, når den først er startet.
9. Sæt choke-armen i position OPEN ⊥ (Fig. 3F).
10. Hvis maskinen ikke starter, skal du gentage trin 1 - 8.

BEMÆRK: Hvis maskinen ikke vil starte trods gentagne forsøg, henvises du til afsnittet, som omhandler problemløsning.
BEMÆRK: Træk altid lige ud i startsnoren. Hvis startsnoren trækkes skævt ud, vil snoren gnide imod tilslutningsøjet. Det vil betyde, at snoren hurtigere slides op. Hold altid fast i startgrebet, når du trækker i snoren. Undgå at lade snoren smælde tilbage, når den er trukket ud. Det vil slide snoren hurtigere op og beskadige startmodulet.

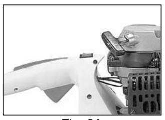


Fig. 3A

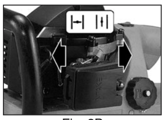


Fig. 3B

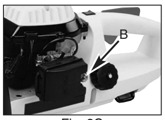


Fig. 3C

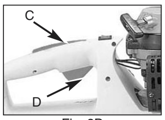


Fig. 3D

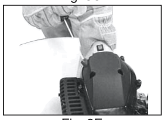


Fig. 3E

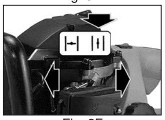


Fig. 3F

SLUKKE MOTOREN

Fremgangsmåde ved nødstop. Hvis det skulle blive nødvendigt at standse maskinen, skal du sætte kontakten på STOP.
Fremgangsmåde ved normal stop. Når maskinen skal slukkes på normal vis, skal du slippe gashåndtaget og lade maskinen vende tilbage til tomgangshastighed. Herefter SÆTTER du kontakten på “OFF” og HOLDER FAST i maskinen, indtil den står stille.

Start den varme motor (maskinen har været standset i højst 15-20 minutter).
1. Træk ud i startsnoren igen. Maskinen bør tænde efter EN eller TO træk i snoren. Hvis maskinen ikke er startet efter 6 træk i snoren, skal du gentage trin 2 - 8.
2. Hvis maskinen ikke starter efter 5 træk i snoren eller starter for så at stoppe igen, skal du gå frem som beskrevet i “Start af kold motor “.

VEJLEDNING TIL TRIMNING

SUPPLERENDE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
Inden du begynder at arbejde med maskinen, skal du læse alle oplysninger om SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER i denne betjeningsvejledning igennem.

ADVARSEL / FORSIGTIG
- HVIS DU IKKE ER SÅ GODT INDE I TRIMMETEKNIK, skal du først indøve arbejdstrinnene med maskinen slukket (position “OFF”).
- FJERN dunke, flasker, sten, osv. FRA ARBEJDSOMRÅDET. Kolliderende genstande kan påføre brugeren eller omkringstående personer alvorlige kvæstelser og ødelægge udstyr. Hvis du kommer til at ramme en genstand med maskinen, skal du OMGÅENDE SLUKKE FOR MASKINEN, og tjekke udstyret. Arbejd aldrig med beskadiget eller ødelagt udstyr.
- TRIMNING ELLER KLIPNING SKAL ALTID FORETAGES MED HØJ MOTORHASTIGHED. Undgå, at maskinen kører langsomt under opstart eller under trimning.
- BRUG IKKE udstyret til andre formål end trimning og ukrudtsfjernelse.
- BRUG IKKE udstyret, hvis der er andre personer eller dyr i nærheden. Hold en mindsteafstand på 50 fod (15 meter) mellem brugeren og andre personer og dyr, mens du trimmer eller fjerner ukrudt. Hold en afstand på 100 fod (30 meter) mellem bruger og andre personer og dyr, mens du klipper græs med skæret.

VEJLEDNING TIL TRIMNING
1. **ARBEJDSSTED**. Sørg for hele tiden at have en god balance og et godt greb, og overanstreng dig ikke. Under trimmearbejdet skal du bære sikkerhedsbriller, skridsikre sko og arbejdshandsker. Hold maskinen fast med begge hænder, og tænd for maskinen (ON). Hold trimmeren som vist på billederne med en hånd på det forreste og en hånd på det bageste greb. Hold aldrig maskinen i hylstret til skærebladet.
2. **TRIMNING FOR TÆTTERE VÆKST.** Mest effektiv er en bred, gennemtrængende bevægelse, hvor knivene på skæret føres lige igennem grenene. Det bedste snit fås ved at lade skæret hælde let nedad i bevægelsesretningen. (Fig. 4A).
3. **TRIMNING AF HÆK I HØJDEN.** Det klart bedste resultat opnås ved at spænde en tråd ud langs med hækken, som du kan orientere dig efter.

Fig. 4A

FORSIGTIG: Brug ikke trimmeren til overskæring af stængler over 25 mm. Brug kun trimmeren til tilskæring af buskads, som det forefindes rundt om huse og bygninger.

Fig. 4B

4. **SIDEVÆRTS TILSKÆRING AF HÆK.** Hold trimmeren som vist på fig. 4B, og start med at stryge nedefra og op.

DK

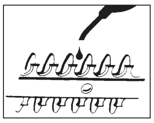
VEDLIGEHOLDELSE

Sluk altid for trimmeren. Sørg for, at maskinen altid er smurt godt ind i olie.

1. Skæreknivene er af høj kvalitet, hærdet stål, og ved normal anvendelse er det ikke nødvendigt at hvæsse knivene. Hvis du kommer til at støde mod et stykke ståltråd, sten, glas eller andre hårde genstande, kan det forårsage, at der kommer et hak ind i skæret. Det er ikke nødvendigt at fjerne hakket, så længe det ikke begrænser knivenes bevægelse. Hvis knivenes bevægelse begrænses af indhakket i skæret, skal du slukke maskinen og tage en fin fil eller en fin slibesten og udjævne indhakket.
2. Hvis du taber trimmeren på jorden, skal du kontrollere, at den ikke har lidt skade. Hvis skæret er blevet bøjet eller huset eller grebene er gået i stykker, eller hvis du har bemærket noget andet, som evt. vil kunne nedsætte maskinens funktionsevne, skal du kontakte et autoriseret kundeservicecenter for at få maskinen repareret, inden du bruger den igen.
3. Gødningsmidler eller andre kemiske haveprodukter indeholder substanser, som fremskynder korrosion af metaller. Opbevar ikke maskinen på eller i nærheden af gødningsmidler eller andre kemikalier.
4. Maskinen skal være slukket, når du rengør den; brug kun mild sæbe og en fugtig klud. Der må ikke trænge væske ind i maskinen; maskinen og dens dele må ikke dyppes ned i væske.

DRIFTSSTOFFER TIL SKÆRET

ADVARSEL: Inden du smører maskinen ind i olie, skal du tjekke, at maskinen er slukket og står helt stille.



Skærets levetid forlænges, hvis du smører det ind i olie hver gang før og efter brug; det vil også gøre arbejdet lettere. Smør en let maskinolie på langs hjørnerne af skæret.

LUFTFILTER

FORSIGTIG: Luftfiltret skal ALTID være isat, ellers vil der trænge støv og snavs ind i maskinen og beskadige den.

Rensning af luftfilter:
1. Tryk på knappen (A), og hold skærmen i stilling, tag skærmen af (B), og tag luftfiltret (C) ud af luftfilterhuset (fig. 6).
2. Vask filtret med vand og sæbe. BRUG IKKE BENZIN!
3. Lad filtret lufttørre.
4. Sæt filtret i igen.

Bemærk: Skift filtret ud, hvis det er slidt ned, flænget, beskadiget eller ikke mere kan repareres.

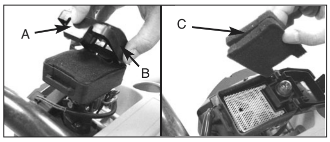
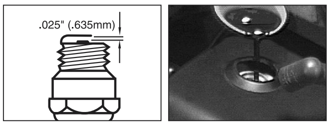


Fig. 6

INDSTILLING AF KABURATOR
Kaburatoren er fra producentens side indstillet til optimal ydelse under produktionen. Hvis yderligere indstillinger skulle blive nødvendige, bedes du indlevere maskinen hos nærmeste kundeservice.

TÆNDRØR
1. Tændrørsglødevandring = 0,025 In. (0,635 mm)(fig. 7)
2. Spænd til med 12 - 15 Nm. Sæt tændrørsskærmen på.



OPBEVARING AF MASKINEN

ADVARSEL: Hvis der begås fejl, kan det medføre, at der danner sig en skorpe på kaburatorens indervæg, hvilket vil gøre det sværere at starte motoren eller vil påføre maskinen varig skade ved opbevaringen.

1. Udfør alt det almindelige vedligeholdelsesarbejde, som står nævnt i afsnittet om vedligeholdelse.
2. Rengør maskinens udvendige hus.
3. Tap brændstoffet af tanken.
4. Når brændstoffet er aftappet, skal du starte maskinen.
5. Lad maskinen køre i tomgang, indtil den stopper af sig selv. Det vil rense kaburatoren for brændstof.
6. Lad maskinen køle af (ca. 5 min.).
7. Tag tændrøret ud med en tændrørsnøgle.
8. Hæld en teskefuld 2-taktsmotorolie ned i fyringskammeret (fig. 8). Træk forsigtigt startsnoren langsomt ud nogle gange for at befugte de indvendige komponenter. Sæt nye tændrør i.
9. Opbevar maskinen på et koldt, tørt sted, uden tændingskilder i nærheden, f.eks. oliebrændere eller vandkogere, osv.

IBRUGTAGNING
1. Tag tændrørene ud.
2. Træk hurtigt ud i startsnoren for at rense fyringskammeret for olierester.
3. Rens tændrørskontakterne, eller sæt tændrør i med nye glødekontakter.
4. Klargør maskinen til brug.
5. Fyld tanken op med en passende benzin-olieblanding. Se også afsnittet om brændstof og driftsstoffer.

DK

AFHJÆLPNING AF FEJL I MOTOREN

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke, eller den starter, men kører ikke.	Fejl i startprocessen. Kaburatorblanding afstemt forkert.. Tilsodede tændrør. Tilstoppet brændstoffilter.	Følg betjeningsvejledningens anvisninger. Lad kaburatoren indstille af autoriseret kundeservice. Rens/Indstil eller udskift tændrør. Skift brændstoffilter.
Motoren starter, men den arbejder ikke med fuld ydelse.	Forkert position af arm ved choke. Tilsmudset glødegitter. Tilsmudset luftfilter Kaburatorblanding afstemt forkert.	KSæt armen på OPEN. Udskift glødegitteret. Fjern filtret, rens det, og sæt det i igen. Lad kaburatoren indstille af autoriseret kundeservice.
Motoren går i stå. Ingen ydelse under belastning.	Kaburatorblanding afstemt forkert.	Lad kaburatoren indstille af autoriseret kundeservice.
Motor kører uregelmæssigt.	Tændrør indstillet forkert.	Rens/Indstil eller udskift tændrør. Kraftig røgudvikling.
Kraftig røgudvikling.	Kaburatorblanding afstemt forkert. Forkert brændstofblanding.	Lad kaburatoren indstille af autoriseret kundeservice. Brug den rigtige brændstofblanding (forhold 40:1).

I

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! In caso di lavoro con apparecchi a carburante si devono rispettare sempre le regole di base per diminuire al massimo il rischio di lesioni gravi e/o danni all'utensile.

Leggete le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'utensile e conservatele.

L'apparecchio può essere pericoloso! L'utente è responsabile del rispetto delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze per l'utensile. Prima di usare l'utensile leggete tutte le istruzioni per l'uso!

Prendete bene familiarità con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'utensile. Limitate l'uso dell'utensile alle persone che hanno letto e capito le istruzioni per l'uso e rispettano le avvertenze per l'utensile. Ai bambini non è consentito usare l'utensile.

1. **Indossate indumenti da lavoro aderenti, idonei e resistenti** che offrano protezione, come ad es. pantaloni lunghi, scarpe di sicurezza, guanti da lavoro resistenti, un casco robusto, una maschera di protezione per il viso o occhiali protettivi e cuffie di buona qualità o altri mezzi di protezione dal rumore.
2. **Conservare in un luogo sicuro.** Aprite con cautela il tappo del serbatoio per far eliminare l'eventuale pressione che potrebbe essersi formata nel serbatoio. Per evitare il rischio di incendio allontanatevi almeno 3 metri (10 piedi) dal luogo di rifornimento prima di avviare il motore.
3. **Spegnete l'utensile** prima di deporlo per una pausa.
4. **Tenete l'utensile sempre con tutte e due mani**, il pollice e le dita afferrano le impugnature.
5. **Tenete ben avvitate tutte le viti e le chiusure.** Non usate mai l'utensile se non è regolato in modo giusto o non è montato in modo completo e sicuro.
6. **Tenete le impugnature asciutte**, pulite e prive di miscela di benzina**.**
7. **Verificate che nella zona in cui volete tagliare non ci siano corpi estranei** con i quali si venga a contatto durante l'impiego dell'utensile e possano essere scagliati via.
8. **Fermate l'utensile e spegnete il motore prima di:**
   - pulire o eliminare un ostacolo
   - eseguire controlli, eseguire la manutenzione o lavori all'utensile.
9. **Tenete l'attrezzatura al sicuro da possibili materiali infiammabili**, come bollitori a gas, asciugabiancheria o stufe a kerosene, radiatori portatili, ecc.
10. Solamente persone maggiorenni e specificatamente istruite devono potere **maneggiare l'utensile**.
11. Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'utensile.
12. Evitate di usare l'utensile quando ci sono persone, in particolare bambini, nelle vicinanze.
13. Quando maneggiate l'utensile assicuratevi sempre di trovarvi in una posizione sicura, specialmente su gradini o scale.
14. Siate prudenti con il carburante; è facilmente infiammabile. Non aggiungete mai carburante in un apparecchio caldo o in funzione. Non inspirate mai i gas del carburante perché sono tossici.
15. Non cercate di riparare l'utensile, a meno che non siate stati istruiti al riguardo.
16. Non utilizzate l'utensile con una lama danneggiata o eccessivamente consumata.
17. Per ridurre il pericolo d'incendio, tenete l'utensile e il silenziatore liberi da pezzi tagliati, foglie e carburante o olio traboccato.
18. Rispettate il livello del rumore e utilizzate cuffie antirumore.
19. Quando usate l'utensile, accertatevi sempre che tutte le impugnature e i dispositivi di protezione siano montati. Non cercate mai di utilizzare un apparecchio incompleto o con modifiche non autorizzate.
20. Le cesoie per siepi sono dotate di due impugnature. Utilizzate l'utensile sempre con entrambe le mani.
21. Per il trasporto o il magazzinaggio applicate sempre la protezione per le lame.
22. Siate sempre consapevoli del luogo in cui lavorate e dei possibili pericoli che potreste non sentire a causa del rumore dell'utensile.

COSE DA EVITARE

1. NON UTILIZZATE UN CARBURANTE DIVERSO da quello consigliato nelle istruzioni. Rispettate sempre le indicazioni del punto di questo manuale su carburante e mezzi di esercizio. Non usate mai benzina pura, bensì la miscela di benzina prescritta. Ne possono conseguire danni irrimediabili all'utensile, con scadenza della garanzia del produttore.
2. NON FUMATE mentre riempite il serbatoio o lavorate con l'utensile.
3. NON UTILIZZATE MAI L'UTENSILE SENZA UN SILENZIATORE e senza avergli applicato la relativa e corretta schermatura.
4. NON TOCCATE o non fate entrare in contatto le vostre mani o il vostro corpo con il silenziatore. Tenete l'utensile in modo che il pollice e le dita afferrino le impugnature.
5. NON USATE MAI L'APPARECCHIO IN UNA POSIZIONE SCOMODA, senza equilibrio, con le braccia tese o con una sola mano. Utilizzate l'utensile sempre con entrambe le mani, in modo che il pollice e le dita afferrino le impugnature.
6. NON APPOGGIATE LA LAMA sul terreno mentre è in funzione. Ne potrebbero conseguire lesioni per l'utilizzatore.
7. NON IMPIEGATE L'UTENSILE PER ALTRI SCOPI che non siano la regolazione di siepi ed erba.
8. NON UTILIZZATE L'UTENSILE PER UN PERIODO PROLUNGATO DI TEMPO. Fate delle pause.
9. NON USATE L'UTENSILE SOTTO L'EFFETTO DI ALCOL E DROGHE.
10. NON AGGIUNGETE, ELIMINATE O MODIFICATE NIENTE SU QUALSIASI ELEMENTO DI QUESTO UTENSILE. In caso contrario ne possono derivare lesioni alle persone e/o danni all'utensile, con scadenza della garanzia del produttore.
12. NON USATE l'apparecchio vicino o intorno a liquidi o gas infiammabili, né all'interno di edifici né all'aperto. Si potrebbe provocare un'esplosione e/o un incendio.

SCHEMA GENERALE

1. Lama
2. Copertura di protezione della lama
3. Schermo di protezione
4. Impugnatura anteriore
5. Leva del gas (impostazione del carburatore)

6. Interruttore di accensione
7. Dispositivo ausiliario di avviamento
8. Tappo del serbatoio dell'olio
9. Dispositivo di aspirazione
10. Copertura del filtro dell'aria
11. Impugnatura dello starter
12. Impugnatura posteriore
13. Blocco della leva del gas
14. Leva del gas
15. Copertura del silenziatore

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo di motore	
	raffreddato ad aria, a 2 tempi, cilindro in cromo
Cilindrata del motore	24 cm^3
Peso (serbatoi vuoti)	6,6 Kg
Serbatoio del carburante	450 ml
Lunghezza di taglio	55cm
Max. potenza taglio fino a	25mm
Accensione	elettronica
Livello di potenza sonora	106 dB (A)
Vibrazioni	3,93 m/s^2
Max. potenza del motore	0,8 kW
Velocità	2500±150 n. corse / min

CARBURANTE E LUBRIFICAZIONE

- **CARBURANTE**

Utilizzare una miscela di benzina normale senza piombo e olio 40:1 per motori a due tempi. Miscelare rispettando le proporzioni indicate nella Tabella di miscela carburante.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai benzina pura. Ciò potrebbe causare danni irreparabili al motore con la conseguente decadenza della garanzia del produttore. Non utilizzare mai miscela di carburante conservata per più di 90 giorni.

AVVERTENZA: Non utilizzare un olio per motori a due tempi con un rapporto di 100:1. Ciò potrà causare una lubrificazione insufficiente e la conseguente decadenza della garanzia del produttore.

- **MISCELA DEL CARBURANTE**

Versare prima l'olio in un recipiente appropriato per carburanti e quindi la benzina affinché quest'ultima possa miscelarsi con l'olio. Per ottenere una buona miscela scuotere il recipiente.

AVVERTENZA: in caso di lubrificazione insufficiente la garanzia sul motore decade. La benzina e l'olio devono essere miscelati con un rapporto di 40:1.

- **TABELLA DI MISCELA DEL CARBURANTE**

BENZINA	**2 tempi, benzina/olio 40:1**
5 litri	125 ml (cc)

Proporzioni della miscela 40 parti di benzina per 1 parte di olio

1 ml =	1 cc

- **TCARBURANTI RACCOMANDATI**

Alcuni tipi di carburante comuni contengono additivi ricchi di ossigeno come alcool o composti di etere, per consentire il rispetto delle norme antinquinamento. Il motore Talon funziona perfettamente con qualsiasi tipo di benzina per auto, comprese quelle arricchite con ossigeno.

ISTRUZIONI PER L'USO

AVVIO DEL MOTORE FREDDO

Riempite il serbatoio della benzina con un'adeguata miscela di benzina. Si veda anche Carburante e mezzi di esercizio. Posate l'utensile per terra e tirate il dispositivo ausiliario per l'avviamento.

1. Mettete le cesoie su una superficie piana e stabile.
2. Posate il piede sinistro sul dispositivo e state dietro l'impugnatura posteriore dell'utensile. Tirate la corda di avviamento con la mano destra.
3. Muovete l'interruttore di avviamento in posizione "Run (I)" (Fig. 3 A)
4. La valvola dell'aria del vostro apparecchio ha due posizioni. CLOSE ⊢⊣ e OPEN ⊥ Spostate la levetta dell'aria (A) su CLOSE ⊢⊣ (Fig. 3 B).
5. Preparate il carburatore. Pompate il dispositivo di aspirazione (B) 10 volte (Fig. 3 C).
6. Tenete saldamente l'impugnatura - premete il blocco della leva del gas (C) e la leva del gas (D) fino alla battuta (Fig. 3 D).
7. Tirate un po' la corda di avviamento fino a che non incontrate resistenza (circa 4") (Fig. 3 E). Per una scintilla forte è necessario uno strappo una dolce e rapido. Tirate velocemente la corda di avviamento 4 volte.
8. Una volta avviato l'utensile, ciò gli permette di girare per 10 secondi.
9. Spostate la levetta dell'aria in posizione OPEN ⊥ (Fig. 3 F).
10. Se l'utensile non parte, ripetete le operazioni da 1 a 8.

NOTA: se dopo ripetute volte l'utensile non parte ancora, consultate la sezione sull'eliminazione dei problemi.

NOTA: tirate la corda di avviamento sempre con un movimento diritto. Se viene estratta in modo obliquo, la corda sfrega contro l'occhiello di raccordo. Questo sfregamento contribuisce ad un'usura e corrosione rapida della corda. Tenete saldamente l'impugnatura di avviamento mentre la corda si riavvolge. Non permettete mai che la corda si riavvolga con un movimeto a frusta. Ciò causa un logorio rapido della corda e il danneggiamento del gruppo di avviamento.

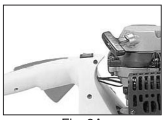


Fig. 3A

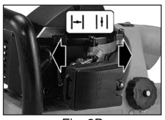


Fig. 3B

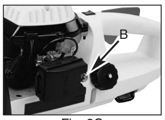


Fig. 3C

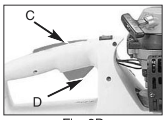


Fig. 3D

Fig. 3E

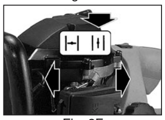


Fig. 3F

DISINSERIMENTO DEL MOTORE
Procedura d'emergenza. Se è necessario fermare l'utensile, premete l'interruttore su STOP.
Procedura normale. Per un disinserimento normale, lasciate la leva del gas e fate tornare l'utensile alla velocità dei giri a vuoto. Quindi PREMETE l'interruttore su "OFF" e TENETE l'utensile fino a quando si ferma completamente.

Avvio del motore caldo (l'utensile non è stato fermo per più di 15-20 minuti)
1. Tirate di nuovo la corda di avviamento. L'utensile dovrebbe ripartire dopo UNO o DUE strappi. Se dopo 6 strappi l'utensile non parte ancora, ripetete le operazioni da 2 a 8.
2. Se dopo 5 strappi l'utensile non parte, o parte e poi si ferma, seguite la procedura per "Avvio del motore freddo".

INDICAZIONI PER IL LAVORO DI REGOLAZIONE

ULTERIORI PRECAUZIONI DI SICUREZZA
Prima di utilizzare l'utensile, leggete tutte le PRECAUZIONI DI SICUREZZA contenute in queste istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE / CAUTELA
- SE NON AVETE FAMILIARITÀ CON LE TECNICHE DI REGOLAZIONE, esercitatevi con l'utensile in posizione "OFF".
- LIBERATE SEMPRE L'AREA DI LAVORO da oggetti come vasi, bottiglie, pietre, ecc. Colpire degli oggetti può provocare serie lesioni all'utilizzatore o a persone nei dintorni e danni all'attrezzatura. Se si dovesse colpire inavvertitamente un oggetto, disinserite SUBITO L'UTENSILE e controllate l'attrezzatura. Non lavorate mai con un utensile rotto o danneggiato.
- REGOLATE O TAGLIATE SEMPRE CON UNA ELEVATA VELOCITÀ DEL MOTORE. Non fate funzionare lentamente l'utensile durante l'avviamento o il taglio.
- NON USATE l'utensile per scopi che non siano la regolazione e l'eliminazione di erbacce.
- NON UTILIZZATE l'utensile quando ci sono altre persone o animali nelle immediate vicinanze. Mantenete una distanza minima di 50 piedi (15 metri) fra l'utilizzatore e le altre persone ed animali durante la regolazione o l'eliminazione di erbacce. Mantenete una distanza di 100 piedi (30 metri) fra l'utilizzatore e le altre persone ed animali mentre tosate l'erba con la lama.

INDICAZIONI PER IL LAVORO DI REGOLAZIONE

1. **LUOGO DI LAVORO**. Mantenete sempre una posizione corretta in equilibrio e non affaticatevi troppo. Durante la regolazione indossate occhiali di sicurezza, scarpe antisdrucciolevoli e guanti di protezione. Reggete l'utensile saldamente con entrambe le mani e poi inseritelo su ON. Tenete le cesoie sempre come indicato nelle figure, con una mano sull'impugnatura anteriore e una mano su quella posteriore. Non afferrate mai l'utensile sulla copertura di protezione della lama.
2. **REGOLAZIONE PER UNA CRESCITA PIÙ FOLTA.** Un movimento ampio e continuo è l'ideale, perché la lama passa direttamente attraverso i rami. Una leggera inclinazione della lama verso il basso, in direzione del movimento, permette il taglio migliore. (Fig. 4 A)
3. **REGOLAZIONE DELLA SIEPE IN ALTEZZA.** Per ottenere i migliori risultati si può tendere come guida un filo su tutta la lunghezza della siepe.

Fig. 4A

ATTENZIONE: non usate le cesoie per tagliare rami di oltre i 25 mm di diametro. Utilizzate le cesoie solo per tagliare le siepi che crescono intorno alle case e agli edifici.

4. **TAGLIO LATERALE DI UNA SIEPE** Tenete le cesoie come mostrato nella figura 4 B e iniziate a passarle dal basso verso l'alto.

Fig. 4B

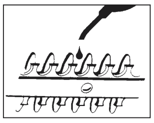
MANUTENZIONE

Disinserite sempre le cesoie. Assicuratevi che il vostro apparecchio sia sempre ben oliato.

1. Le lame sono di acciaio temprato di alta qualità e in caso di uso normale non è necessario affilarle. Come sempre, se si colpisce inavvertitamente filo spinato, pietre, vetro o altri oggetti duri, la lama può rovinarsi. Non è necessario eliminare la tacca finché non compromette il movimento delle lame. Se ne dovesse compromettere il movimento, disinserite l'utensile e prendete una lima o una pietra abrasiva fine per eliminare la tacca.
2. Se doveste far cadere le cesoie, assicuratevi che non si siano danneggiate. Se la lama è piegata, l'involucro o le impugnature rotti, o se doveste notare qualcosa che potrebbe compromettere il funzionamento dell'utensile, contattate un centro di assistenza clienti autorizzato per farlo riparare prima di usarlo di nuovo.
3. Concimi o altri prodotti chimici per il giardinaggio contengono sostanze che favoriscono molto la corrosione dei metalli. Non conservate l'utensile su o vicino a concimi o altri prodotti chimici.
4. Quando l'utensile è disinserito, pulitelo solo con un detergente dolce ed un panno umido. Non permettete a qualsiasi liquido di penetrare nell'utensile; non immergete mai un suo componente in un liquido.

MEZZI DI ESERCIZIO PER LA LAMA

ATTENZIONE: Prima di iniziare la lubrificazione, assicuratevi che l'utensile sia disinserito e completamente fermo.



Per facilitare l'impiego e far durare di più la lama, lubrificatela prima e dopo ogni utilizzo. Usate olio leggero per macchine lungo gli spigoli della lama.

FILTRO DELL'ARIA

ATTENZIONE: non lavorate MAI con l'utensile privo del filtro dell'aria, altrimenti la polvere e lo sporco vengono aspirati all'interno e danneggiano l'utensile.

Pulizia del filtro dell'aria

1. Premete il tasto (A) e tenete la copertura in posizione, togliete la copertura (B) e il filtro dell'aria (C) dall'involucro del filtro stesso (Fig. 6).
2. Pulite il filtro con acqua e sapone. NON USATE BENZINA!
3. Lasciare asciugare il filtro all'aria.
4. Inserire di nuovo il filtro.

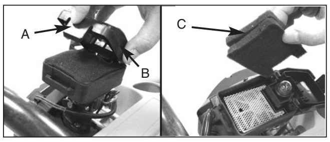


Fig. 6

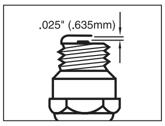
Nota: sostituite il filtro in caso sia usurato, spezzato, danneggiato o non più riparabile.

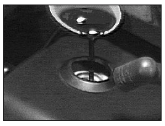
IMPOSTAZIONI DEL CARBURATORE

Il carburatore è stato impostato dal produttore durante la produzione per garantire le migliori prestazioni. In caso siano necessarie ulteriori impostazioni, portate il vostro apparecchio al più vicino centro di assistenza clienti.

CANDELE DI ACCENSIONE

1. Distanza per la scintilla della candela = 0,025 In. (0,635 mm)(Fig. 7)
2. Serrate con una forza da 12 a 15 Nm. Inserite la copertura delle candele di accensione.





MAGAZZINAGGIO DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE: un errore durante l'esecuzione di queste operazioni può provocare la formazione di un crostone sulla parete interna del carburatore, con conseguente avviamento difficoltoso o danni permanenti per la conservazione.

1. Eseguite tutti i lavori generali di manutenzione inclusi nella sezione Manutenzione delle istruzioni per l'uso.
2. Pulite l'involucro esterno dell'utensile.
3. Svuotate il serbatoio del carburante.
4. Dopo aver tolto il carburante, avviate l'utensile.
5. Fate girare in folle l'utensile fino a quando si ferma da solo. Tale operazione pulisce il carburatore dal carburante.
6. Fate raffreddare l'utensile (circa 5 minuti).
7. Prendete una chiave per candele e togliete la candela di accensione.
8. Versate un cucchiaino di olio per motori a 2 tempi nella camera di combustione (Fig. 8). Tirate con cautela e lentamente la corda di avviamento un paio di volte, per umettare i componenti interni. Sostituite le candele di accensione.
9. Conservate l'utensile in un luogo freddo e asciutto, distante da fonti di accensione come bruciatori a olio o bollitori, ecc.

MESSA IN ESERCIZIO

1. Togliete le candele di accensione.
2. Tirate la corda di avviamento rapidamente per pulire la camera di combustione da residui di olio.
3. Pulite i contatti delle candele o inserite candele con nuovi contatti.
4. Preparate l'utensile per l'esercizio.
5. Riempite il serbatoio con un'adeguata miscela di benzina. Si veda anche la sezione Carburante e mezzi di esercizio.

ELIMINAZIONE ANOMALIE DEL MOTORE		
PROBLEMA	**POSSIBILE CAUSA**	**RIMEDIO**
Il motore non si avvia, o si avvia ma non continua a funzionare.	Avviamento non eseguito correttamente. Miscela del carburatore non regolata correttamente. Candela di accensione sporca. Filtro del carburante intasato.	Rispettate le istruzioni di questo manuale. Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato. Pulite/regolate o sostituite la candela di accensione. Sostituite il filtro del carburante.
Il motore si avvia, ma non lavora a piena potenza.	Posizione sbagliata della leva del choke. Griglia parascintille sporca. Filtro dell'aria sporco. Miscela del carburatore non regolata correttamente.	Mettete la leva su OPEN. Sostituite la griglia parascintille. Togliete il filtro, pulitelo e rimettetelo. Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato.
Il motore si inceppa. Poca potenza in caso di sollecitazione.	Miscela del carburatore non regolata correttamente.	Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato.
Il motore funziona in modo irregolare.	Candela di accensione impostata in modo scorretto.	Pulite/regolate o sostituite la candela di accensione. Troppo fumo.
Troppo fumo.	Miscela del carburatore non regolata correttamente. Miscela del carburante scorretta.	Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato. Usate la giusta miscela di carburante (rapporto 40:1).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ! Při použití benzinových přístrojů by se měla vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně dále uvedených, aby se zabránilo nebezpečí těžkých zranění a/nebo poškození přístroje.

Než uvedete přístroj do chodu přečtěte si celý tento návod a dobře si ho uložte.

Tento přístroj může být nebezpečný! Uživatel musí dodržovat návod k obsluze přístroje a bezpečnostní pokyny. Před použitím přístroje si přečtěte celý návod k použití!

Důkladně se obeznamte s obslužnými prvky a s řádným používáním přístroje. Přístroj nechejte používat pouze osoby, které si přečetly návod k použití, bezpečnostní pokyny a varování, porozuměly jim a budou je dodržovat. Dětem je manipulace s přístrojem zakázána.

1. Noste přiléhavé, solidní pracovní oblečení, které poskytuje ochranu, jako např. dlouhé kalhoty, bezpečnou pracovní obuv, pracovní rukavice, ochrannou přilbu, ochranný obličejový štít nebo ochranné brýle na ochranu zraku a dobrá chránítka na uši nebo jiné tlumiče hluku na ochranu sluchu.
2. Uložte přístroj na bezpečném místě. Víčko palivové nádrže otvírejte pomalu, aby mohl uniknout vzniklý tlak, který se v palivové nádrži vytvořil. Aby se předešlo požáru, popojděte minimálně 3 metry (10 stop) od místa plnění, než přístroj uvedete do chodu.
3. Vypněte přístroj, než jej odstavíte.
4. Držte přístroj stále pevně oběma rukama. Přitom by měly palec a prsty pevně obepínat rukojeti.
5. Dbejte na to, aby byly šrouby a spojovací prvky pevně utaženy. Nepoužívejte přístroj pokud není správně seřízen nebo není úplně nebo bezpečně sestaven.
6. Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté benzínové směsi.
7. Oblast sekání prohlédněte, zda se v ní nevyskytují předměty, které by během sekání mohly být zachyceny a vymrštěny.
8. Stroj zastavte a motor vypněte než:
   - jej budete čistit nebo odstraňovat překážku
   - budete stroj kontrolovat, provádět údržbu nebo na stroji pracovat.
9. Uložte stroj bezpečně z dosahu zápalných materiálů, jako např. plynové vařiče, sušičky, olejové hořáky, přenosná topidla atd.
10. Obsluha přístroje by měla být vyhrazena výhradně rozumným a příslušně instruovaným osobám.
11. Nikdy nedovolit dětem stroj obsluhovat.
12. Vyhýbejte se používání, pokud se v blízkosti stroje nalézají osoby, obzvlášť děti.
13. Během manipulace se strojem se vždy ubezpečte, zda máte bezpečnou pracovní polohu, obzvlášť na schodech a žebřících.
14. Zacházejte opatrně s palivem, je lehce zápalné. Nikdy nedoplňujte palivo u běžícího nebo horkého stroje. Nevdechujte palivové výpary, tyto jsou toxické.
15. Nesnažte se stroj opravit, leda že byste k tomu byli vyučeni.
16. Nepoužívejte stroj s poškozeným nebo nadměrně opotřebovaným řezným zařízením.
17. Aby se snížilo nebezpečí požáru, udržujte stroj a tlumič výfuku prostý uříznutých větví, listů a přeteklých provozních prostředků.
18. Dbejte na hladinu hluku a používejte ochranu sluchu.
19. Při používání stroje se vždy přesvědčte, zda jsou namontovány všechny rukojeti a ochranná zařízení. Nikdy se nesnažte používat neúplný stroj nebo stroj s nedovolenými úpravami.
20. Plotové nůžky jsou vybaveny dvěma rukojetěmi. Používejte k obsluze vždy obě ruce.
21. Při transportu nebo při uložení vždy používejte ochranu nožů.
22. Vždy berte na vědomí své okolí a buďte připraveni na možná nebezpečí, která kvůli hluku stroje neslyšíte.

ČEHO JE TŘEBA SE VYVAROVAT

1. NEPOUŽÍVAT ŽÁDNÉ JINÉ PALIVO, než je doporučeno v návodu k použití. Vždy dodržujte pokyny odstavce “Palivo a provozní prostředky” tohoto návodu. Nepoužívejte benzín, který nebyl správně smíchán s olejem pro dvoudobé motory. Jinak existuje nebezpečí trvalého poškození motoru, čímž zaniká záruka výrobce.
1. NEKOUŘIT během doplňování paliva nebo používání přístroje.
1. NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ NIKDY BEZ TLUMIČE VÝFUKU a bez odborně namontovaného krytu tlumiče výfuku.
1. NEDOTÝKEJTE SE nebo nedopusťte aby došlo ke kontaktu rukou nebo těla s tlumičem výfuku. Držte přístroj tak, abyste palcem a prsty objímali rukojeti.
1. S PŘÍSTROJEM NEPRACOVAT V NEPOHODLNÉ POLOZE, při nedostatečné rovnováze, s nataženýma rukama nebo pouze jednou rukou. K obsluze používejte vždy obě ruce a rukojeti přitom objímejte palcem a prsty.
1. NEZDVIHAT ŘEZNÉ ZAŘÍZENÍ NAD ZEM, pokud je přístroj v provozu. Jinak může dojít ke zraněním.
1. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT NA JINÉ ÚČELY, než je stříhání živých plotů a trávy.
1. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT DELŠÍ DOBU. Čas od času udělat přestávku.
1. NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ POD VLIVEM ALKOHOLU A DROG.
1. ŽÁDNÉ SOUČÁSTI VÝROBKU NEPŘIDÁVAT, NEODSTRAŇOVAT NEBO MĚNIT. Jinak může dojít ke zraněním osob a/nebo poškozením přístroje, čímž zaniká záruka výrobce.
1. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT V BLÍZKOSTI ZÁPALNÝCH KAPALIN NEBO PLYNŮ NEBO OKOLO NICH, ať je to uvnitř nebo vně budov. Jinak by mohlo dojít k explozi a/nebo požáru.

PŘEHLED

1. Nůž
2. Lišta
3. Ochranný štít
4. Přední rukojeť
5. Páčka škrticí klapky (nastavení karburátoru)
6. Spínač zapalování
7. Svěrka přidavače paliva při startu
8. Víčko olejové nádrže
9. Sací zařízení
10. Kryt vzduchového filtru
11. Rukojeť startéru
12. Zadní rukojeť
13. Blokování páčky plynu
14. Páčka plynu
15. Kryt tlumiče výfuku

TECHNICKÁ DATA

Typ motoru	chlazený, 2dobý, válec potažený tvrdochromem,
Obsah válců	24 cm³
Suchá hmotnost	6.6 kg
Palivová nádrž	450 ml
Šířka záběru	55 cm
Maximální řezný výkon až po	25 mm
Zapalování	elektronické
Hladina akustického výkonu	106 dB(A)
Vibrace	3.93 m/s²
Max. výkon motoru	0.8 kW
Rychlost	2500Ĭ150 poč. zdvihů / min

PALIVO A OLEJ

• PALIVO
Nejvhodnější je směs 40:1 z normálního bezolovnatého benzínu a speciálního oleje pro dvoudobé motory. Poměr smíchejte podle
tabulky palivových směsí.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nikdy nepoužívejte čistý benzín. V tomto případě existuje nebezpečí trvalého poškození motoru, čímž zaniká záruka výrobce na tento výrobek. Nikdy nepoužívejte palivovou směs, která byla skladována déle než 90 dní.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte olej pro dvoudobé motory s doporučeným součinitelem skladby směsi 100:1.

Pokud nedostatečné mazání zapříčiní poškození motoru, zaniká záruka výrobce na motor.

• MÍCHÁNÍ PALIVA
Dejte do vhodné nádoby nejdříve olej pro dvoudobé motory a poté benzín, aby se přitékající benzín mohl smísit s olejem. Z důvodů dobrého promíchání nádobu protřepejte.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Při zanedbaném mazání odpadá záruka na motor. Benzín a olej míchat v poměru 40:1.

• TABULKA PALIVOVÝCH SMĚSÍ

BENZÍN	**speciální olej pro dvoudobé motory**
5 litrů	125 ml (cc)
Směsný postup	40 dílů benzínu na 1 díl oleje
1 ml = 1 cc	

• DOPORUČENÁ PALIVA
Některé benzíny jsou opatřeny příměsemi sloučenin alkoholů nebo éterů, aby byly splněny normy na čistotu výfukových plynů. Motor běží dobře se všemi druhy benzínů pro automobily, také s benzíny obohacenými kyslíkem.

NÁVOD K OBSLUZE

SPUŠTĚNÍ MOTORU VE STUDENÉM STAVU
Naplňte nádrž správnou palivovou směsí. Viz také odstavec "Paliva a provozní prostředky". Postavte přístroj na zem a vytáhněte svěrku přidavače paliva při startu.

1. Postavte nůžky na pevný a rovný podklad.
2. Postavte levou nohu na svěrku a postavte se za zadní rukojeť přístroje. Pravou rukou zatáhněte za šňůru startéru.
3. Nastavte spínač zapalování na "Run (I)" (obr . 3A).
4. Sytič Vašeho přístroje má dvě polohy. CLOSE ⊢⊣ a OPEN ⊥ . Nastavte páčku sytiče (A) do polohy CLOSE ⊢⊣ (obr. 3B).
5. Ke spuštění nastříkněte do karburátoru palivo. Desetkrát zmáčkněte páčku čerpání (B) (obr. 3C).
6. Rukojeť pevně držte - stiskněte blokovací páčku plynu (C) a páčku plynu (D) až nadoraz (obr. 3E), (obr. 3D).
7. Šňůru startéru kousek vytáhněte, až cítíte odpor (obr. 3E). K vytvoření silné zapalovací jiskry je třeba prudce, hladce zatáhnout. Zatáhněte za šňůru startéru čtyřikrát rychle a silně.
8. Když motor naskočí, nechejte ho 10 vteřin běžet.
9. Nastavte sytič do polohy OPEN ⊥ (obr. 3F).
10. Pokud motor nenaskočí, opakujte kroky 1 až 8.

POKYN: Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si odstavec "Odstranění chyb motoru".

POKYN: Vytahujte šňůru startéru vždy přímo a rovně. Pokud je vytažena pod úhlem, vznikne na očku tření. Tímto třením se šňůra odírá a rychleji se opotřebuje. Držte vždy rukojeť startéru, když je šňůra opět zatahována. Nenechejte šňůru nikdy z vytaženého stavu se rychle samotnou vrátit. Toto by šňůru roztřepilo nebo předřelo a také poškodilo zařízení startéru.

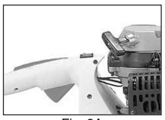


Fig. 3A

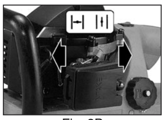


Fig. 3B

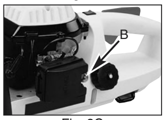


Fig. 3C

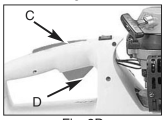


Fig. 3D

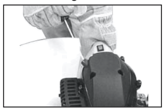


Fig. 3E

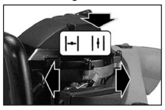


Fig. 3F

ZASTAVENÍ MOTORU

Postup NOUZ VYP. Pokud je třeba stroj zastavit, dejte vypínač do polohy STOP.

Normální vypínání. Pro normální vypnutí motoru pusťte páčku plynu, stroj se tak vrátí do chodu naprázdno. Poté NASTAVTE spínač na "OFF" a DRŽTE stroj tak dlouho, než se zastaví.

spuŠtĚní motoru v teplém stavu (stroj nebyl vypnut déle než 15-20 minut)

1. Opět zatáhněte za šňůru startéru. Stroj by měl po JEDNOM nebo DVOU zataženích opět naskočit. Pokud stroj po 6 zataženích ještě stále nenaskočí, opakujte kroky 2 až 8.
2. Pokud motor po 5 zataženích nenaskočí, proveďte ještě jednou kroky jako pod "Spuštění motoru ve studeném stavu".

NÁVOD K SEKÁNÍ

DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Než uvedete přístroj do chodu, přečtěte si prosím ještě jednou VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ v tomto návodu.

VAROVÁNÍ/POZOR

- POKUD NEJSTE S TECHNIKOU SEKÁNÍ OBEZNÁMENI, vyzkoušejte si různé práce bez spuštěného motoru, spínač v poloze „OFF“.
- Z OBLASTI SEKÁNÍ VŽDY ODSTRAŇTE PŘEDMĚTY jako plechovky, láhve, kameny atd. Pokud jsou předměty zachyceny, může to vést k těžkým zraněním obsluhy nebo okolo stojících a také to poškodit přístroj. Pokud je nějaký předmět omylem zachycen, ZASTAVTE OKAMŽITĚ MOTOR a přístroj prohlédněte. Nikdy přístroj nepoužívejte s defektními součástmi.
- SEKEJTE VŽDY S VYSOKÝM POČTEM OTÁČEK MOTORU. Nenechejte motor při spouštění a při sekání běžet s malým počtem otáček.
- NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ K JINÝM ÚČELŮM, než ke kterým je určen.
- PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí jiné osoby nebo zvířata. Během sekání vždy udržujte minimální vzdálenost 50 stop (15 metrů) mezi sebou a jinými osobami nebo zvířaty. Při "vyžínání dohola" udržujte mezi sebou a ostatními osobami a zvířaty minimální vzdálenost 100 stop (30 metrů).

POKYNY K SEKÁNÍ

1. PRACOVIŠTĚ. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu a nepřepínejte své síly. Během sekání noste ochranné brýle, neklouzavou obuv a pracovní rukavice. Přístroj držte pevně oběma rukama a poté dejte spínač do polohy ON. Držte přístroj vždy tak, jak je to znázorněno na obrázku, jednou rukou na přední rukojeti a druhou rukou na zadní rukojeti. Nikdy přístroj nedržte za lištu.
2. SEKÁNÍ HUSTŠÍHO POROSTU. Nejefektivnější je široký, plynulý pohyb, přitom vést lištu přímo skrz větve. Lehký sklon lišty směrem dolů, ve směru pohybu zajistí nejlepší řez (obr. 4A).
3. STŘÍHÁNÍ VÝŠKY ŽIVÝCH PLOTŮ. Aby bylo dosaženo rovnoměrné výšky živého plotu doporučuje se napnutí šňůry podél okraje plotu.

POZOR: Nepoužívejte přístroj na řezání větví silnějších než 25 mm. Používejte jej pouze na řezání keřů na zahradě a okolo domu.

Fig. 4A

4. BOČNÍ STŘÍHÁNÍ ŽIVÝCH PLOTŮ. Držte přístroj vždy jako na obr. 4B a pohybujte jím směrem odspoda nahoru.

Fig. 4B

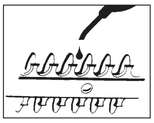
ÚDRŽBA

Přístroj vždy vypněte. Dbejte na to, aby byl Váš přístroj vždy dobře naolejován.

1. Nože jsou vyrobeny z vysoce kvalitní tvrzené ocele a při normálním používání není ostření nožů nutné. Pokud ovšem omylem zasáhnete ostnatý drát, kámen, sklo nebo jiné tvrdé předměty, je možné, že se vytvoří v ostří nože zářez. Pokud není pohyb nožů omezován, není třeba tento zářez odstraňovat. Pokud je ovšem pohyb nožů narušován, vypněte stroj a použijte na odstranění zářezu jemný pilník nebo brousek.
2. Pokud Vám přístroj spadne na zem, podívejte se, zda není lišta ohnutá, kryt prasklý nebo rukojeti zlomené. Pokud zpozorujete něco jiného, co by mohlo funkci stroje narušit, obraťte se na autorizovanou opravnu a nechejte přístroj opravit, než ho opět uvedete do provozu.
3. Hnojiva a jiné chemické zahradnické výrobky obsahují látky, které velmi podporují korozi kovů. Neskladujte proto stroj v blízkosti hnojiv nebo jiných chemikálií.
4. Na čištění stroje používejte pouze jemný čisticí prostředek a vlhký hadr. Stroj musí být při čištění vypnut. Nenechejte nikdy vniknout do stroje kapalinu, nikdy žádnou část stoje neponořujte do vody.

OLEJ PRO LIŠTU

VAROVÁNÍ: Než začnete s olejováním se ubezpečte, zda je stroj vypnut a zcela zastaven.



Pro lehkou obsluhu a delší životnost nožů naolejujte nože před a po každém použití. Používejte lehký strojní olej. Naneste podél lišty lehký olejový film.

VZDUCHOVÝ FILTR

POZOR: NIKDY nepracujte bez nasazeného vzduchového filtru jinak je do stroje nasáván prach a nečistoty a stroj je poškozen.

Čištění vzduchového filtru:

1. Stiskněte tlačítko (A) a držte kryt v této poloze, odstraňte kryt (B) a vzduchový filtr (C) z krytu vzduchového filtru (obr. 6).
2. Vyperte filtr v mýdlové vodě. NEPOUŽÍVAT BENZÍN!
3. Usušte filtr na vzduchu.
4. Filtr opět nasaďte.

POKYN: Vyměňte filtr pokud je opotřebován, roztrhán nebo pokud již není možné ho vyčistit.

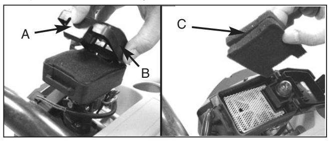
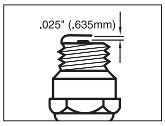
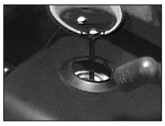


Fig. 6

SPRÁVNÉ SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU
Karburátor byl v závodě nastaven na optimální výkon. Pokud jsou třeba dodatečná seřízení, odneste přístroj do nejbližšího servisu.

ZAPALOVACÍ SVÍČKY
1. Vzdálenost elektrod = 0,025 In. (0,635 mm) (obr. 7).
2. Utahovací kroutící moment 12 až 15 Nm. Používejte klíč na svíčky.





ULOŽENÍ STROJE

VAROVÁNÍ: Pokud nejsou splněny následující body, může dojít k vytvoření usazeniny na vnitřní straně karburátoru. Při opětném použití pak hrozí těžkosti při startování nebo může dojít k trvalým škodám.

1. Dodržujte všechny pokyny z odstavce “Údržba”.
2. Vyčistěte venkovní části stroje.
3. Vyprázdněte palivovou nádrž.
4. Je-li palivová nádrž prázdná, nastartujte motor.
5. Aby se odstranilo palivo z karburátoru, nastartujte motor a nechejte ho na volnoběh běžet, až se přístroj zastaví.
6. Nechejte motor ochladit (cca 5 minut).
7. Pomocí klíče na svíčky odstraňte zapalovací svíčku.
8. Do spalovací komory (obr. 8) dejte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro dvoudobé motory. Několikrát zatáhněte pomalu za šňůru startéru, aby byly vnitřní komponenty smočeny olejem. Zapalovací svíčku opět nasaďte.
9. Uložte přístroj na chladném, suchém místě a v bezpečné vzdálenosti od možných zdrojů nebezpečí, např. olejových hořáků, plynových ohřívačů vody atd.

OPĚTNÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
2. Aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej zatáhněte rychle za šňůru startéru.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte správnou vzdálenost elektrod; nebo nasaďte svíčku novou se správnou vzdáleností elektrod.
4. Připravte přístroj k provozu.
5. Naplňte nádrž správnou směsí benzín/olej. Viz odstavec “Palivo a provozní prostředky”.

ODSTRANĚNÍ CHYB MOTORU		
PROBLEM	**MOŽNÁ PŘÍČINA**	**ODSTRANĚNÍ**
Motor nenaskočí, nebo naskočí, ale neběží dál.	Chybný průběh startu. Chybně nastavená karburační směs. Zakarbonovaná zapalovací svíčka. Ucpaný palivový filtr.	Dbejte pokynů tohoto návodu k použití. Nechejte karburátor seřídit autorizovanou dílnou Zapalovací svíčku vyčistit, korigovat vzdálenost elektrod nebo svíčku vyměnit. Vyměňte palivový filtr.
Motor naskočí, ale nepodává plný výkon.	Chybná poloha páčky sytiče. Znečištěná protijiskrová mřížka. Znečištěný vzduchový filtr. Chybně nastavená karburační směs	Nastavte páčku na OPEN. Protijiskrovou mřížku vyměnit. Filtr vyndat, vyčistit a opět nasadit. Nechejte karburátor seřídit autorizovanou dílnou.
Motor vázne. Žádný výkon při zatížení.	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídit autorizovanou dílnou.
Motor běží nepravidelně.	Chybně seřízená zapalovací svíčka.	Zapalovací svíčku vyčistit, korigovat vzdálenost elektrod nebo svíčku vyměnit.
Nadměrné množství kouře.	Chybně nastavená karburační směs Chybná palivová směs.	Nechejte karburátor seřídit autorizovanou dílnou. Použijte správnou palivovou směs (poměr 40:1).

PL

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie! Podczas pracy z urządzeniami napędzanymi paliwem należy przestrzegać podstawowych zasad, aby wyeliminować ryzyko uszkodzenia ciała i/lub zminimalizować możliwość uszkodzenie urządzenia.

Przeczytać instrukcję obsługi, przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją.

Urządzenie może być niebezpieczne! Użytkownik jest odpowiedzialny za przestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących użytkowania urządzenia. Przeczytać całą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia. Zapoznać się gruntownie z elementami urządzenia i zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem. Urządzenie może być użyte wyłącznie przez osoby, które zapoznały z instrukcją obsługi, zrozumiały ją i postępują zgodnie z jej wskazówkami. Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzenia.

1. Nosić dopasowaną i wytrzymałą odzież, która zapewnia odpowiednią ochronę, jak np. długie spodnie, obuwie ochronne, rękawice ochronne, kask, maskę ochronną na twarz lub okulary ochronne, ochraniacze na uszy.
2. Przechowywać w bezpiecznym miejscu. Zawór zbiornika paliwa otwierać ostrożnie, aby zmniejszyć ciśnienie powstałe w zbiorniku. Aby zapobiec pożarowi oddalić się przed włączeniem urządzenia na odległość około 3 metrów (10 stóp) od miejsca napełniania zbiornika paliwa.
3. Wyłączyć urządzenie przed jego odstawieniem.
4. Trzymać urządzenie zawsze mocno dwiema rękami, obejmując uchwyty kciukami i palcami.
5. Śruby i zamknięcia muszą być zawsze mocno dokręcone. Nie używać sprzętu, gdy jest niewystarczająco wyregulowany i niecałkowicie lub niewłaściwie zmontowany.
6. Uchwyty muszą być suche, czyste i niezanieczyszczone roztworami benzyny.
7. Sprawdzić czy w obszarze przeznaczonym do cięcia nie znajdują się odłamki kamieni, które mogą uderzyć lub zostać wyrzucone podczas pracy.
8. Wyłączyć urządzenie i silnik przed:
   - czyszczeniem lub usuwaniem przeszkody
   - sprawdzaniem, pracami konserwacyjnymi lub nastawczymi.
9. Przechowywać urządzenie z dala od łatwopalnych materiałów i elementów, takich jak kuchenki gazowe, suszarki, piecyki olejowe, przenośne grzejniki itd.
10. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby szczegółowo poinstruowane.
11. Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzenia.
12. Unikać stosowania urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci.
13. Podczas obsługi urządzenia przyjmować tylko bezpieczne i pewne pozycje ciała, szczególnie podczas prac na schodach i drabinach.
14. Zachować ostrożność przy czynnościach związanych z paliwem napędowym; paliwo jest łatwopalne. Nie napełniać zbiornika paliwem, gdy urządzenie jest rozgrzane lub włączone. Nie wdychać oparów paliwa - substancja toksyczna.
15. Nie naprawiać urządzenia samodzielnie.
16. Nie używać urządzenia, gdy noże są uszkodzone lub zużyte.
17. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru trzymać urządzenie i tłumik dźwięku z dala od ciętych części, liści i rozlanego paliwa.
18. Uważać na poziom hałasu i nosić nauszniki ochronne.
19. Przed użyciem każdorazowo sprawdzić, czy wszystkie uchwyty i elementy zabezpieczające są odpowiednio zamontowane. Nigdy nie używać niekompletnie zmontowanego urządzenia, lub w którym zostały przeprowadzone niedopuszczalne zmiany.
20. Nożyce do żywopłotu zostały wyposażone w dwa uchwyty. Do ich obsługi używać zawsze obu rąk.
21. Podczas transportu lub do przechowywania zakładać ochraniacz na ostrze.
22. Być zawsze świadomym otoczenia i czujnym na możliwe niebezpieczeństwa, które mogą być niesłyszalne w wyniku hałasu wytwarzanego przez urządzenie.

Unikać

1. Nie używać żadnego innego paliwa silnikowego poza tym, które zostało podane w instrukcji obsługi. Postępować zawsze zgodnie ze wskazówkami zawartymi we fragmencie poświęconym paliwom i substancjom napędowym. Nigdy nie stosować czystej benzyny, lecz określoną mieszankę benzyny i oleju. W przeciwnym razie może dojść do długotrwałego uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji.
2. Nie palić podczas napełniania zbiornika oraz w czasie pracy.
3. Nie używać urządzenia bez tłumika dźwięku oraz bez odpowiedniego ochraniacza tłumika.
4. Nie dotykać i nie dopuszczać do kontaktu rąk lub ciała z tłumikiem. Trzymać urządzenie w taki sposób, aby kciuki i palce oplatały uchwyty.
5. Nie używać urządzenia w niekorzystnym ułożeniu, bez zachowania równowagi ciała, z wyciągniętymi ramionami lub jednoręcznie. Używać zawsze obu rąk podczas pracy z urządzeniem tak, żeby oplatać kciukami i palcami uchwyty.
6. Nie kłaść części tnącej na podłoże podczas pracy. Może to spowodować uszkodzenia ciała użytkownika.
7. Nie stosować urządzenie w innym celu niż cięcie żywopłotów, krzaków i krzewów.
8. Nie używać urządzenia przez zbyt długi czas. Co jakiś czas robić przerwy.
9. Nie używać urządzenia pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
10. Nie dodawać, nie usuwać ani nie zmieniać jakichkolwiek części urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia ciała użytkownika i/lub uszkodzenia urządzenia oraz utraty gwarancji.
11. Nie używać urządzenia w pobliżu lub wokół łatwopalnych płynów lub gazów niezależnie czy znajdują się one na zewnątrz czy w pomieszczeniach. Mogę one być przyczyną pożaru i/lub eksplozji.

Opis urządzenia (rys. 1)

1. Noże tnące
2. Osłona noży tnących.
3. Osłona.
4. Uchwyt przedni.
5. Dźwignia przepustnicy
6. Włącznik zapłonu
7. Klamra pomocnicza zapłonu
8. Zawór zbiornika paliwa
9. Urządzenie zasysające
10. Osłona filtru powietrza
11. Linka startowa
12. Uchwyt tylny
13. Dźwignia blokująca dopływ gazu
14. Dźwignia gazu
15. Osłona tłumika dźwięku

Dane techniczne

Rodzaj silnika	chłodzony powietrzem, 2-suwowy, z chromowanym cylindrem
Pojemność silnika	24 cm^3
Waga (pusty zbiornik paliwa)	6,6 kg
Pojemność zbiornika paliwa	450 ml
Długość cięcia	55 cm
Maksymalna średnica gałęzi	do 25 mm
Zapłon	elektroniczny
Poziom mocy akustycznej	106 dB(A)
Wibracje	3,93 m/s^2
Maksymalna moc silnika	0,8 kW
Prędkość	2500±150 skoków/min

PALIWO I OLEJ

PALIWO

Najlepiej nadaje się roztwór w proporcji 25:1 normalnej bezołowiowej benzyny i specjalnego oleju silnikowego do silników dwusuwowych.
Olej mieszać w proporcji podanej w tabeli mieszania paliwa.

Uwaga: Nie stosować nigdy czystej benzyny. Istnieje niebezpieczeństwo długotrwałych uszkodzeń silnika, co powoduje utratę ważności gwarancji producenta. Stosować mieszankę paliwową, która była przechowywana dłużej niż 90 dni.

Uwaga: Nie stosować oleju dwusuwowego, którego zalecane proporcje to 100:1. Niewystarczające smarowanie powoduje uszkodzenia silnika i utratę gwarancji producenta.

MIESZANIE PALIWA

Wlać olej 2-suwowy do przeznaczonego do tego pojemnika na paliwo i następnie benzynę, aby dolana benzyna mogła się wymieszać z olejem. Dla dokładnego wymieszania wstrząsnąć pojemnikiem.

UWAGA: Przy niewystarczającym smarowaniu następuje utrata gwarancji silnika. Benzynę i olej należy mieszać w stosunku 40:1.

TABELA MIESZANIA PALIW

BENZYNA	**Olej dwusuwowy**
5 litrów	125 ml (cc)
Postępowanie	40 czę ci benzyny na 1 czę ć oleju 1 ml= 1 cc

ZALECANE RODZAJE PALIWA

W celu przestrzegania norm dot. czystoła dobrze z każdą benzyną samochodową, włącznie z natlenianą.

Instrukcja obsługi

Włączanie zimnego silnika
Napełnić zbiornik paliwa odmierzoną ilością mieszanki oleju z benzyną. Patrz punkt „Paliwo i olej". Postawić urządzenie na ziemi i wyciągnąć klamrę pomocniczą zapłonu.

1. Postawić nożyce na twardej i płaskiej powierzchni.
2. Postawić lewą stopę na klamrze i stać za tylnym uchwytem urządzenia. Pociągnąć linkę zapłonu prawą ręką.
3. Przełączyć włącznik zapłonu na pozycję „Run (I)" (rys. 3A)
4. Zawór powietrzny ma dwa ustawienia. CLOSE „I-I" i OPEN "I I I". Ustawić dźwignię zaworu (A) w pozycji CLOSE „I-I" (rys. 3B).
5. Przygotować gaźnik. Pompować urządzenie ssące 10-krotnie (rys. 3C).
6. Trzymać mocno uchwyt – przycisnąć blokadę dopływu gazu (C) & dźwignię gazu (D) aż do zaskoczenia.(rys. 3D).
7. Wyciągnąć częściowo linkę startową aż do oporu (około 4'') (rys. 3E). Dla mocnego zaiskrzenia wystarczy delikatne i szybkie pociągnięcie . Szybko 4-krotnie pociągnąć linkę.
8. Jeśli urządzenie włączyło się, odczekać 10 sekund.
9. Ustawić dźwignię zaworu powietrza w pozycji OPEN „I I I" (rys. 3F).
10. Jeśli urządzenie nie włączyło się, powtórzyć punkty 1-8.

WSKAZÓWKA: Jeśli po kilkukrotnych próbach urządzenie nie zaskakuje, należy przejść do punktu dotyczącego rozwiązywania problemów z urządzeniem.

DO WIADOMOŚCI: Jeśli silnik nie zaskakuje po wielokrotnych próbach, należy przeczytać rozdział „Usuwanie usterek silnika".

DO WIADOMOŚCI: Linkę startową wyciągać zawsze na wprost na zewnątrz. Jeśli zostanie ona wyciągnięta pod kątem, powstaje tarcie na pętli. Poprzez tarcie linka jest niszczona i ulega szybszemu zużyciu. Zawsze trzymać uchwyt włącznika, gdy linka zostaje ponownie wciągnięta. Nie dopuszczać nigdy do samoczynnego wciągnięcia linki. Powoduje to jej strzępienie i wycieranie, a także uszkodzenie systemu włączającego.

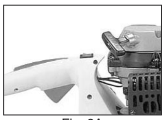


Fig. 3A

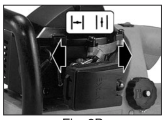


Fig. 3B

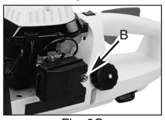


Fig. 3C

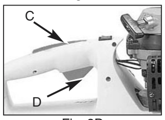


Fig. 3D

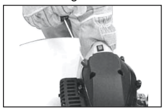


Fig. 3E

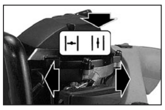


Fig. 3F

Wyłączenie silnika

Awaryjne wyłączanie. Gdy niezbędne jest natychmiastowe wyłączenie urządzenia, należy przycisną przycisk STOP.
Normalne wyłączanie. W celu normalnego wyłączenia należy wyłączyć dźwignię gazu i pozwolić urządzeniu zatrzymać się na biegu jałowym. Następnie PRZYCISNĄĆ przycisk „OFF" i TRZYMAĆ urządzenie, aż całkowicie się zatrzyma.

Włączanie gorącego silnika (przerwa w pracy wynosiła nie więcej niż 15-20 minut)

1. Pociągnąć linkę startową. Urządzenie powinno zaskoczyć po 1-2 pociągnięciach. W przypadku, gdy nie zaskoczy po 6 pociągnięciach, powtórzyć kroki 2-8.
2. Gdy urządzenie nie zaskoczy po 5 pociągnięciach lub zaskakuje, lecz zatrzymuje się po chwili, postępować zgodnie z akapitem „Włączanie zimnego silnika".

Wskazówki dotyczące pracy

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa
Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji.

OSTRZEŻENIE/UWAGA

- W PRZYPADKU BRAKU WPRAWY W CIĘCIU ŻYWOPŁOTU należy poćwiczyć tę czynność przy wyłączonym urządzeniu.
- OCZYŚCIĆ OBSZAR PRACY z przedmiotów takich, jak konewki, butelki, kamienie itp. Przedmioty pochwycone i wyrzucone przez urządzenie mogą spowodować poważne uszkodzenia ciała użytkownika lub przebywających wokół osób oraz uszkodzić urządzenie. Gdy dojdzie do kontaktu urządzenia z w/w przedmiotem NATYCHMIAST WYŁĄCZYĆ i sprawdzić urządzenie. Nigdy nie pracować uszkodzonym lub zepsutym urządzeniem.
- CIĄĆ ZAWSZE UŻYWAJĄC WYSOKICH OBROTÓW SILNIKA. Nie dopuszczać do włączania urządzenia lub cięcia na niskich obrotach.

WSKAZÓWKI

1. Miejsce pracy. Utrzymywać zawsze wyważoną i pewną postawę ciała. Podczas cięcia nosić okulary ochronne, buty antypoślizgowe i rękawice robocze. Trzymać urządzenie oburącz i następnie włączyć urządzenie na pozycję „ON". Trzymać nożyce zawsze tak, jak pokazano na rysunkach: jedną ręką za przedni uchwyt i drugą ręką za tylny uchwyt. Nigdy nie trzymać urządzenia za osłonę noży.
2. CIĘCIE W CELU UZYSKANIA GĘSTEGO ŻYWOPŁOTU. Najbardziej efektywne jest szerokie cięcie, przeciągane ruchy, prowadzenie miecza bezpośrednio przez gałęzie. Lekkie pochylenie cięcia do dołu, w kierunku cięcia, powoduje najlepszy efekt (rys 4a).
3. W celu uzyskania jednakowej wysokości krzewów poleca się naciągnięcie nitki jako wskaźnika wzdłuż krawędzi krzewów. Obcinać wystające gałęzie.

Fig. 4A

UWAGA: Nie stosować nożyc w celu cięcia gałęzi grubszych niż 25 mm.

4. BOCZNE CIĘCIE KRZEWÓW. Boczną powierzchnię żywopłotu przycinać łukowatymi cięciami od dołu do góry (rys. 4b).

Fig. 4B

Konserwacja

Zawsze wyłączać urządzenie. Dbać, aby urządzenie było zawsze dobrze naoliwione.

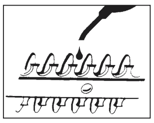
1. Noże tnące są wykonane z wysokiej jakości hartowanej

stali i przy normalnym użyciu ostrzenie noży nie jest niezbędne. W przypadku przeoczenia elementów takich jak fragment drutu, kamienia, szkła lub innego twardego przedmiotu, mogą one powodować wrąb w nożu. Usuwanie go nie jest niezbędne, jeśli nie zakłóca ruchów noża. Jeśli praca noża jest zakłócona, wyłączyć urządzenie i za pomocą drobnego pilnika lub kamienia szlifierskiego usunąć wrąb.

2. W przypadku upuszczenia urządzenia, sprawdzić czy nie zostało ono uszkodzone. W przypadku, gdy miecz został wygięty, obudowa lub uchwyt złamane lub wpłynęło to ujemnie na funkcje innych elementów, zgłosić się do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
3. Uważać na nawozy i inne ogrodowe substancje chemiczne, które wywołują korozję metali. Nie przechowywać urządzenia w pobliżu nawozów lub innych substancji chemicznych.
4. Do czyszczenia wyłączonego urządzeniu stosować tylko łagodne mydło i wilgotną szmatkę. Żadna substancja nie może dostać się do wnętrza urządzenia. Nie zanurzać nigdy żadnej części urządzenia w cieczy.

NAPRAWA I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Upewnić się przed oliwieniem, że urządzenie jest wyłączone i zatrzymane.



W celu łatwiejszego posługiwania się i dłuższej żywotności nożyc, oliwić je przed i po każdym użyciu. Rozprowadzić olej maszynowy wzdłuż noży miecza.

Filtr powietrza

UWAGA: NIGDY nie pracować bez zamontowanego filtru powietrza, ponieważ zassany przez urządzenie brud i kurz uszkodzi je.

Czyszczenie filtru powietrza:

1. Przycisnąć przycisk (A) i przytrzymać osłonę w pozycji, zdjąć osłonę (B) i filtr powietrza (C) z obudowy filtra (rys. 6).
2. Umyć filtr za pomocą wody i mydła. NIE UŻYWAĆ BENZYNY!
3. Pozostawić filtr do wyschnięcia.
4. Ponownie zamontować filtr.

UWAGA: NIGDY nie pracować bez zamontowanego filtra powietrza, ponieważ zassany przez urządzenie brud i kurz uszkodzi je.

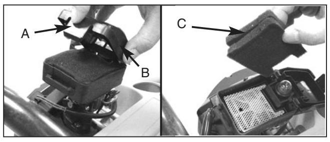
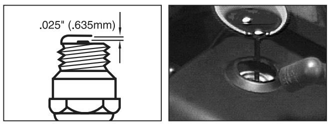


Fig. 6

Wskazówka: Wymienić filtr, gdy jest on zużyty, rozdarty lub uszkodzony, lub nie nadaje się do ponownej naprawy.

Ustawienie gaźnika
Gaźnik został ustawiony przez producenta na najlepszą moc. W przypadku, gdy konieczne są zmiany ustawienia, dostarczyć urządzenie do autoryzowanego serwisu.

Świece zapłonowe
1. Odcinek iskrzenia świec zapłonowych=0.025 In.(0.635mm)(rys. 7).
2. Przyłożyć 12 do 15 Nm.
   Nałożyć pokrycie świec zapłonowych.



Przechowywanie urządzenia

OSTRZEŻENIE: Błąd podczas wykonywania n/w czynności może spowodować powstanie skorupy na ściankach gaźnika, która może utrudniać włączenie silnika lub długotrwałe uszkodzenia przy przechowywaniu.

1. Przeprowadzać wszystkie ogólne prace konserwatorskie, które są podane w rozdziale „Konserwacja”.
2. Czyścić zewnętrzną obudowę urządzenia.
3. Spuszczać paliwo ze zbiornika.
4. Po spuszczeniu paliwa włączyć urządzenie.
5. Pozostawić urządzenie na biegu jałowym, aż do jego samoczynnego zatrzymania. Czynność ta oczyszcza gaźnik z paliwa.
6. Pozostawić urządzenie do schłodzenia (około 5 minut).
7. Za pomocą klucza do świec zapłonowych wyjąć świece.
8. Wlać jedna łyżeczkę oleju silnikowego do komory spalinowej (rys. 8). Pociągnąć powoli kilkakrotnie linkę zapłonową, aby zwilżyć wewnętrzne części. Wymienić świece zapłonowe.
9. Przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, w odpowiedniej odległości od źródeł zapłonowych, jak palniki olejowe lub czajniki itp.

Włączenie
1. Usunąć świece zapłonowe.
2. Pociągnąć szybko za linkę startową, aby oczyścić komorę spalinową z osadów oleju.
3. Wyczyścić połączenia świec lub wbudować świece z nowymi połączeniami iskrowymi.
4. Przygotować urządzenie do użycia.
5. Napełnić zbiornik paliwa odmierzoną mieszanką oleju benzynowego. Patrz również „Paliwo i olej”.

PL

USUWANIE USTEREK SILNIKA		
PROBLEM	**MOŻLIWA PRZYCZYNA**	**USUWANIE**
Silnik nie zapala albo zapala i potem gaśnie.	Nieprawidłowy przebieg rozruchu. Nieprawidłowo wyregulowany skład mieszanki w gaźniku. Zakopcona świeca zapłonowa. Zapchany filtr paliwa.	Prosimy stosować się do wskazówek zamieszczonych w niniejszej instrukcji. Wyregulować gaźnik w autoryzowanej stacji obsługi. Wyczyścić i ustawić świecę zapłonową lub wymienić. Wymienić filtr paliwa
Silnik zapala, ale nie osiąga pełnej mocy	Niewłaściwie ustawiona dźwignia ssania. Zabrudzona kratka przeciwiskrowa. Zabrudzony filtr powietrza Nieprawidłowo wyregulowany skład mieszanki w gaźniku.	Ustawić dźwignię ssania w położeniu "PRACA". Wymienić kratkę przeciwiskrową. Wyjąć filtr, wyczyścić i założyć z powrotem. Wyregulować gaźnik w autoryzowanym warsztacie serwisowym..
Silnik dławi się. Brak mocy przy obciążeniu	Nieprawidłowo wyregulowany skład mieszanki w gaźniku.	Wyregulować gaźnik w autoryzowanym warsztacie serwisowym..
Silnik pracuje nierówno.	Nieprawidłowo ustawiona świeca zapłonowa..	Wyczyścić i ustawić świecę zapłonową lub wymienić. Silnik nadmiernie kopci.
Silnik nadmiernie kopci.	Nieprawidłowo wyregulowany skład mieszanki w gaźniku. Nieprawidłowy skład mieszanki paliwa.	Wyregulować gaźnik w autoryzowanym warsztacie serwisowym. Stosować właściwą mieszankę paliwa (w stosunku 40:1).

Všeobecné bezpečnostné predpisy

VÝSTRAHA! Pri práci s pravidlá, aby sa minimalizovalo riziko vážnych telesných poranení a/alebo poškodení prístroja.
Prečítajte si tento návod na obsluhu, predtým než budete používať prístroj a dôkladne návod uschovajte.

Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Obsluhujúca osoba je zodpovedná za to, aby dodržiavala návod na obsluhu a pokyny týkajúce sa stroja. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte kompletný návod na obsluhu!
Buďte dôkladne oboznámený sívanie tohto prístroja obmedzte na ten okruh osôb, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu a zároveň dodržiavajú pokyny týkajúce sa prístroja. Používanie prístroja deťmi je zakázané.

1. Používajte priliehavý, vhodný av, ktorý Vám poskytne ochranu, ako napr. dlhé nohavice, bezpečnostnú obuv, odolné pracovné rukavice, pevnú helmu, ochranný štít na ochranu tváre alebo ochranné okuliare na ochranu očí aochranu sluchu.
2. Skladovať na bezpečnom mieste. Otvárajte klapku palivovej nádrže opatrne, aby ste odľahčili celkový tlak, ktorý sa mohol vytvoriť vetre (10 stôp) od miesta tankovania paliva.
3. Vypnite prístroj predtým, než ho odstavíte.
4. Držte prístroj vždy pevne oboma rukami, palec a prsty pritom musia zvierať rukoväte.
5. Udržiavajte všetky skrutky a vtedy, keď nie je dostatočne nastavené alebo nie je kompletne a bezpečne namontované.
6. Udržujte rukoväte v suchom stave, čisté a bez stôp po benzínovej zmesi.
7. Skontrolujte, či sa v oblasti, ktorú chcete strihať, nenachádzajú predmety, ktoré by mohli byť počas prevádzky zachytené alebo odhodené.
8. Zastavte prístroj a odstavte motor predtým než budete:
   - čistiť prístroj alebo odstraňovať prekážky
   - kontrolovať, vykonávať údržbu alebo práce na stroji.
9. Skladujte stroj na bezpečnom mieste mimo možných horľavých materiálov, ako napríklad plynom poháňané variče vody, sušičky bielizne, alebo olejové vykurovacie telesá, prenosné ohrievače, atď.
10. Manipulácia s vybavením by sa mala obmedzovať vždy len na dospelé a presne inštruované osoby.
11. Nikdy nedovoliť deťom používanie tohto stroja.
12. Zabráňte používaniu pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, predovšetkým deti.
13. Počas manipulácie so strojom si zabezpečte vždy bezpečnú polohu práce, predovšetkým pri práci na schodoch alebo rebríkoch.
14. Svo. Nevdychujte žiadne palivové plyny, pretože sú toxické.
15. Nepokúšajte sa opravovať prístroj, pokiaľ nie ste na takéto opravy špeciálne vyučený.
16. Nepoužívajte prístroj s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným strihacím ústrojenstvom.
17. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vzniku požiaru, je potrebné udržiavať stroj a tlmič výfuku vždy čistý od odrezkov, lístia a rozliatych prevádzkových prostriedkov.
18. Dbajte na hladinu hluku a používajte ochranu sluchu.
19. Presvedčite sa pri používaní stroja vždy ooväte a ochranné zariadenia namontované. V žiadnom prípade sa nepokúšajte používať neúplný stroj alebo stroj, na ktorom boli vykonané nedovolené zmeny.
20. Záhradnícke nožnice na živý plot sú vybavené dvomi rukoväťami. Pri obsluhe vždy používajte obidve ruky.
21. Počas transportu alebo pri skladovaní vždy nasaďte ochranu pre strihacie ústrojenstvo.
22. Oboznámte sa vždy s Vaším pracovným okolím a dbajte na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste kvôli hluku tvorenému prístrojom prípadne nemohli počuť.

Vyvarujte sa nasledovného

1. NEPOUŽÍVAJTE ŽIADEN INÝ DRUH PALIVA, ako je odporúčaný v návode na obsluhu. Dodržiavajte vždy pokyny v kapitole o palivách a sledkom by boli trvanlivé poškodenia stroja a zanikla by zároveň záruka výrobcu.
2. NEFAJČITE, pokiaľ plníte palivo alebo pri prácach na zariadení.
3. NEPOUŽÍVAJTE PRÍSTROJ BEZ TLMIČA VÝFUKU a bez správne namontovaného krytu tlmiča výfuku.
4. NEDOTÝKAJTE SA alebo nenechajte vaše ruky alebo vaše telo prísť do kontaktu s tlmičom výfuku. Držte p rístroj tak, že palcom a prstami zvierate rukoväte.
5. NEPOUŽÍVAJTE PRÍSTROJ Vívajte pri práci s prístrojom vždy obidve ruky, a držte prístroj tak, že palcom a prstami zvierate rukoväte.
6. NEDOTÝKAJTE SA STRIHACÍM LISTOM zeme, pokiaľ prístroj beží. Následkom by mohli byť zranenia obsluhujúcej osoby.
7. NEPOUŽÍVAJTE PRÍSTROJ K INÉMU ÚČELU ako na strihanie živého plotu, kríkov a krovín.
8. NEPOUŽÍVAJTE TENTO PRÍSTROJ PRÍLIŠ DLHO BEZ PRESTÁVKY. Vždy si urobte pracovné prestávky.
9. NEPOUŽÍVAJTE TENTO PRÍSTROJ POD VPLYVOM ALKOHOLU A DROG.
10. V ŽIADNOM PRÍPADE NIČ NEPRIDÁVAŤ, NEODSTRAŇOVAŤ ANI NEMENIŤ NA AKEJKOĽVEK SÚČIASTKE TOHTO PRÍSTROJA. Pri nedodržaní by mohlo dôjsť k telesnému zraneniu a/alebo poškodeniu prístroja a zanikla by záruka výrobcu.
11. NEPOUŽÍVAJTE Váš prístroj vo vnútornom ako aj vo vonkajšom prostredí. Následkom by bola explózia a/alebo požiar.

SK

Prehľad prístroja (obr. 1)

1. Strihací list
2. Ochranný kryt strihacieho ústrojenstva
3. Ochranný štít
4. Predná rukoväť
5. Škrtiaci ventil (nastavenie karburátora)
6. Vypínač zapaľovania
7. Pomocná svorka pri štartovaní
8. Uzáver olejovej nádrže
9. Nasávacie zariadenie
10. Kryt vzduchového filtra
11. Štartovacia rukoväť
12. Zadná rukoväť
13. Blokovanie plynovej páky
14. Plynová páka
15. Kryt tlmiča výfuku

Technické údaje

Typ motora	vzduchom chladený, 2-taktový, valec z chrómu
Zdvih motora	24 cm^3
Hmotnosť (prázdne nádrže)	. . . . .6,6 kg
Palivová nádrž	450 ml
Dĺžka strihania	55 cm
Maximálny strihací výkon až do	. . . . . .25 mm
Zapaľovanie	elektronické
Hladina akustického výkonu	. . . . .106 dB(A)
Vibrácia	3,93 m/s^2
Maximálny výkon motoru	. . . . .0,8 kW
Rýchlosť	2500±150 zdvihov / min

PALIVO A OLEJ

PALIVO
Najlepšie sa hodí zmes v pomere 40:1 z normálneho bezolovnatého benzínu a špeciálneho 2-taktového motorového oleja. Namiešajte tento pomer podľa tabuľky miešania paliva.

UPOZORNENIE: Nikdy vo Vašom prístroji nepoužívajte čistý benzín. V opačnom prípade tu je nebezpečenstvo trvalého poškodenia motora, na základe čoho odpadá záruka výrobcu za tento výrobok. Nikdy nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte 2-taktový motor s odporúčaným pomerom miešania 100:1. V prípade, že nedostatočné mazanie spôsobí poškodenie motora, odpadá záruka výrobcu na motor.

MIEŠANIE PALIVA
Pridajte 2-taktový olej do vhodnej nádoby na palivo ay sa tak mohol priliaty benzín premiešať s olejom. Kvôli dobrému premiešaniu pretrepte zatvorenú nádobu.

UPOZORNENIE: Pri zanedbanom mazaní zaniká záruka na motor. Benzín a olej sa musia miešať v pomere 25:1.

TABUĽKA MIEŠANIA PALIVA

BENZÍN	**2-taktný** špeciálny olej
5 litrov	125 ml (cc)
Postup miešania	40 dielov benzínu na 1 diel oleja 1 ml = 1 cc

ODPORÚČANÉ PALIVO
Niektoré bežné druhy benzínu sa miešajú látkami obohatenými kyslíkom ako alkohol alebo éterová zmes, aby sa mohli dodržať predpisy pre ochranu čistoty ovzdušia. Motor beží dobre s každým druhom benzínu pre automobily, vrátane benzínu obohateného kyslíkom.

Návod na obsluhu

Štartovanie studeného motora
Naplňte benzínovú nádrž vhodnou benzínovou zmesou. Pozri tiež odsek Palivo atavte prístroj na zem a vytiahnite pomocnú svorku pri štartovaní.

1. Postavte nožnice na pevný a rovný, plochý povrch.
2. Postavte ľavú nohu na pomocnú svorku a a stojte pritom za zadnou rukoväťou prístroja. Vytiahnite štartovacie lanko pravou rukou.
3. Presuňte spínač zapaľovania do polohy “Run (I)” (obr. 3 A)
4. Sýtič na Vašom prístroji má dve polohy. CLOSE “zatvorený” a OPEN “otvorený”. Presuňte páku sýtiča (A) do polohy CLOSE “zatvorený” (obr. 3 B).
5. Pripravte karburátor. Napumpujte 10 krát nasávacím zariadením (B) (obr. 3C).
6. Držte rukoväť pevne - stlačte blokovanie plynovej páky (C) & plynovú páku (D) až na doraz (obr. 3D).
7. Vytiahnite štartovacie lanko trochu von, až kým nenarazíte na odpor (približne 4“) (obr. 3E). Pre silnú iskru je potrebný jemný rýchly ťah. Rýchlo 4-krát potiahnite štartovacie lanko.
8. Keď sa stroj naštartuje, umožní Vám to chod po dobu 10 sekúnd.
9. Presuňte páku sýtiča do polohy OPEN “otvorený” (obr. 3F).
10. V prípade, že stroj nenaštartoval, opakujte body 1 až 8.

UPOZORNENIE: V, že stroj niekoľko krát nenaštartoval, pozrite si odsek riešenia problémov.

DÔLEŽITÉ: V prípade, že motor nenaštartuje po niekoľkonásobných pokusoch, prečítajte si odsek „Odstraňovanie porúch motora“.

DÔLEŽITÉ: Štartovacie lanko ťahajte vždy rovno nahor. V prípade, že sa lanko vyťahuje pod uhlom, vzniká trenie na vstupe. Týmto trením sa lanko odiera a rýchlejšie sa opotrebuje. Pri vťahovaní lanka naspäť vždy držte štartovaciu rukoväť lanka. Nikdy nepustite vytiahnuté lanko a erom späť k motoru. Lanko by sa tak mohlo rozstrapkať alebo predrieť a mohlo by sa poškodiť štartovacie zariadenie.

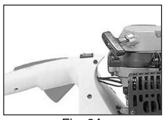


Fig. 3A

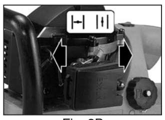


Fig. 3B

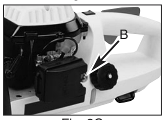


Fig. 3C

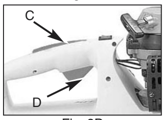


Fig. 3D

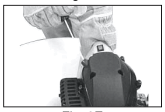


Fig. 3E

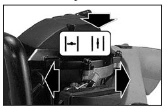


Fig. 3F

Vypnutie motora

Postup pri núdzovom vypnutí. V prípade, že je potrebné zastaviť stroj, zatlačte spínač na STOP.

Normálny postup pri vypnutí. Pri normálnom zastavení pustite plynovú páku a nechajte stroj, aby sa vrátil do rýchlosti voľnobežných otáčok. Potom ZATLAČTE spínač na „OFF“ a DRŽTE stroj tak dlho, až kým sa úplne nezastaví.

Štartovanie teplého motora (Stroj nebol vypnutý dlhšie ako 15-20 minút)

1. Štartovacie lanko vytiahnite znovu von. Stroj by sa mal znovu rozbehnúť po JEDNOM alebo DVOCH ťahoch. V prípade, že by stroj nenaštartoval ani po 6 ťahoch, opakujte body 2 až 8.
2. V prípade, že by stroj nenaštartoval po 5 ťahoch, alebo naštartuje a znovu sa zastaví, riaďte sa postupom pre „Štartovanie studeného motora“.

Pracovné pokyny

Dodatočné bezpečnostné opatrenia

Predtým než začnete pracovať s týmto prístrojom, pozrite si pozorne všetky BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA v tomto návode na obsluhu.

UPOZORNENIE / OPATRNOSŤ:

- V PRÍPADE, ŽE NIE STE OBOZNÁMENÝ S TECHNIKOU STRIHANIA, vyskúšajte si postup so strojom v polohe „OFF“.
- PRACOVNÚ OBLASŤ VŽDY UVOĽNITE od predmetov ako sú krhle, fľaše, kamene atď. Narážajúce predmety môžu spôsobiť vážne zranenia obsluhujúcej osoby ale tiež vedľa stojacich osôb a viesť zároveň k poškodeniu zariadenia. V prípade, že sa náhodou zasiahne cudzí predmet, IHNEĎ VYPNITE STROJ a skontrolujte celé zariadenie. Nikdy nepracujte s poškodeným alebo pokazeným zariadením.
- VŽDY STRIHAJTE PRI VYSOKEJ RÝCHLOSTI MOTORA. Nenechajte stroj bežať počas štartu alebo počas strihania pomalou rýchlosťou.

POKYNY

1. Pracovisko. Udržiavajte vždy primeraný stabilný postoj ajúcej únave. Pri strihaní používajte bezpečnostné okuliare, protišmykovú obuv a pracovné ochranné rukavice. Uchopte prístroj pevne oboma rukami a zapnite potom prístroj na „ON“. Nožnice držte vždy tak, ako to je znázornené na obrázkoch, jednou rukou na prednej rukoväti a druhou rukou na zadnej rukoväti. Nikdy nedržte prístroj za ochranný kryt strihacieho ústrojenstva.
2. OBSTRIHÁVANIE PRE HUSTEJŠÍ PORAST. Najefektívnejší je široký, plynule dokončený pohyb, pričom vediete nože strihacieho ústrojenstva priamo na vetvy. ľahké naklonenie strihacieho ústrojenstva nadol voskytuje najlepší zostrih (obr. 4A).
3. Aby sa dosiahla rovnomerná výška živého plotu, odporúča sa napnutie vlákna (špagátu) ako smerovej šnúry pozdĺž hrany živého plotu. Vyčnievajúce vetvy sa odstrihnú.

Fig. 4A

OPATRNOSŤ: Nepoužívajte záhradnícke nožnice na živý plot na strihanie konárov hrubších ako 25 mm.

4. POSTRANNÉ ZASTRIHÁVANIE ŽIVÉHO PLOTU. Postranné plochy živého plotu sa strihajú oblúkovými pohybmi vedenými smerom zdola nahor (pozri obr. 4b).

Fig. 4B

SK

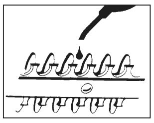
Údržba

Prístroj vždy vypnite. Dbajte na to, aby bol prístroj vždy dobre naolejovaný.

1. Strihacie nože sú vysoko kvalitné, z kalenej ocele a pri normálnom používaní nie je potrebné dodatočné ostrenie nožov. Každopádne je však možné, že náhodne narazíte strihacími nožmi na ostnatý drôt, kameň, sklo alebo iné tvrdé predmety, čo by mohlo spôsobiť vyštrbenie strihacieho listu. Nie je však potrebné odstraňovať štrbinu, pokiaľ táto negatívne neovplyvňuje pohyb nožov. V prípade, že vyštrbenie negatívne ovplyvňuje pohyb, vypnite stroj a pomocou jemného pilníku alebo jemného brúsneho kameňa toto vyštrbenie odstráňte.
2. V prípade, že by Vám prístroj spadol, skontrolujte, či nedošlo pritom k jeho poškodení. V prípade, že je ohnuté strihacie ústrojenstvo, rozbitý kryt prístroja, alebo zlomené rukoväte, alebo ak spozorujete iné poškodenie, ktoré by mohlo ovplyvniť funkciu prístroja, kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis za účelom opravy poškodenia, predtým než budete s prístrojom znovu pracovať.
3. Hnojivá alebo iné chemické záhradnícke produkty obsahujú zložky, ktoré veľmi podporujú koróziu kovov. Neskladujte preto stroj v blízkosti hnojív alebo iných chemikálií.
4. Na čistenie vypnutého stroja prosím používajte len jemný saponát aby sa do stroja dostala tekutina, nikdy neponárajte akúkoľvek časť do tekutiny.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

UPOZORNENIE: Predtým než začnete olejovať stroj sa presvedčite, že je stroj vypnutý a úplne sa zastavil.



Pre ľahšiu obsluhu aacieho ústrojenstva je potrebné naolejovať strihacie ústrojenstvo pred a po použití. Používajte ľahký strojný olej a aplikujte ho pozdĺž hrán strihacieho ústrojenstva.

Vzduchový filter

OPATRNOSŤ: NIKDY nepracujte so strojom bez vzduchového filtra, pretože sa v opačnom prípade nasaje do stroja prach a nečistoty a stroj sa poškodí.

Čistenie vzduchového filtra:

1. Stlačte tlačidlo (A) a . 6).
2. Umyte filter vodou a mydlom. NEPOUŽÍVAJTE BENZÍN
3. Filter nechajte vyschnúť na vzduchu.
4. Filter znovu nainštalujte.

OPATRNOSŤ: NIKDY nepracujte so strojom bez vzduchového filtra, pretože sa v opačnom prípade nasaje do stroja prach a nečistoty a stroj sa poškodí.

Upozornenie: Nahraďte filter v prípade, že je opotrebovaný, roztrhaný, poškodený alebo už nie je možná jeho oprava.

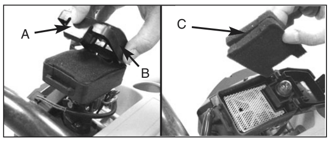


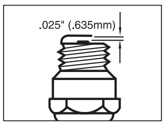
Fig. 6

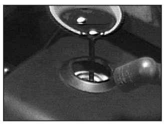
Nastavenie karburátora

Karburátor bol pri výrobe nastavený výrobcom na najlepší výkon. V prípade, že sú potrebné ďalšie nastavenia, prineste prístroj do najbližšieho zákazníckeho servisu.

Zapaľovacie sviečky

1. Dráha iskry zapaľovacej sviečky = 0,025 In. (0,635 mm) (obr. 7)
2. Pritiahnite silou 12 až 15 Nm. Nasuňte kryt zapaľovacej sviečky.





Skladovanie stroja

UPOZORNENIE: Chyba pri nasledovaní týchto krokov môže spôsobiť, že sa vytvorí povlak na vnútornej strane karburátora, ktorý môže spôsobovať sťažené štartovanie alebo trvalé poškodenie pri skladovaní.

1. Vykonajte všeobecné údržbové práce, ktoré sú popísané v odseku údržby v tomto návode na obsluhu.
2. Vyčistite vonkajší kryt stroja.
3. Vypustite palivo z palivovej nádrže.
4. Po vypustení paliva naštartujte stroj.
5. Nechajte stroj bežať na voľnobehu, až kým sa sám nezastaví. To vyčistí karburátor od paliva.
6. Nechajte stroj vychladnúť (cca 5 minút).
7. Pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky vyberte zapaľovaciu sviečku.
8. Nalejte jednu čajovú lyžičku 2-taktového motorového oleja do spaľovacej komory (obr. 8). Vytiahnite niekoľko krát opatrne štartovacie lanko, aby sa tak premazali olejom vnútorné súčiastky. Nahraďte zapaľovacie sviečky.
9. Skladujte stroj na chladnom, suchom mieste, mimo dosahu zápalných zdrojov ako sú olejové vykurovacie telesá alebo variče vody, atď.

Uvedenie do prevádzky

1. Odoberte zapaľovacie sviečky.
2. Vytiahnite štartovacie lanko rýchlo von, aby ste spaľovaciu komoru vyčistili od zvyškov oleja.
3. Vyčistite kontakty zapaľovacích sviečok alebo namontujte zapaľovacie sviečky s novými iskrovými kontaktmi.

4. Pripravte stroj na použitie.
5. Naplňte benzínovú nádrž vhodnou benzínovou zmesou.
   Pozri tiež odsek Palivo a olej.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH MOTORA

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍâINA	ODSTRÁNENIE PORUCHY
Prístroj nenaštartuje alebo po naštartovaní nebeÏí ìalej.	Nesprávny postup pri štartovaní	DodrÏiavajte pokyny uvedené v návode na obsluhu.
	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi	Nechajte karburátor nastaviť odborníkom alebo pošlite prístroj za úãelom nastavenia na adresu spoloãnosti ISC GmbH.
	Zanesená zapa°ovacia svieãka	Vyãistite zapa°ovaciu svieãku, napravte odstup elektród, alebo zapa°ovaciu svieãku vymeÀte.
	Zapchaný benzínový filter	VymeÀte benzínový filter.
Prístroj naštartuje, ale motor má malý výkon.	Nesprávne nastavenie páky sýtiãa	Nastavte do polohy RUN.
	Zneãistený vzduchový filter	Vyberte filter, vyãistite ho a znovu ho nasaìte.
	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi	Nechajte karburátor nastaviť odborníkom alebo pošlite prístroj za úãelom nastavenia na adresu spoloãnosti ISC GmbH.
Motor sa zasekáva.	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi	Nechajte karburátor nastaviť odborníkom alebo pošlite prístroj za úãelom nastavenia na adresu spoloãnosti ISC GmbH.
Motor beÏí nepravidelne.	Nesprávny odstup elektród na zapa°ovacej svieãke	Vyãistite zapa°ovaciu svieãku, napravte odstup elektród, alebo zapa°ovaciu svieãku vymeÀte.
Motor nadmerne dymí.	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi	Nechajte karburátor nastaviť odborníkom alebo pošlite prístroj za úãelom nastavenia na adresu spoloãnosti ISC GmbH.
	Nesprávna zmes paliva	PouÏite správnu palivovú zmes (pomer 25:1).

GR

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εργασία με συσκευές που λειτουργούν με καύσιμο, πρέπει να προσέχετε πάντα τους εξής γενικούς κανόνες, ώστε να ελαχιστοποιείτε το κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών και / ή ζημιάς της συσκευής.
Διαβάστε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης, προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, και μετά τη χρήση να την φυλάξετε σωστά.

Η συσκευή μπορεί να καταστεί επικίνδυνη! Ο χρήστης ευθύνεται για τη σωστή τήρηση των υποδείξεων της Οδηγίας χρήσης. Διαβάστε την Οδηγία χρήσης από την αρχή μέχρι το τέλος, προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή!
Να εξοικειωθείτε καλά με τη συσκευή, με τα στοιχεία χειρισμού της και με τη σωστή της χρήση. Να περιορίσετε τη χρήση της συσκευής στα πρόσωπα που έχουν διαβάσει και έχουν καταλάβει την Οδηγία χρήσης και τα οποία τηρούν τις υποδείξεις για τη χρήση της. Απαγορεύεται στα παιδιά η χρήση της συσκευής.

1. **Να φοράτε στενά, εφαρμοστά και ανθεκτικά ρούχα εργασίας,** που σας προσφέρουν προστασία, όπως π.χ. μακριά πανταλόνια, υποδήματα ασφαλείας, ανθεκτικά γάντια εργασίας, γερό κράνος, προστασία προσώπου ή προστατευτικά γυαλιά για την προστασία των ματιών, ηχοπροστσία ή άλλα είδη για την προστασία της ακοής.
2. **Να φυλάγετε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος.** Να ανοίγετε το πώμα του ντεπόζιτου, ώστε να εκκενωθεί όλη η πίεση που σχηματίσθηκε στο ντεπόζιτο. Προς αποφυγή πυρκαγιάς, να απομακρυνθείτε κατά την εκκίνηση της συσκευής τουλάχιστον 3 μέτρα (10 πόδια) από το σημείο πλήρωσης του ντεπόζιτου με βενζίνη.
3. **Να σβήνετε πάντα τη συσκευή** προτού την ακουμπήσετε κάπου.
4. **Να κρατάτε τη συσκευή πάντα γερά και με τα δύο χέρια,** ο αντίχειρας και τα δάκτυλα περικλείουν τις χειρολαβές.
5. **Όλες οι βίδες και οι συνδέσεις να καλά σφιγμένες** / **σετερεωμένες.** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό, όταν δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ή δεν έχει συναρμολογηθεί ασφαλώς.
6. **Οι χειρολαβές να είναι πάντα στεγνές,** καθαρές και ελέυθερες από μίγμα βενζίνης.
7. **Εξετάστε πρώτα την περιοχή, εκεί που θέλετε να κόψετε, μήπως υπάρχουν πέτρες** ή κάτι παρόμοιο που θα μπορούσαν να κτυπήσουν τη μηχανή ή να εκσφενδονισθούν κατά τη διάρκεια του χειρισμού
8. **Σταματήστε η μηχανή και σβήστε τον κινητήρα προτού:**
   - καθαρίσετε ή θέλετε να απομακρύνετε κάποιο εμπόδιο
   - ελέγξετε, εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή εργάζεστε στη μηχανή.
9. **Να φυλάγετε τον εξοπλισμό σε ασφαλή χώρο χωρίς εύφλεκτα υλικά,** όπως για παράδειγμα βραστήρα αερίου, στεγνωτήρα ρούχων, σόμπα πετρελαίου ή φορητά θερμαντικά στοιχεία κλπ.
10. **Ο χειρισμός του εξοπλισμού** να επιτρέπεται μόνο σε ενήλικα και με τη μηχανή εξοικειωμένα άτομα.
11. Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά τον χειρισμό της μηχανής.
12. Να αποφεύγετε τη χρήση της μηχανής όταν βρίσκονται κοντά σας άτομα, ιδιαίτερα όταν βρίσκονται κοντά σας παιδιά.
13. Κατά τη διάρκεια του χειρισμού της μηχανής να σιγουρεύεστε πάντα πως στέκεστε σε ασφαλές μέρος, ειδικά όταν βρίσκεστε σε σκάλες.
14. Να χειρίζεστε προσεκτικά τα καύσιμα υλικά, διότι είναι εύφλεκτα. Ποτέ μην προσθέτετε καύσιμο σε λειτουργούσα μηχανή ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός. Μην εισπνέετε αέρια καυσίμου διότι είναι τοξικά.
15. Μη προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη μηχανή, εκτός εάν έχετε ειδικευθεί στον τομέα αυτό.
16. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή με ελαττωματικά ή φθαρμένα μαχαίρια.
17. Προς μείωση του κινδύνου της πυρκαγιάς να έχετε πάντα τη μηχανή και τον αποσβεστήρα θορύβου ελεύθερο από κομμένα κλαδιά, φύλλα και ξεχειλισμένο καύσιμο.
18. Να προσέξετε τη στάθμη ήχου και να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.
19. Να σιγουρεύεστε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή, πως όλες οι χειρολαβές και τα εξαρτήματα ασφαλείας είναι σωστά τοποθετημένα. Ποτέ μην προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε μία όχι πλήρη μηχανή ή μία μηχανή στην οποία έχουν γίνει ανεπίτρεπτες τροποποιήσεις.
20. Η ψαλίδα διαθέτει δύο χειρολαβές. Να χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο σας χέρια για να την κρατάτε.
21. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση να χρησιμοποιείτε πάντα την προστασία των μαχαιριών.
22. Να είστε πάντα εν γνώσει του περιβάλλοντός σας, και να προσέχετε πάντα εάν υπάρχουν κίνδυνοι, τους οποίους ίσως να μη μπορείτε να ακούτε λόγω του θορύβου της μηχανής.

Τι δεν επιτρέπεται να κάνετε

1. ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΟ ΚΑΥΣΙΜΟ από αυτό που συνιστάται στην Οδηγία χρήσης. Να ακολουθείτε πάντα τις υποδείξεις που θα βρείτε στο κεφάλαιο για καύσιμο σε αυτή την Οδηγία χρήσης. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μόνο βενζίνη, αλλά πάντα το προδιαγεγρμμένο μίγμα βενζίνης - λαδιού. Συνέπεια μίας τέτοιας λανθασμένης χρήσης καυσίμου θα είναι μόνιμες βλάβες της μηχανής και το ότι εκπίπτει η εγγύηση του κατασκευαστή.
2. ΜΗ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ όταν βάζετε βενζίνη ή όταν εργάζεστε με τον εξοπλισμό.
3. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑ ΘΟΡΥΒΟΥ και χωρίς σωστά τοποθετημένη προστασία του αποσβεστήρα θορύβου.
4. ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ τα χέρια σας και μην έρχεστε σε επαφή με τα χέρια ή το σώμα σας με τον αποσβεστήρα θορύβου. να κρατάτε τη συσκευή έτσι ώστε να περικλείετε με τον αντίχειρα και με τα δάκτυλά σας τις χειρολαβές.
5. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΟΤΑΝ ΒΡΙΣΚΕΣΤΕ ΣΕ ΑΣΤΑΘΗ ΣΤΑΣΗ, χωρίς να έχετε

ισορροπία, με απλωμένα χερια ή μόνο με το ένα χέρι. Να χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια όταν εργάζεστε με τη συσκευή έτσι ώστε να περικλείετε με τον αντίχειρα και με τα δάκτυλά σας τις χειρολαβές.

6. ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΤΟ ΜΑΧΑΙΡΙ στο έδαφος όταν λειτουργεί. Θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς στο χρήστη.
7. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΑΛΛΟ ΣΚΟΠΟ από αυτόν για τον οποίο προορίζεται, δηλαδή για κοπή των φρακτών από θαμνοειδή και για άλλους θάμνους.
8. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ. Να κάνετε διαλείμματα.
9. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΡΡΟΙΑ ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ ΚΑΙ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ.
10. ΜΗ ΠΡΟΣΘΕΤΕΤΕ ΤΙΠΟΤΑ, ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΠΟΤΑ, ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. Εάν δεν ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες δεν αποκλείονται τραυματισμοί και/ή βλάβες της συσκευής με αποτέλεσμα να εκπέσει η εγγύηση.
11. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ τη συσκευή κοντά ή γύρω από εύφλεκτα υγρά ή αέρια, μέσα ή έξω. Συνέπεια θα ήταν μία έκρηξη ή/και φψτιά.

Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1)

1. Μαχαίρι
2. Προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας
3. Προστατευτική ασπίδα
4. Μπροστινή χειρολαβή
5. Μοχλός στραγγαλισμού
6. Διακόπτης ανάφλεξης
7. Λαβή υποστήριξης της ανάφλεξης
8. Πώμα ντεπόζιτου λαδιού
9. Σύστημα αναρρόφησης
10. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
11. Λαβή εκκίνησης
12. Πίσω λαβή
13. Φραγή μοχλού γκαζιού
14. Μοχλός γκαζιού
15. Κάλυμμα αποσβεστήρα θορύβου

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος κινητήρα	Αεροψυχόμενος δίχρονος κύλινδρος από χρώμιο
Κυβισμός κινητήρα	$24cm^3$
Βάρος (άδεια ντεπόζιτα)	6,6 kg
Ντεπόζιτο καυσίμου	450 ml
Μήκος κοπής	55cm
Ανώτατη απόδοση κοπής μέχρι	25mm
Ανάφλεξη	ηλεκτρονική
Ισχύς ηχητικής πηγής	106 dB(A)
Ταλαντώσεις	$3{,}93\ m/s^2$
Ανώτατη ισχύς κινητήρα	0,8 Kw
Ταχύτητα	2500 +/- 150 αρ. διαδρομών/min

ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΛΑΔΙ

ΚΑΥΣΙΜΟ

Πιο κατάλληλο είναι ένα μίγμα 40:1 από κανονική αμόλυβδη βενζίνη και ειδικό λάδι δίχρονων κινητήρων. Ανάμιξη του μίγματος σύμφωνα με τον **πίνακα ανάμιξης καυσίμου.**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μόνο βενζίνη, αλλά πάντα το προδιαγεγραμμένο μίγμα βενζίνης - λαδιού. Συνέπεια μίας τέτοιας λανθασμένης χρήσης καυσίμου θα είναι μόνιμες βλάβες της μηχανής και το ότι εκπίπτει η εγγύηση του κατασκευαστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μίγμα καυσίμου που έχετε φυλάξει πάνω από 90 ημέρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε λάδι για δίχρονο κινητήρα με συνιστώμενη αναλογία ανάμιξης 100:1. Εάν μία ανεπαρκής λίπανση προξενήσει βλάβη του κινητήρα, εκπίπτει η εγγύηση του κατασκευαστή για τον κινητήρα.

ΑΝΑΜΙΞΗ ΤΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Βάλτε το λάδι δίχρονου κινητήρα σε κατάλληλο δοχείο καυσίμου και έπειτα τη βενζίνη, έτσι ώστε η προστιθέμενη βενζίνη να μπορέσει να αναμιχθεί με το λάδι. Για καλύτερη νάμιξη ανακινήστε το δοχείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπωση παράλειψης της λίπανσης εκπίπτει η εγγύηση για τον κινητήρα. Η βενζίνη και το λάδι να αναμιχθούν σε αναλογία 40:1.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑΜΙΞΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

ΒΕΝΖΙΝΗ	**ΕΙΔΙΚΟ ΛΑΔΙ ΔΙΧΡΟΝΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**
5 λίτρα	125 ml (cc)
Μέθοδος ανάμιξης	40 τμήματα βενζίνης σε 1 τμήμα λάδι; 1 ml = 1 cc

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΚΑΥΣΙΜΑ

Μερικά από τα κοινά είδη βενζίνης αναμιγνύονται με ουσίες εμπλουτισμένες με οξυγόνο, όπως αλκοόλη ή ένα μίγμα αιθέρος, ώστε να τηρούνται οι προδιαγραφές καθαρότητας αέρα. Ο κινητήρας λειτουργεί καλά με κάθε βενζίνη για αυτοκίνητα, συμπεριλαμβανομένης και της βενζίνης που εμπλουτίσθηκε με οξυγόνο.

Οδηγία χρήσης

Εκκίνηση με ψυχρό κινητήρα

Γεμίστε το ντεπόζιτο της βενζίνης με τη σωστή αναλογία βενζίνης - λαδιού. Βλέπε και το κεφάλαιο Καύσιμο και λάδι. Ακουμπήστε τη συσκευή στο έδαφος και τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή υποστήριξης της εκκίνησης.

1. Τοποθετήστε την ψαλίδα σε στερεή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Βάλτε το αριστερό πόδι πάνω στη λαβή υποστήριξης της εκκίνησης και σταθείτε πίσω από την πίσω χειρολαβή της συσκευής. Τραβήξτε με το αριστερό χέρι το σχοινί εκκίνησης.
3. Κινήστε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση “Run(I)“)Εικ. 3 A)
4. Το τσοκ της συσκευής σας διαθέτει δύο βαθμίδες. CLOSE “— “ και OPEN “ I“. Κινήστε το μοχλό του τσοκ

(A) στη θέση (Εικ. 3 B).

5. Προετοιμάστε το καρμπυρατέρ. Κινήστε την αντλία του συστήματος αναρρόφησης (β) 10 φορές (Εικ. 3 C).
6. Κρατάτε σφικτά τη λαβή - πιέστε τη φραγή τυ μοχλού του γκαζιού © και τον μοχλό γκαζιού (D) μέχρι το τέρμα (Εικ. 5E). (Εικ. 5D).
7. Τραβήξτε λίγο προς τα έξω το σχοινί της εκκίνησης, μέχρι να βρείτε αντίσταση (περίπου 4 φορές) (Εικ. 3E).
   Για ένα δυνατό σπινθήρα απαιτείται ένα απαλό, ταχύ τράβηγμα. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης γρήγορα 4 φορές.
8. Αφού εκκινηθεί η μηχανή μπορείτε να την αφήσετε να λειτουργήσει επί 10 δευτερόλεπτα.
9. Κινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση OPEN "I " (Εκ. 3F).
10. Εάν δεν εκκινηθεί η μηχανή, να απαναλάβετε τα βήματα 1 έως 8.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εάν παρ΄όλη την επανειλημμένη προσπάθεια εκκίνησης δεν εκκινηθεί η μηχανή, διαβάστε το κεφάλαιο για την αποκατάσταση προβλημάτων.

ΝΑ ΠΡΟΣΕΞΕΤΕ: Εάν παρ΄όλες τις επανειλημμένες προσπάθειες δεν πάρει μπροστά ο κινητήρας, διαβάστε το κεφάλαιο "Αποκατάσταση βλαβών".

ΝΑ ΠΡΟΣΕΞΕΤΕ: Να τραβάτε το σχοινί της εκκίνησης πάντα ίσια προς τα έξω. Εάν τραβηχτεί με γωνία δημιουργείτα τριβή στη θηλιά. Με την τριβή αυτή μπορεί να φθαρεί το σχοινί και μπορεί να σκιστεί πιο γρήγορα.Όταν επανατραβιέται το σχοινί προς τα μέσα να κρατάτε πάντα τη λαβή της εκκίνησης. Ποτέ μην φήνετε το σχοινί να μπει μέσα γρήγρ μόνο του από την τραβηγμένη θέση. Έτσι μπορεί να ξεφτίσει το σχοινί ή να φθαρεί και να κοπεί, επιφέροντας έτσι βλάβη και στο σύστημα της εκκίνησης.

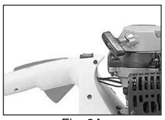


Fig. 3A

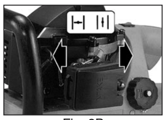


Fig. 3B

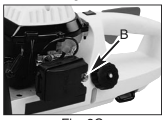


Fig. 3C

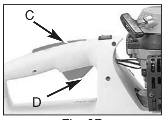


Fig. 3D

Fig. 3E

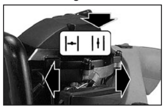


Fig. 3F

Σβήσιμο του κινητήρα

Τι να κάνετε σε περίπτωση σβησίματος ανάγκης. Εάν καταστεί απαραίτητο να διακόψετε τη λειτουργία της μηχανής, πιέστε το διακόπτη στο ΣΤΟΠ (STOP).

Κανονικό σβήσιμο. Εάν θέλετε να διακόψετε κανονικά τη λειτουργία της συσκευής, αφήστε ελεύθερο το μοχλό του γκαζιού και επιτρέψτε στη μηχανή να επανέλθει στην ταχύτητα λειτουργίας κενού. Έπειτα ΠΙΕΣΤΕ τον διακόπτη στο OFF και ΚΡΑΤΗΣΤΕ τη μηχανή μέχρι να ακινητοποιηθεί.

Εκκίνηση θερμού κινητήρα (η μηχανή δεν είχε ακινητοποιηθεί για χρονικό διάστημα άνω των 15 – 20 λεπτών)

1. Τραβήξτε και πάλι προς τα έξω το σχοινί εκκίνησης. Η μηχανή θα πρέπει μετά από ΜΙΑ ή ΔΥΟ φορές να πάρει μπροστά. Εάν η μηχανή δεν πάρει μπροστά μετά από 6 προσπάθειες, να επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 8.
2. Εάν η μηχανή δεν πάρει μπροστά μετά από 5 προσπάθειες, ή εάν πάρει μπροστά αλλά ξανασταματήσει, ακολουθήστε τα βήματα στο κεφάλαιο "Εκκίνηση με ψυχρό κινητήρα".

Υποδείξεις εργασίας

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Προτού αρχίσετε να εργάζεστε με τη συσκευή, δια βάστε προσεκτικά τις ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ σε αυτή την Οδηγία χρήσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΕΚΟΙΞΕΙΩΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΚΟΠΗΣ, δοκιμάστε τα βήματα με τη μηχανή στη θέση OFF.
- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΚΑΛΑ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ από αντικείμενα όπως κανάτες, μπουκάλια, πέτρες κλπ. Αντικείμενα που κτυπούν επάνω στη μχηανή μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο χρήστη της ή σε άλλα πρόσωπα που βρρίσκονται κοντά του αλλά και ζημιές στον εξοπλισμό. Εάν κτυπήσετε κατά λάθος ένα αντικείμενο, ΣΒΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ και εξετάστε τον εξοπλισμό. Ποτέ να μην εργάζεστε με ελαττωματικό ή χαλασμένο εξοπλισμό.
- ΝΑ ΚΟΒΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ
- Μην αφήνετε τη μηχανή να κινείται πιο σιγά κατά τη διάρκεια της εκκίνησης ή όταν κόβετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

1. **Θέση εργασίας.** Να στέκεστε πάντα σταθερά και να κρατάτε ισορροπία. Κατά τη διάρκεια της κοπής να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, αντιολισθητικά παπούτσια και προστατευτικά γάντια εργασίας. Να κρατάτε τη συσκευή γερά με τα δύο σας χέρια και μετά ανάψτε την με το διακόπτη στο ON. Να κρατάτε την ψαλίδα όπως δείχνουν οι εικόνες, με ένα χέρι στην μπροστινή χειρολαβή και ένα χέρι στην πίσω χειρολαβή. Ποτέ μη κρατάτε τη συσκευή από το προστατευτικό κάλυμμα του μαχαιριού.
2. **2.** ΚΟΠΗ ΠΥΚΝΩΝ ΘΑΜΝΩΝ. Πιο αποτελεσματική είναι μία πλατιά, ταχεία κίνηση, οδηγώντας το μαχαίρι της συσκευής μέσα από τα κλαδιά. Με μία μικρή κλίση του

μαχαιριού προς τα κάτω, προς την κατεύθυνση της κίνησης, θα έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα (Εικ. 4A)

3. Για να επιτύχετε ομοιόμορφο ύψος του θαμνοειδούς φράκτη σας, συνιστάται να δέσετε ένα σπάγγο οριζόντια κατά μήκος του ύψους του θαμνοειδούς φράκτη, όπως θέλετε να τον κόψετε. Τα κλαδιά που περισσεύουν τα κόβετε.

Fig. 4A

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε την ψαλίδα αυτή για κοπή κλαδιών με διάμετρο άνω ων 25 χιλιοστών.

4. ΠΛΑΙΝΗ ΚΟΠΗ ΤΟΥ ΦΡΑΚΤΗ ΑΠΟ ΘΑΜΝΟΕΙΔΗ. Οι πλαϊνές πλευρές ενός φράκτη από θαμνοειδή κόβονται με κινήσεις σε σχήμα τόξου από κάτω προς τα επάνω (βλέπε εικόνα 4b).

Fig. 4B

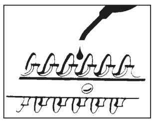
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να σβήνετε πάντα τη συσκευή. Να προσέχετε η συσκευή να είναι πάντα καλά λαδωμένη.

1. Τα μαχαίρια είναι υψίστης ποιότητας, από σκληρυνθέντα χάλυβα και εφόσον γίνεται κανονικός χειρισμός της συσκευής, δεν απαιτείται ακόνισμα. Οπωσδήποτε όμως, εάν κατά λάθος πέτυχετε συρματόπλεγμα, πέτρα, γυαλί ή άλλα σκληρά αντικείμενα, το κτύπημα αυτό θα μπορούσε να δημιουργήσει μία εγκοπή στο μαχαίρι. Δεν χρειάζεαι να αποκαταστήσετε τη μικρή αυτή βλάβη, εφόσον δεν εμποδίζει την κίνηση των μαχαιριών. Εάν όμως εμποδίζει την κίνηση των μαχαιριών, πάρτε μία λίμα ή ένα λεπτό ακονιστικό λίθο για να λιμάρετε την εγκοπή.
2. Εάν κατά λάθος σας πέσει κάτω η ψαλίδα, κοιτάξτε εάν χάλασε κάτι. Εάν έχει λυγίσει το μαχαίρι, έαν έχει σπάσει το περίβλημα ή οι χειρολαβές, ή εάν παρατηρήσετε κάτι άλλο που εμποδίζει τη λειτουργία, ελάτε σε επαφή με αρμόδιο Συνεργείο Σέρβις για να επισκευαστεί η συσκευή προτού την επαναχρησιμοποιήσετε.
3. Λίπασμα ή άλλα χημικά προιόντα για τον κήποπεριέχουν ουσίες που ευνούν πολύ την διάβρωση μετάλλων. Μην αποθηκεύετε τη μηχανή πάνω ή κοντά σε λιπάσματα ή άλλες χημικές ουσίες.
4. Με σβησμένη μηχανή παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και ένα υγρό πανί. Ποτέ μην επιτρέπετε να περάσει υγρό στη μηχανή. Ποτέ μη βυθίζετε μέρη της μηχανής σε υγρό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού αρχίσετε με τη λίπανση, σιγουρευτείτε πως η μηχανή είναι σβησμένη και ακινητοποιήθηκε τελείως.



Για ευκολότερο χειρισμό και μεγαλύτερη διάρκεια ατοχής των μαχαιριών, να λαδώνετε τα μαχαίρια πριν και μετά τη χρήση. Να χρησιμοποιείτε ελαφρό λάδι κατά μήκος των φωνιών των μαχαιριών.

Φίλτρο αέρα

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς φίλτρο αέρα, διότι διαφορετικά αναρροφούνται σκόνη και ακαθαρσίες στη μηχανή και η μηχανή καταστρέφεται.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα:

1. Πιέστε το πλήκτρο (A) και κρατήστε το κάλυμμα στη θέση αυτή, απομακρύντε το κάλυμμα (B) και το φίλτρο αέρα © από το περίβλημα του φίλτρου αέρα (Εικ. 6).
2. Πλύντε το φίλτρο με νερό και σαπούνι. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΕΝΖΙΝΗ!
3. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει στον αέρα.
4. Επανατοποθετήστε το φίλτρο.

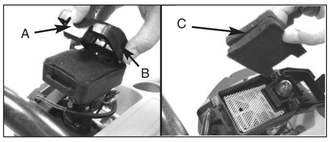


Fig. 6

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς φίλτρο αέρα, διότι διαφορετικά αναρροφιούνται σκόνη και ακαθαρσίες στη μηχανή και η μηχανή καταστρέφεται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Να αντικαθίσταται το φίλτρο εάν είναι φθαρμένο, σκισμένο, ελττωματικό ή εάν δεν επισκευάζεται πλέον.

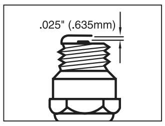
Ρυθμίσεις του καρμπυρατέρ

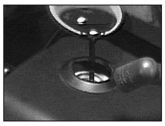
Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί από τον κατασκευαστή κατά την παραγωγή για την καλύτερη δυνατή απόδοσή του. Εάν χρειαστεί να ρυθμιστεί πέραν τούτου, να πάτε τη μηχανή στο πλησιέστερο συνεργείο Σέρβις πελατών.

GR

Αναφλεκτήρες (μπουζί)

1. Διαδρομή σπινθήρα των αναφλεκτήρων = 0,025 in. (0,635 m) (Εικ. 7)
2. Σφίξτε με 12 έως 15 Nm. Βάλτε το κάλυμμα των αναφλεκτήρων.





Φύλαξη της μηχανής

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ένα και μόνο λάθος κατά την ακολούθηση αυτών των βημάτων μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία κρούστας στο εσωτερικό τοίχωμα του καρμπυρατέρ, με αποτέλεσμα την δυσχέρεια στην εκκίνηση ή μόνιμη βλάβη κατά την φύλαξη.

1. Να εκτελείτε τις γενικές εργασίες συντήρησης που αναφέρονται στο κεφάλαιο Συντήρηση της Οδηγία χρήσης.
2. Καθαρίστε το περίβλημα της μηχανής.
3. Αδειάστε το καύσιμο από το ντεπόζιτο.
4. Αφού εκκενωθεί το καύσιμο από το ντεπόζιτο, βάλτε μπροστά τη μηχανή.
5. Αφήστε τη μηχανή σε λειτουργία κενού, μέχρι να σταματήσει από μόνη της. Έτσι καθαρίζεται το καρμπυρατέρ από το καύσιμο.
6. Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
7. Πάρτε ένα κλειδί αναφλεκτήρων και αφαιρέστε τον αναφλεκτήρα.
8. Βάλτε στο θάλαμο πυράκτωσης ένα κουταλάκι του γλυκού λάδι δίχρονου κινητήρα (Εικ. 8). Τραβήξτε μερικές φορές προσεκτικά το σχοινί εκκίνησης προς τα έξω για να εμποτισθούν τα εσωτερικά εξαρτήματα. Αντικαταστήστε τους αναφλεκτήρες.
9. Να φυλάγετε τη μηχανή σε κρύο και στεγνό χώρο, μακριά από οποιεσδήποτε πηγές ανάφλεξης όπως καυστήρες πετρελαίου ή βραστήρες νερού κλπ.

Θέση σε λειτουργία

1. Απομακρύντε τους αναφλεκτήρες.
2. Τρα βήξτε γρήγορα προς τα έξω το σχοινί εκκίνησης, για να καθαριστεί ο θάλαμος πυράκτωσης από υπολείμματα λαδιού.
3. Καθαρίστε τις επαφές των αναφλεκτήρων ή τοποθετήστε αναφλεκτήρες με νέες επαφές.
4. Προετοιμάστε τη μηχανή για τη χρήση.
5. Γεμίστε το ντεπόζιτο με μίγμα βενζίνης και λαδιού. Βλέπε επίσης το Κεφάλαιο Καύσιμο και Λάδι.

GR

ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΛΑΒΩΝ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΒΛΑΒΗ	ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Η συσκευή δεν αίρνει μ ροστά, ή αίρνει μ ροστά, αλλά δεν λειτουργεί.	Λάθος εκκίνηση. Λάθος ρύθμιση καρμ υρατέρ. Ο αναφλεκτήρας είναι καλυμμένος με κα νιά. Το φίλτρο βενζίνης είναι βουλωμένο.	Ακολουθήστε τις υ οδείξεις της Οδηγίας χρήσης. Αφήστε να ρυθμιστεί το καρμ υρατέρ α ό ειδικευμένο τεχνίτη, ή στείλτε τη συσκευή στην ISC GmbH. Καθαρίστε τον αναφλεκτήρα, διορθώστε την α όσταση ηλεκτροδίων ή αντικαταστήστε τον αναφλεκτήρα. Αντικαταστήστε το φίλτρο βενζίνης.
Η συσκευή δεν αίρνει μ ροστά, ή αίρνει μ ροστά, αλλά λειτουργεί ολύ αδύνατα.	Λάθος ρύθμιση του τσοκ. Λερωμένο φίλτρο αέρα. Λάθος ρύθμιση του καρμ υρατέρ.	Βάλτε το στο RUN. Αφαιρέστε το φίλτρο, καθαρίστε το και ε ανατο οθετήστε το. Αφήστε να ρυθμιστεί το καρμ υρατέρ α ό ειδικευμένο τεχνίτη, ή στείλτε τη συσκευή στην ISC GmbH.
Ο κινητήρας κομ ιάζει.	Λάθος ρύθμιση καρμ υρατέρ.	Αφήστε να ρυθμιστεί το καρμ υρατέρ α ό ειδικευμένο τεχνίτη, ή στείλτε τη συσκευή στην ISC GmbH.
Λειτουργεί ανομοιόμορφα.	Λάθος α όσταση ηλεκτροδίων ρος τον αναφλεκτήρα.	Καθαρίστε τον αναφλεκτήρα, διορθώστε την α όσταση ηλεκτροδίων ή αντικαταστήστε τον αναφλεκτήρα.
Βγάζει ολύ κα νό.	Λάθος ρύθμιση καρμ υρατέρ. Λάθος μίγμα καυσίμου.	Αφήστε να ρυθμιστεί το καρμ υρατέρ α ό ειδικευμένο τεχνίτη, ή στείλτε τη συσκευή στην ISC GmbH. Χρησιμο οιήστε τη σωστή αναλογία καυσίμου (αναλογία 40:1).

RUS

Общие указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ! При работе с устройствами, работающими на топливе, необходимо соблюдать следующие основные правила для уменьшения риска получить серьезные травмы и/или избежать повреждений устройства.
Прочтите настоящее руководство по эксплуатации полностью прежде чем использовать устройство и храните его в надежном месте.

Настоящее устройство может представлять опасность! Пользователь несет ответственность за соблюдение указаний руководства по эксплуатации устройства. Прочтите полностью все руководство по эксплуатации, прежде чем использовать устройство!
Ознакомьтесь основательно с органами управления и надлежащим использованием устройства. Допускайте к работе с устройством только тех, кто прочел и усвоил руководство по эксплуатации, а также следует указаниям к устройству. Запрещено использовать устройство детям.

1. **Используйте плотно сидящую, подходящую по размеру и прочную рабочую одежду,** которая обеспечит Вам защиту, такую как например: длинные брюки, защитную обувь, прочные рабочие пречатки, жесткий шлем, защитный щиток для лица или защитные очки для глаз и эффективные наушники или другое средство защиты от шума для органов слуха.
2. **Храните устройство в надежном месте.** Откройте постепенно кршку бензинового бака для снижения давления, которое образовалось в баке. Для предотвращения пожара удалитесь как минимум на 3 метра (10 шагов) от места заправки, прежде чем Вы запустите устройство.
3. **Выключите устройство** прежде чем его отставить в сторону после работы.
4. **Всегда удерживайте устройство прочно двумя руками.** при этом пальцы должны охватывать рукоятки.
5. **Убедитесь, что винты и соедиительные элементы плотно затянуты.** Не используйте устройство, если оно неправильно отрегулировано или не полностью и надежно смонтировано.
6. **Убедитесь, что рукоятки находятся в сухоми чистом состоянии** и на них отсутствуют следы бензиновой смеси.
7. **Обследуйте участок, который Вы хотите обрабатывать на наличие предметов,** которые могут получить удары или быть отброшены во время работы.
8. **Выключите устройство и дождитесь остановки двигателя прежде чем:**- заняться очисткой или устранить помеху.- провести работы по контролю, уходу или на самом устройстве.
9. **Держите ваше устройство подальше от всевозможных воспламеняемых материалов,** таких как: устройство нагрева воды с газовой горелкой, сушилка одежды или печка с мазутной топкой, переносные нагревательные устройства и т.д.
10. **Работу с оснащением** должны осуществлять только лица, получившие устную и точную инструкцию.
11. Запрещено использовать устройство детям.
12. Не подпускайте близко к месту работу людей, а особенно детей.
13. Во время работы с устройством обеспечьте в любом случае надежное положение работающего и особенно на лестницах и стремянках.
14. Обращайтесь осторожно с топливом; оно легко воспламеняется. Запрещено заливать топливо в работающее или горячее устройство. Не вдыхайте газы топлива, так как они ядовиты.
15. Не пробуйте отремонтировать устройство если у вас нет соответствующего образование.
16. Не используйте устройство с поврежденными или чрезмерно изношенными резцами.
17. Для уменьшения опасности возникновения пожара не допускайте попадания в устройство и глушитель звука срезанных частей растений, листьев и перелившихся рабочих жидкостей.
18. Следите за уровнем шума и используйте средства защиты органов слуха.
19. Убедитесь перед использованием устройства, что все рукоятки и защитные приспособления установлены. Запрещено использовать некомплектное устройство или устройство, на котором проведены непредусмотренные изменения.
20. Садовые ножницы имеют две рукоятки. Используйте всегда обе руки для работы.
21. Используйте всегда для транспортировки или при длительном хранении защитное приспособление для резцов.
22. Держите всегда под контролем окружающее пространство и будьте бдительны к возможным опасностям, которые могут остаться не услышанными из-за шума работающего устройства.

ЗАПРЕЩЕНО

1. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ТОПЛИВО, чем это рекомендовано в руководстве по эксплуатации. Всегда следуйте указаниям в разделе “топливо и масло“ настоящего устройства. Запрещено использовать чистый бензин, используйте только предписанную бензиновую смесь. В противном случае могут возникнуть повреждения двигателя, которые исключают действие гарантии изготовителя.
2. КУРИТЬ, во время заправки или работы устройства.
3. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО БЕЗ ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЫ и с неправильно установленной защитой выхлопной трубы.
4. ПРИКАСАТЬСЯ К ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЕ как руками, так и другими частями тела. Удерживайте устройство таким образом, чтобы все пальцы охватывали рукоятки.
5. РАБОТАТЬ С УСТРОЙСТВОМ В НЕУДОБНОЙ ПОЗЕ, при отсутствии равновесия, с вытянутыми руками или только с одной рукой. Работайте только

обоими руками и таким образом, чтобы все пальцы охватывали рукоятки.
6. ПОДНИМАТЬ РЕЖУЩУЮ ЛОПАСТЬ НАД ЗЕМЛЕЙ во время работы устройства. Это может привести к травмам.
7. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ, чем подстрижка живой изгороди и кустарника.
8. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО НЕПРЕРЫВНО ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ. Время от времени делайте паузы.
9. РАБОТАТЬ С УСТРОЙСТВОМ, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ.
10. УДАЛЯТЬ ИЗМЕНЯТЬ ИЛИ ДОПОЛНЯТЬ КОМПОНЕНТЫ НАСТОЯШЕГО УСТРОЙСТВА. В противном случае можно получить травмы и/или устройство может выйти из строя, при этом исключается действие гарантии изготовителя.
11. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ВБЛИЗИ ОТ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ЖИДКОСТЕЙИ ГАЗОВ ИЛИ ВОКРУГ НИХ, как внутри, так и снаружи помещений. В противном случае может произойти взрыв и/или возникнуть пожар.

Описание устройства (рис. 1)

1. режущая лопасть
2. защитный кожух режущего инструмента
3. щиток
4. передняя рукоятка
5. рычаг дросселя (регулировка карбюратора)
6. выключатель зажигания
7. скоба помощи старта
8. крышка масляного бака
9. всасывающее устройство
10. крышка воздушного вильтра
11. рукоятка старта
12. задняя рукоятка
13. блокировка дроссельного рычага
14. дроссельный рычаг
15. крышка глушителя звука

Технические данные

Тип двигателя	2-х тактовый хромированный цилиндр воздушного охлаждения
Объем	24 см^3
Вес (пустой бак)	6.6 кг
Емкость топливного бака	450 мл
Длинна резки	55 см
Максимальная высота среза	25 мм
Зажигание	электронное
Уровень мощности шума	106 дБ(A)
Вибрация	3.93 м/сек.^{2}
Макс. мощность двигателя	0.8 кВт
Скорость	2500±150 об./мин.

ТОПЛИВО И МАСЛО

ТОПЛИВО
Лучше всего подходит смесь 40:1 из нормального не содержащего свинца бензина и специального масла для 2-х тактового двигателя. Смешывайте в соотношении согласно **таблицы топливной смеси.**

ОСТОРОЖНО: не используйте чистый бензин для Вашего устройства. В противном случае существует опасность серьезных повреждений двигателя, в этом случае изготовитель не дает гарантии на это устройство. Запрещено использовать топливную смесь, которая хранилась больше, чем 90 дней.

ОСТОРОЖНО: не используйте 2-х тактовое масло с рекомендованным соотношением смеси 100:1.Если из-за недостаточности смазки произойдет повреждение двигателя, то на двигатель гарантия изготовителя не распространяется.

СМЕСЬ ТОПЛИВА
Налейте 2-х тактовое масло в подходящую емкость для топлива и после этого бензин, для того, чтобы наливаемый бензин мог перемешиваться с маслом. Для хорошего перемешивания взбалтывайте емкость.

ОСТОРОЖНО: если смазывание не осуществляется, то гарантия на двигатель не распространяется. Бензин и масло смешивать в соотношении 40:1.

ТАБЛИЦА ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ

БЕНЗИН	**2-х тактовое специальное масло**
5 литров	125 мл (cc)
Мера смешивания	40 частей бинзина на 1 часть масла; 1 мл = 1 cc

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО
Некоторые виды обычного бензина смешиваются с насыщенными кислородом материалами, такими как, например, алкоголь или эфирные смеси для того, чтобы можно было выдержать требования по загрязнению воздуха. Двигатель хорошо работает с любым сортом бензина для машин, включая насыщенный кислородом бензин.

Руководство по эксплуатации

Пуск двигателя в холодном состоянии
Заполните бензиновый бак соответствующей бензиновой смесью. Смотрите также топливо и масло. Установите устройство на землю и вытяните скобы помощи старта наружу.
1. Установите ножницы на жесткую и ровную поверхность
2. Поставьте левую стопу на скобу, а сами встаньте сзади задней рукоятки устройства. Потяните стартовый трос правой рукой.
3. Установите переключатель зажигания в положение “работа (I)“ (рис. 3A).
4. Дроссель на Вашем устройствеимеет два положения. “ЗАКРЫТО“ и “ОТКРЫТО“. Установите

дроссельный рычаг (A) в положение “ЗАКРЫТО“ (рис. 3B).

5. Подготовьте карбюратор. Подкачайте всасывающим устройством (B) 10 раз (рис. 3C).
6. Держите крепко рукоятку - нажмите блокировку дроссельного рычага (C) и дроссельный рычаг (D) до упора (рис. 3D).
7. Потяните стартовй трос немного наружу до того как вы почуствуете сопротивление (примерно 4“) (рис. 3E). Для сильной искры необходимо тянуть плавно, но быстро. Потяните быстро стартовый трос 4 раза.
8. Если устройство запустилось, то дайте ему поработать в течении 10 секунд.
9. Установите рычаг привода воздушной заслонки в положение “ОТКРЫТО“ (рис. 3F).
10. Если двигатель не запустился, то повторите вновь шаги с 1 по 8.

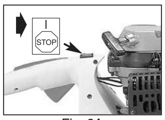


Fig. 3A

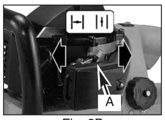


Fig. 3B

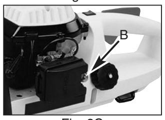


Fig. 3C

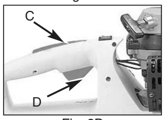


Fig. 3D

Fig. 3E

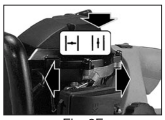


Fig. 3F

ИНФОРМАЦИЯ: В том случае если устройство после повторных попыток не запускается, то просмотрите раздел, посвященный устранению проблем.

ВНИМАНИЕ: Если двигатель после нескольких попыток не запускается, прочтите раздел “Устранение неисправностей двигателя“.

ВНИМАНИЕ: всегда тяните пусковой шнур прямо наружу. Если его тянут под углом наружу, то возникает трение в проушине. Из-за этого трения шнур изнашивается и сработается быстрее. Всегда удерживайте пусковую рукоятку, в то время как шнур вновь затягивается. Не позволяйте шнуру из вытянутого положеия затягиваться с ускорением. В результате этого шнур истреплется или износится, а также повредится устройство пуска.

Выключение двигателя

Аварийное отключение, порядок действия. В том случае если необходимо остановить устройство, то переведите переключатель в позицию СТОП.

Нормальное выключение. Для нормальной остановки отпустите дроссельный рычаг и дайте устройству вернуться в режим холостого хода. Затем НАЖМИТЕ переключатель “ВЫКЛЮЧЕНО“ и УДЕРЖИВАЙТЕ, пока устройство не остановится.

Пуск прогретого двигателя (устройство простояло без работы не более 15-20 минут)

1. Вытяните вновь наружу стартовый трос. Устройство должно завестись после ОДНОЙ или ДВУХ попыток. В том случае если устройство после 6 попыток все еще не заработает, то повторите шаги с 2 по 8.
2. В том случае если устройство не запускается и после 5 попыток или заработает, а затем вновь остановится, то используйте порядок действия как для “Пуска двигателя в холодном состоянии“.

Указания к работе

- **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Прежде чем начать работать с устройством, прочтите, пожалуйста, еще раз полностью все МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации.

ОСТОРОЖНО

- В ТОМ СЛУЧАЕ ЕСЛИ ВЫ НЕ ИМЕЕТЕ ДОСТАТОЧНОГО ОПЫТА РАБОТЫ С УСТРОЙСТВАМИ ДЛЯ РЕЗКИ, то потренируйтесь последовательности работы с устройством в положении “ВЫКЛЮЧЕНО“.
- ВСЕГДА ПЕРЕД РАБОТОЙ ОЧИЩАЙТЕ ОБРАБАТЫВАЕМЫЙ УЧАСТОК от предметов, таких как: керамические изделия, бутылки, камни и т.д.. Вылетевшие предметы могут нанести серьезные травмы работающему или посторонним лицам, а также вызвать повреждения оборудования. В том случае если какой-либо предмет по неосторожности будет задет, то НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ УСТРОЙСТВО и проверьте оборудование. Запрещено работать с поврежденным или неисправным оборудованием.
- ПРОИЗВОДИТЕ РЕЗКУ С ВЫСОКОЙ СКОРОСТЬЮ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ. Не допускайте медленного вращения во время старта устройства или во время резки.

- **Внимание**

1. **Рабочее место.** Сохраняйте всегда соответствующую устойчивость и равновесие, не работайте с чрезмерным усилием. Используйте во время резки защитные очки, нескользкую обувь и рабочие перчатки. Держите устройство крепко обеими руками и включите устройство в позицию ВКЛЮЧЕНО. Держите триммер всегда так, как это показано на рисунках, одной рукой за переднюю

рукоятку, а второй рукой за заднюю рукоятку. Запрещено держать устройство за защитный кожух режущего инструмента.

2. **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗКИ ПРИ ГУСТОМ ПРОИЗРОСТАНИИ.** Эффективнее всего использовать широкое, протаскивающее движение, при этом ведите нож резца прямо сквозь поросль. Легкий наклон резца вперед, в направлении движения обеспечит лучший результат резки. (рис. 4A)
3. Для того чтобы достичь равномерной высоты живой изгороди рекомендуется натянуть шнур для определения уровня вдоль канта изгороди. Все выступающие ростки срезаются.

ОСТОРОЖНО: Не используйте садовые ножницы для того, чтобы срезать ветки длиннее 25 мм.

4. **ПОДРЕЗКА СБОКУ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ.** Боковая поверхность живой изгороди подрезается дугообразными движениями снизу вверх (смотрите рисунок 4b).

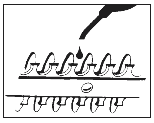
Технический уход

Всегда выключайте триммер. Следите, чтобы ваше устройство всегда было хорошо смазано.

1. Ножи изготовлены из высококачественной, закаленной стали и поэтому при нормальном обращении нет необходимости натачивать нож. Как обычно, в том случае если он случайно ударится о проволочную ограду, камень стекло или другие жесткие предметы, то в результате этого могут образоваться сколы на резце. Этот скол нелбходимо удалять пока он не влияет негативно на движение ножа. В том случае если движение ножа станет хуже, то выключите устройство и при помощи мелкого напильника или точильного камня удалите скол.
2. В том случае если Вы уроните триммер, то провверьте его на возникновение повреждений. В том случае если погнется резец, повредится корпус или сломаются рукоятки или будут обнаружены другие повреждения, которые могут ухудшить роботоспособность, то Вам необходимо обратиться в службу сервиса для проведения ремонта, прежде чем вы сможете вновь использовать устройство.
3. Навоз или другие химические садовые продукты содержат вещества, которые могут способствовать усиленной коррозии металлов. Не храните устройство на навозе или вблизи его или рядом с другими химикатами.
4. Для очистки выключите устройство и используйте тоько мягкое мыло и влажную ветошь. Не допускайте, чтобы жидкость попала в устройство; запрещено опускать какую-либо часть устройства в жидкость.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

ОСТОРОЖНО: Убедитесь прежде чем Вы начнете смазывать, что устройство выключено и полностью остановилось.



Для удобства в эксплуатации и для длительного срока службы резца, смажьте его перед и после использования. Нанесите небольшое количество машинного масла вдоль углов резца.

Воздушный фильтр

ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩЕНО работать с устройством без воздушного фильтра, иначе пыль и грязь будут всосаны в устройство и устройство будет повреждено.

Очистка воздушного фильтра:

1. Нажмите кнопку (A) и удерживайте кожух в открытом положении, удалите кожух (B) и воздушный фильтр (C) из корпуса воздушного фильтра (рис. 6).
2. Промойте фильтр в мыльной воде. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕНЗИН!**
3. Просушите фильтр на воздухе
4. Вновь установите фильтр.

ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩЕНО работать с устройством без воздушного фильтра, иначе пыль и грязь будут всосаны в устройство и устройство будет повреждено.

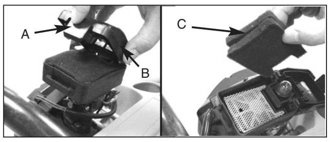


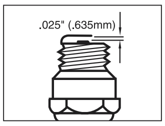
Fig. 6

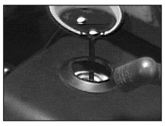
Информация: замените фильтр в том случае если он износился, порван, поврежден или не подлежит больше ремонту.

RUS

Регулировка карбюратора
Карбюратор был отрегулирован изготовителем во время производства устройства для наибольшей мощности. В том случае если необходимо провести регулировки, то обратитесь с Вашим устройством в ближайшую службу сервиса.

Свеча зажигания
1. Расстояние между электродами = 0,025 In. (0,635 мм) (рис. 7).
2. Момент затяжки от 12 до15 нм. Подключите штекер свечи зажигания.





Хранение устройства

ОСТОРОЖНО: Ошибка в исполнении этих шагов может вызвать появление отложений на внутренней стенке карбюратора, что может привести к трудностям с пуском или серьезным повреждениям при хранении.

1. Осуществите все общие работы по техобслуживанию, которые указаны в руководстве по эксплуатации.
2. Очистите внешнюю сторону корпуса устройства.
3. Выпустите топливо из бака.
4. После того как топливо будет слито, запустите устройство.
5. Устройство должно поработать на холостом ходу, пока оно не остановиться само по себе.Это освободит карбюратор от топлива.
6. Дайте устройству остыть. (примерно 5 минут)
7. Удалите свечу зажигания при помощи ключа свечи зажигания.
8. Налейте чайную ложку чистого 2-х тактового масла в камеры сгорания. Потяните медленно пусковой шнур несколько раз, для смазывания внутренних частей. Замените свечу зажигания.
9. Храните устройство в прохладном и сухом месте и в достаточной удаленности от любого источника воспламенения, таких как форсунка жидкаго топлива, устройство нагрева воды и т.д..

Подготовка к работе

1. Удалите свечу зажигания.
2. Потяните быстро и сильно пусковой шнур, для того чтобы удалить избыточное масло из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания и отрегулируйте расстояние между электродами, или установите новую свечу зажигания с надлежащим расстоянием между электродами.
4. Приготовьте устройство для работы.
5. Заполните бензиновый бак надлежащей смесью бензина и масла. Сравните с разделом “топливо и масло“.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
уст ойство не запускается или запускается, но не аботает.	непавильные Действия пи запуске	слеДуйте указаниям уковоДства по эксплуатации
	неп авильная егули овка смеси ка бю ато а	ка бю атоДолжен быть от егули ован специалистом или вы¯лите уст ойство на фи му ISC-GmbH
	нага на свече зажигания	очистите свечу зажи„ания, от егули уйте асстояние межДу элект оДами, или замените свечу зажигания
	бензиновый фильт забит	заменить бензиновый фильт
уст ойство запускается, но на Двигателе отсутствует мощность	неп авильная егули овка ычага Д осселя	установите на **РАБОТА**
	заг язнен возДу¯ный фильт	уДалите фильт , очистите его и установите его вновь
	неп авильная е„ули овка смеси ка бю ато а	ка бю ато Должен быть от егули ован специалистом или вы¯лите уст ойство на фи му ISC-GmbH
Двигатель глохнет	неп авильная егули овка смеси ка бю ато а	ка бю ато Должен быть от егули ован специалистом или вы¯лите уст ойство на фи му ISC-GmbH
Двигатель аботает не авноме но	неп авильное асстояние межДу элект оДами на свече зажи„ания	очистите свечу зажи„ания, от егули уйте асстояние межДу элект оДами, или замените свечу зажигания
Двигатель выДеляет много Дыма	неп авильная егули овка смеси ка бю ато а	ка бю ато Должен быть от егули ован специалистом или вы¯лите уст ойство на фи му ISC-GmbH
	неп авильная смесь топлива	используйте наДлежащую п опо цию топлива (соотно¯ение 40:1)

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

CE

(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
(RUS) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
(HR) izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.
(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE şi normele valabile pentru articolul.
(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklamasını sunar.
(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν
(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
(DK) attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
(H) a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
(SLO) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Benzin-Heckenschere BHS 24

X	98/37/EG		87/404/EWG
	73/23/EWG_93/68/EEC		R&TTED 1999/5/EG
	97/23/EG	X	2000/14/EG: L_{WM} = 104 dB; L_{WA} = 108 dB P = 0,6 kW
X	89/336/EWG_93/68/EEC		95/54/EG:
	90/396/EWG	X	97/68/EG: e4*97/68SH2G3*2002/88*0109*00
	89/686/EWG		

EN 774:1996; EN ISO3744:1995; EN ISO14982; KBV V

Landau/Isar, den 23.11.2004

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Landauer
Produkt-Management

Art.-Nr.: 34.038.13 I.-Nr.: 01014 Archivierung: **3403811-42-4160270-M**
Subject to change without notice

(GB) WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.
For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.
Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.
This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

(E) CERTIFICADO DE GARANTIA

Ofrecemos 2 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 2 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente.
Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato.
Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 2 años.
Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o diríjase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

(S) GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.
En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållts enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.
Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

(FIN) TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.
On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.
Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

(N)(DK) GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbehæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.
Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.
Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

(I) CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.
Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.
La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.
Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obrat'te na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

(PL) CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.
Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.
Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.
Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

(SK) Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.
Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.
Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.
Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákazníckeho servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

(GR) Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.
Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλήσεων ως σμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την κατωτέρω

(RUS) Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначения.
В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.
Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: http://www.isc-gmbh.info

(D) Technische Änderungen vorbehalten
(GB) Technical changes subject to change
(E) Salvo modificaciones técnicas
(S) Förbehåll för tekniska förändringar
(FIN) Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
(DK) Der tages forbehold för tekniske ændringer
(N) Tekniske endringer forbeholdes
(I) Con riserva di apportare modifiche tecniche
(CZ) Technické změny vyhrazeny
(SK) Technické změny vyhradené
(PL) Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
(RUS) Сохраняется право на технические изменения
(GR) Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

GB

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

E

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

P

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

I

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

N DK

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

S

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

PL

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

RUS

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

GR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

EH 11/2004